

Когда создали письменные языки?

[Roman Statin](#)

Franciscus Junius



Пионер германистики. Коллекционер древних манускриптов и адаптировал большое количество важных текстов в современной редакции. Родился в Гейдельберге. Учился в Лейденском университете и изучал теологию в Мидделбурге. Был пастором в Гиллгегерсберге под Роттердамом. Во время конфликта с протестантами был адвокатом Якоба Арминия (Германзена). Сотрудничал с графом Арунделом ([Арундельское общество](#)). Был то ли владельцем, то ли изготовителем и считается издателем [рукописного кодекса древней английской литературы](#). Был первым, кто "изучал" [Codex Argenteus](#) (или [Gothic Bible](#)). Был самым ранним автором, кто ссылался на [Nowell Codex](#). Умер в Оксфорде. Похоронен в церкви святого Георгия, Винздор. Кроме этого переводил англо-саксонскую поэзию ([Ормулум](#)). Самостоятельно изучил древне-германские языки. Автор словаря готского языка и английской этимологии. Самая ранняя публичная информация о нём появилась в [британской](#) (1911) и [американской](#) энциклопедиях (1920). Гугенот.

[https://en.wikipedia.org/wiki/Franciscus_Junius_\(the_younger\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Franciscus_Junius_(the_younger))

<https://dictionaryofarthistorians.org/juniusf.htm>

<https://books.google.de/books?id=EvKIY7c7z9AC>

<http://www.heritagebooks.org/products/a-treatise-on-true-theology-with-the-life-of-franciscus-junius.html ...>

[https://en.wikipedia.org/wiki/Franciscus_Junius_\(the_elder\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Franciscus_Junius_(the_elder))

<http://www.juniusinstitute.org/about/junius>

<https://books.google.de/books?id=sSKOL2sPO-wC>

Когда создали древнеанглийский язык?

По представлениям современных ученых, старый английский язык произошел от ингевонских (Ingvaenic) диалектов.

Ингевонские диалекты, которые известны также, как германские северноморские диалекты, - постулированная группа северных западно-германских языков, включающая в себя старо-фризский, старо-английский и старо-саксонский языки. (Напомню, что постулат - это некое утверждение принятное в науку без доказательств).

Ингевонские диалекты названы в честь ингевонов, западно-германской культурной группы илиproto-племени, якобы, обитавшей некогда вдоль Северного моря.

Ингевонский язык представлял собой не монолитный прайзык, а скорее группу близко родственных диалектов, несколько отличавшихся друг от друга на площади своего распространения.

Существование группы впервые было предложено в работе "Северные германцы и алеманы" (Nordgermanen und Alemanen) (1942 г.) немецким лингвистом и филологом Фридрихом Маурером. Маурер впервые предположил существование отдельной англо-фризской группы. Другие группы: истевонская, включающая в себя голландский и родственные ему языки, и ирмионская - верхние немецкие языки.

В своих доказательствах Маурер опирается на труды Тацита и Плиния Старшего, в особенности на "Естественную историю" последнего. В третьем издании от 1952 года, он добавляет археологические свидетельства ссылаясь в основном на работы Рафаэля фон Услара.

Откуда такая занятная терминология

Терминология исходит из книги Тацита Germania (якобы 98 г. н.э.), где он характеризовал ингевонов, истевонов и ирмионов (гермионов) как колена произошедших от Маннуса (Mannus), согласно древним мифам, сына бога Туисто, и отмечал, что они жили на территории современной Германии. Отсюда потомки ирмионов-гермионов - немцы, истевонов (т.е живущих вблизи океана) - голландцы и ингевонов - англичане. Приходятся все они друг другу "двоюродными братьями".

Книга Тацита - Germania долгое время была совершенно неизвестна, пока, якобы "случайно была обнаружена" в Хердсфельдском аббатстве в 15 веке. Первым рассмотрел и проанализировал книгу Эней Сильвио Бартоломео Пикколомини , более известный как римский папа Пий II. Вполне возможно он книгу сам и написал. До избрания на папский престол Пикколомини слыл знаменитым писателем, автором мягких порнографических стихов и нескольких прозаических романов написанных в том же ключе.



(Римский папа Пий II)

Папа Пий II благодаря "вновь открытому тексту книги *Germania*" надеялся пробудить воинственные качества древних германцев на крестовый поход против турок. Народы средневековой Германии: баварцы, швабы и другие, жили в разных королевствах, часто враждовали между собой и не подозревали, что они родственники.

Да и само название Германия до появления книги никому не было известно и, разумеется, не использовалось.

Под научным углом прокомментировал книгу *Germania* Якобб Гримм, введя древние мифы в германскую филологию, что легло на благодатную почву пангерманизма. А чуть позднее сыграло значительную роль в формировании нацизма. Основные характеристики мифа теоретизировали происхождение индо-европейского сообщества 2000 лет до н.э.

Какие имеются доказательства существования древнеанглийского языка

На официальном сайте национального архива Великобритании говорится:

"Правительственные документы с 1066 года были написаны на латыни. Вы можете найти неофициальные документы, написанные на английском языке с уже начиная с 15-го века. Во время протектората (1653-60), латинский был заменен на английский язык. После 1660 года латинский вновь стал официальным языком документов, хотя, на практике, многие документы были написаны на английском языке. В 1731 году был принят закон, сделавший английский официальным языком документов. Этот закон вступил в силу в 1733 году."

<http://www.nationalarchives.gov.uk/latin/beginners/popup/glossary/default.htm#official>

То есть, никаких документов написанных на английском (и тем более на древне-английском) до 15 века в реальности нет.

Однако, знатоки, могут возразить, что помимо отсутствующих документов, существует отдельный пласт литературных источников, где древне- и средне английский язык представлены весьма серьезно. Перечень приводится, в частности, в англоязычной Википедии: "Some of the most important surviving works of Old English literature are Beowulf, an epic poem; the Anglo-Saxon Chronicle, a record of early English history; the Franks Casket, an inscribed early whalebone artefact; and Cædmon's Hymn, a Christian religious poem. There are also a number of extant prose works, such as sermons and saints' lives, biblical translations, and translated Latin works of the early Church Fathers, legal documents, such as laws and wills, and practical works on grammar, medicine, and geography."

(Поэма "Беовульф", эпическая поэма, ранняя христианская поэма, религиозные гимны, практические работы по грамматике, медицине, географии и т.д)

Вот здесь начинается самое интересное..

О буковке "w" замолвим слово

Дело в том, что "отдельный пласт источников" исполнен латинским письмом. При этом в "древностях англосаксонских" (9-13 веков) присутствует буковка "w":

"16. Буква w обозначает губно-губно полугласный

(w) (подобный тому, как и в современном английском

языке): ср. да. was был , hwať кто , ze виденный

."http://german.knlu.kiev.ua/wp-content/uploads/2013/10/Смирницкий_Древнеанглийский-язык-1998.pdf (стр. 45)

Которая в самом латинском алфавите появиться только не ранее 16 века нашей эры.

Точнее, в 1524 году Giovanni Trissino добавил греческую омегу W w в итальянский алфавит. В латинском абецедариуме (алфавите) буковка W впервые появляется в 1553 году.

Правда, знатоки возражают, дескать это в современных изданиях используют буковку W. Ею заменяют древнеанглийскую буковку "р" ("винн"). (Тот же учебник Смирницкого, страница 38, 20 параграф).

Когда создали древнеанглийский язык

Не согласимся. Например, здесь https://en.wikipedia.org/wiki/Old_English_Latin_alphabet , например, говорят, что буковка W в "древностях англо-саксонских" все таки использовалась:

"The consistent use of w developed in the early Middle English period, during the 12th to 13th centuries"

Примерный перевод:

"Последовательное использование "w" , развито в начале среднеанглийского периода, в течении 12 - го - 13 - го веков".

Ну да ладно. Каких только чудес на свете не бывает.

Кстати, а откуда взялась традиция менять буковку "р" ("винн") на буковку "w" ("дубль-вэ")? Ведь это надо знать точно, что при замене букв смысл текста не изменится. И удивительно при замене букв текст не меняется.

Либо древние англо-саксы проявили чудеса прозорливости придумав букву для обозначения губо-губного звука. Правда, почти пять столетий спустя, в латинский алфавит введут не ее, а ее полный аналог. Или же взаимозаменяемость букв "винн" и "дубль-вэ" была задумана изначально.



Qui prius patria longe, longe deinceps
Reddedit, regnos hoc FRANCISUS eis fecit.
Ethereos tranquilli annui sed pingere doles
Non potest quoniam nobis arte natura Ianua Vitae.

С дотоле н еведомым "древним англо-саксонским языком" познакомил мир во второй половине 17 века Франсуа дю Жон (младший), он же Франциск Юниус (младший). Он неизвестно где раздобыл рукопись на неизвестном до того времени англо-саксонском языке. Ныне рукопись известна как "Кодекс Юниуса". Эта находка позволила ему из скромного библиотекаря на службе графа Арундельского, иногда пишущего об искусстве, превратиться в "отца германской филологии".

(Франциск Юниус младший)

Заодно Франциск Юниус сочинил "Англо-саксонскую грамматику". В основу англо-саксонского алфавита положил современный ему латинский алфавит (уже с буквой w). Часть букв оставил неизменными, к некоторым буквам, для убедительности, пририсовал закорючки, а начертания пары-тройки букв, в том числе w, изменил кардинально. Правда внизу приписал что-то типа того, что буковки "р" ("винн") и "w" ("дубль-вэ") можно смело менять между собой.

GRAMMATICA

Anglo-Saxonica.

LITERÆ *ritur*. *ritur* Anglo-Saxonum sunt viginti quinque; quarum Figurae hi
testas mihi in alphabeto *ritur* subiecto exprimuntur.

Figura. A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T Ð þ U Þ p X Y Z.
a b c d e f g h i k l m n o p q r s t ð þ u þ x y z.

Potestas. A B K D E F Ghe H I K L M N O P Q R S T Th U W X Y Z.
a b k d e f ghe h i k l m n o p q r s t th u w x y z.

L & G ubique duram vim habent. Literæ Ð Þ d̄ efferuntur ut θ s, at þ þ accedunt proprii
putatur, ad sonum m̄ d; quas tamen & à prelo & à calamo accepimus mutuā mistas. Cha
þ, ȝ, quod passim occurrit, legitur AND, verius Et. est enim concretio Runarum ȝ4, Et. S
rum þ, t̄, prius notat þat, þæt, illud; posteriorus vel, offe, & lice. ut roðt pro roðlice,
Comma & Colon [.] Periodus [:] vel [?]

Literæ f, ȝ, þ, r, t̄, post medium & sub finem seculi noni, inter doctiores aulicosque,
carum f, g, r, s, t̄, inducabant figuræ. Ælfredus enim, ab exteris redux, &, narrante Ingu
per Gallicanos doctores literis instructus, manum intulit Gallicam, quam in libris manusci
chartisque quibusdam istius & sequioris ævi intuemur. at ista signa complexa þ, ȝ, þ &
scriptis avorum diutiū retenta, etiam post expugnatam à Normannis Angliam, manserunt
Pote quorum potestatem nec olim norunt, nec jam agnoscunt Galli.

Elementa duo K & Q, ante Gulielmi conqueroris ingressum, rariū usurpata; quorum
etum hæ literæ c, cu, cp, compensarunt. Sub Normannis dominis utrumque civitate dona
ut & angulatum x, pro rotundo w. Tum primū cœperunt uu, w, th, th, vices mutare
pure Saxonici p, ð, þ, promiscue scilicet pro genio scribarum.

Tinente Danico, Illandico, Runico & Cambrico, omnium cum Saxonica aequali:

Из книги "Etymologicum Anglicanum" авторы Franciscus Junius, Edward Lye, 1743 год.

<https://books.google.nl/books?id=XzZLAAAACAAJ&printsec=frontcover&dq=inauthor%3AFranciscus+Junius&hl=nl&sa=X&ved=0ahUKEwiMwbGD8MjMAhWJJzAKHWKODLkQ6AEINjAE#v=onepage&q&f=false>

Топорная же работа. Однако верят. Более того:

"Каждое новое поколение филологов заново вглядывается в то немногое, что
сохранилось, реконструирует разорванные связи, толкует значения слов, пытаясь
угадать за фрагментами целое и, насколько возможно, восполнить с помощью
фантазии и эрудиции пробелы в корпусе." <http://statin.livejournal.com/76521.html>

Мосарабский язык

Мосарабский - это был язык, на котором в средние века говорили христиане в мусульманских владениях в Испании. В основном, он использовался городскими жителями, придерживавшиеся христианства. Хотя при этом они воспринимали арабские обычай и культуру. Крестьяне же чаще переходили в ислам. Похоже, использовали его и арабы.

Любопытно, что "мосарабским" язык стали называть испанские ученые в 19 веке. Слово происходит от арабского "мустараб", что значит арабизированный. Другое, арабское, название языка - al-ajamiya (чужой, незнакомый). Сами же носители языка называли его ... латынью.

Сейчас мосарабский относят к романской группе. Между тем он представлял из себя гремучую смесь из арабского и латинского языков. Примерно на 40 процентов его словарный запас состоял из арабских слов, и на 60 - из латинских. Письменность, в отличии от большинства других романских языков, была основана на арабском алфавите. Изредка применялась также еврейская графика.

Сегодня мосарабский язык считается вымершим. Лишь в отдельных местах в Испании и Марокко он используется в литургии. Закат мосарабского языка начался во время Реконкисты, когда христианские королевства севера Испании отвоевывали земли у мавров.

Окончательно утратил позиции в 1567 году, после издания королем Филиппом II указа предписывающего отказаться от арабского языка во всех жизненных случаях. Формальной и неформальной обстановке, устной и письменной речи. Носителям языка настоятельно рекомендовалось за три года выучить испанский язык, после чего избавиться от всех арабских книг и рукописей. Запрещались также мавританская одежда и нехристианские имена. Образование детям разрешалось получать только у католических священников. Указ спровоцировал крупные бунты, которые были подавлены.

Вскоре, в начале 17 века язык умер. Хотя отдельные слова и выражения из него встречались в испанском и португальском еще в 19 веке.

<http://statin.livejournal.com/47910.html>

Албанцы

Статья из "Военного энциклопедического Лексикона", Санкт-Петербург 1852 год:

"Под сим общим наименованием известны в Европе племена, живущие в западной части Турского полуострова, между Сербией, Боснией, Иллирией, Адриатическим морем, Эпиром и Фракией. Народонаселение сего края может простираться до 2 000 000 жителей. Об Албании в географическом отношении будет говорено в слове Турция; здесь займемся только историческими сведениями и бытом ея племён.

С большой достоверностью можно полагать, что нынешние Албанцы суть потомки древних Македонян, смешавшиеся с Иллирийцами, Славянами, Кельтами, и в особенности с различными Кавказскими выходцами в эпохи различных переселений народов. Свойства физиономии, характера и обычая, весьма сближают Албанские

племена с кавказскими; но это столько же может произойти от сходства местоположений, от горной и всегда независимой жизни, сколько от единства происхождения. Самое название Албании подало повод ко множеству загадочных предположений. В древней Азии была страна Албания у берегов Каспийского моря, где ныне Ширван и Дагестан; в Европе название Албания встречается во втором веке по Р.Х у Птоломея и Плиния в исчислении разных племен Македонии и Иллирии. В последствии становится оно более обширным у Византийцев, и многие писатели приписывают Албанцам кавказское происхождение, не представляя прочим тому никаких исторических доказательств. Заметим, сии племена не принимают сами имени Албанцев; Турки называют их Арнаутами, Греки Арванитами и Арванами, а сами они, называясь, каждое племя особым именем, употребляют родовое имя Скиптар и страну свою называют Скипери.

Христианская религия распространилась между албанскими племенами в эпоху сильнейшего гонения при Нероне; должно думать, что первые семена её были посажены Христианами, терпевшими гонения во всех областях Империи, искавшими убежища в горах, коих племена никогда не были подвластны императорам. Во время разделения церквей, албанцы частично пристали в восточной, частично к западной церкви. При нашествии Турок, многие предпочли отступничество рабству, которому подверглись победителями иноверные племена. С того времени значительная часть Албанцев следует Магометанскому закону, но вообще мало заботится о чистоте своих канонов. Албанские Магометане слышат еретиками в глазах строгих мусульман, вступают в родственные связи с Христианами, и нередко в одном семействе отец с сыновьями идёт в мечеть, а мать с дочерьми в церковь. Для Албанцев Магометанство не было следствием убеждения, но средством к достижению политическом независимости и орудием для своевольства и угнетения соседей.

В политическом отношении, нельзя с точностью сказать, чтобы Албания когда нибудь принадлежала какому бы ни было государству; хотя попеременно входила в состав Македонской, Римской, Греческой Империй, потом Болгарского государства (в 9 и 10 столетиях), и княжеств составившихся по взятии Константинополя Латинами. Нет сомнения, что она точно также принадлежала прежним своим государям, как ныне Султану, т.е не признавала, и сейчас не признаёт, над собой никакой власти. Нашествие Турок и падение Греческой империи составляют замечательнейший период в истории Албанцев. Их племени было суждено довершить геройскими подвигами борьбу Христианского Востока с магометанским завоевателем. Весь этот период албанской истории заключается в жизни Георгия Кастроита (смотрите это слово).

По смерти героя, его родина не могла противиться могуществу Султанов. Албанцы, помня дружеские сношения Кастроита с Христианскими государями, обратили взоры в сторону Андриатики, прося помочи у Неаполитанских королей, под знамёнами которых

их соотечественники дрались в Абруцах в 1461 году. Но время крестовых походов прошло невозвратно, и неаполитанские короли могли им предложить только убежище. В то время основана Албанская колония, существующая и поныне в Неаполитанском королевстве. Между тем Албанцы не переставали бороться с Турками. Жители долин покорились им, а хотевшие сохранить свою независимость должны были укрыться в горы, которыми природа одарила эту страну, как бы в залог дикой воли; из своих неприступных убежищ, они уже три века ведут, можно сказать, постоянную войну с Турками, заключают иногда трактаты с пашами и служат в их войсках, более как вольные наемники, нежели как вассалы; управляются каждое племя отдельно, не законами, но обычаями, неизменными в течении многих веков, и промышляют единственно своим оружием, или в вольных разбоях, или в службе на чужбине за плату. "

"В наше время Албания представила весьма любопытное явление, которое показало Европе, какого великого политического переворота можно в ней ожидать. В ней явился человек, который постиг всю важность внутренних средств своего отечства, и замыслил основать в нём независимое государство. Это вторая замечательная эпоха албанской истории заключается в жизни Али-паши Янинского (смотрите это слово). С падением этого тирана, рушились его планы, и Албания снова впала в анархию, которая на время была заменена самым зверским деспотизмом, и с того времени Порта начала опять свою трех вековую борьбу с независимыми горцами.

Кроме двух великих эпох Скандербега или Георгия и Али-Паши, Албанцы сохранили только предания о частных подвигах своих полудиких героев, в какой-нибудь семенной борьбе, воспетых в народных песнях. Другой истории они не имеют, кроме быта своего, представляющего единственное в своём роде явление военнопатриархальной жизни, полуварварской, полугеройской, в углу Европы, вольной и разгульной, среди деспотичной державы. Нравы, домашняя жизнь, гражданское управление и образ войны сего народа тем более заслуживает внимание наблюдателя, что в них кажется сохранился опыт первых политических обществ древней Греции, как в картине, сохраняющей столько веков всю свежесть первоначального колорита.

Албанские племена живут совершенно отдельными одна от другой семьями, не имея никакой общей связи, кроме необходимого соединения для обороны противу внешнего врага, и даже в нравах своих, физиономии и образе жизни сохраняют множество различных оттенков, от разности происхождения, религии и политических прав, связанных с религией. Их селения состоят из нескольких фар, а каждая из фар из нескольких семей, соединённых узами родства, и составляющих каждое отдельное общество, совершенно независимое, и управляемое патриархально своими главами.

Так как и подобном обществе необходимо возникают беспрестанные междуусобные раздоры, то самое расположение деревень имеет свой отличительный характер: каждый дом строится в виде укрепленного замка, с зубцами и бойницами, с подъемными мостами, из отдельного крыльца прямо на второй этаж; дома стоят один от другого в расстоянии более ружейного выстрела. Посреди фары пребывает старший в роде, и семейства, составляющие его отрасли, располагаются кругом, чтобы можно было защититься от общего врага, соблюдая вместе с тем предосторожность противу нападений другого семейства из своей фары.

Таким образом селение, составленное из сотни семейств, растянута на пространстве нескольких верст, как древняя Спарта, и почти постоянно служит театром какой-нибудь войны, потому, что взаимная ненависть здесь никогда не прекращается, и мщение есть священный долг. Примечания достойно, что люди двух враждебных фар свободно встречаются в поле, где пасут стада свои; в вечеру же, когда вступят в фары свои, начинают стреляться друг в друга. Каждая из воюющих стран (а их может быть несколько в одном селении) имеют свои особенные колодези, печи для хлеба, и рынки, чтобы враги не могли встретиться; во все время вражды, переходящей иногда из рода в род, обе враждующие стороны не ходят ни в церковь, ни в мечеть, чтобы избегнуть встречи, и есть люди, которые никогда не смели пройти по какому нибудь месту, где их стережет неумолимый мститель обиды, нанесённой может быть его отцу или деду.

В странах где нет законов и другого суда, кроме оружия, всякий раздор двух семей порождает войну. Но дело становится несравненно важней, если вспыхнет война между двумя селениями: главы фар собираются на совещание, готовят свои планы, употребляют тысячи хитростей, чтобы приискать себе союзников, и всегда соблюдают правило объявлять предварительную войну, перепоручая прохожему сказать неприятелю, что идут на него войной. Чтобы действительно открыть наступательные действия, каждый хочет удостовериться сперва, что он гораздо сильнее; без этого обе стороны сидят у себя, говорят, что они ведут войну, а война ограничивается тем, что похищают несколько баранов друг у друга. Самые военные действия состоят в занятии какого нибудь горного прохода, или крепкой позиции, откуда можно безнаказанно ругаться над неприятелем и держать его в страхе....

<http://statin.livejournal.com/33175.html> <http://statin.livejournal.com/33480.html>

Звезда и смерть османского языка

Сегодня османский язык считается мертвым. Но еще каких-то сто лет назад этот «великий и могучий» язык, сравнимый, по словарному запасу, с современным

английским , главенствовал на просторах громадной Османской империи. Что это был за язык? Как он возник и почему прекратил своё существование?

Османская империя - многоязычное государство

Начнем издалека. Высокая Порта была многонациональным, много конфессиональным и многоязычным государственным образованием. Все его население, по религиозному принципу вне зависимости от национальности, делилось на общины - миллэты. От арабского слова «милля» - «народ». (2)

Пишет доктор философии Назир Ахмет:

«... мульти-религиозное, многонациональное государство было организовано в соответствии с велениями шариата. Каждая религиозная группа называлась миллет. В численном выражении, было три основных миллэта: мусульманский, православный и католический. Кроме того, евреям, армянам, коптам и другим также был предоставлен статус миллэта. (...)»

В соответствии с шариатом, каждому миллэту была предоставлена полная автономия в соблюдении своих собственных законов и в вопросах, касающихся религиозных обрядов.» (3)

Весьма любопытно, православный миллэт официально именовался римским (millet-i Rûm), что буквально означает «римский народ». (2)

Как правило, миллэт возглавлял религиозный первоиерарх: константинопольские греко-православный и армянский патриархи, главный раввин Стамбула и т.д, отвечавшие перед султаном-халифом за состояние дел в вверенной им общине. В миллэтах существовали свои собственные суды, устанавливались и собирались свои собственные налоги. (4)

Также в миллэтах использовались собственные языки. Каждому миллэту была предоставлена привилегия открывать свои собственные школы, и вести преподавание на родном языке.(5) Так, в еврейском миллете на первых ролях был язык ладино (он же сефардский, он же старо-испанский), в мусульманском - арабский, в православном - греческий и церковно-славянский. Кроме того существовали многочисленные национальные разговорные диалекты: курдские, албанские, славянские, греческие, тюркские и другие...

Славянский - дипломатический язык Османской империи (16-17 в.)

К слову, в ранней Османской империи при султанском дворе и в правительственные учреждениях церковно-славянский язык играл ведущую роль. Процитируем отрывок из

книги В.Ламанского " О славянах в Малой Азии, в Африке и в Испании",

Санкт-Петербург, типография Императорской Академии наук, 1859 год:

"Сильное значение славянского элемента в Стамбуле и вообще в Турции 16-17 столетий (до усиления Фанариотов ?) также должно было привлекать Русских эмигрантов, беглых и гуляющих людей. Выше я привел несколько свидетельств о той великой роли, которую играл Славянский (Сербский) язык при дворе Турецком.
(Примечание: здесь следует уточнить, что речь идет не о современном сербском языке, созданном Вуком Караджичем в первой половине 19 века, а о , так называемом «сербском» изводе церковно-славянского языка -авт.). Вот еще другие свидетельства опущенные мною и указанные многоуважаемым ученым хорватским Кукулевичем-Сакцинским.

По славянски говорили два самых знаменитых Турецких султана: Магомет II, выучившийся от матери или мачехи своей сербианки Мары и от одной жены своей, тоже сербианке, от которой имел сына Джема; и Солиман (Сулейман Великолепный),, о котором Гаммер в своей истории Турции говорит следующее:

«Als Sigmund von Herberschtein sich bücken wollte um dem Kaiser die auf diesen Knie ruhende Hand zu kussen, ergriff ihn gewaltiger Lendenschmerz: Hilf mir um Gottes willen, rief an auf Windisch dem Rustem-Pascha an, der ihn verstand, aber nicht half. Suleiman, der ihn ebenfalls verstand, hob die Hand hoch über das Knie um dem Manne das Kussen derselben zu erleichtern»

(Когда Зигмунд Герберштейн нагнулся, чтобы поцеловать руку султана (на аудиенции), ему вступило в спину : «Помогите ради Бога» - обратился к страже и к Рустем-паше (этот природный славянин был великим визирем) . Все поняли его. Сулейман также понявший его, поднял руку высоко, чтобы облегчить боль в спине посл..»)

Бальбин в сочинение своем Epitome rerum bohemiarum Pragae, 1688, Libro I. C. 10 p 71
«Slavicae linguae tam vetusia est memoria, tanda amplitudo, tantaque claritas, ut provocare quam plurimas possit, ac fortasse terrarum spatiis, in quibus regnat, plurasque exsuperet.
Quantum est hodie Imperium Turkium, at in eo (praesertim in aula constantinopoli tyrrani) authore F. Angello Rossa in biblioteca vaticana slavica lingua dominatur et Imperatoria appellatur»

(Славянский язык настолько давно и хорошо знают, что у плохо знающего его могут возникнуть проблемы. Особенно в суде Константинополя. автор F. Angello Rossi, Библиотека Ватикана, славянский язык и его общие правила)

Стредовский в сочинении *Mercurius Moravicus* pag 17: « In Regia Constantinopoli Caesiris, Slavica lingua im tantum dominatur, ul nullatenus in rebus versatus ibidem putetur, que eam ignoret»

(В суде Константинополя славянский язык доминирует...)

Мартын Сентивани (*Martinus Szentivanyi*) пишет в сочинении *Curioza et selecta variarum scientiarum Miscellanea . Turnivivae. D. 2 Dis. 2* : «A deo diffusa est Slavica lingua, ut ejus etiam usus inter Turcas sit et in aula Turcici Imperatoris, inter Aulicos summos familiaris, ac in eo pretio, in quo est Italica apud nostrates aulae proceres»

(Бог излил славянский язык, также его используют при дворе турецкого императора, и среди турок, среди близких придворных, он в цене в суде..) (...)

От такого значения Славянской стихии в Порте Отоманской посланники Русские, Польские, Дубровницкие вели переговоры с ней по большей части на языке родном. На Славянском же языке переговаривались с Турецкими министрами Угорские и Австрийские посланники.

Славянский язык был в то время языком дипломатическим. Австрия в послы Турецкие выбирала чаще Славян: так при одном Фердинанде I - восемь славян исправляли посольство в Турцию: Иван Гоберданац, Николица Юришич, его брат Иероним из Задра и сын его Веспасиан из Задра (поморцы Андриатические), Иван Мария Барзица, Иосиф Ламберг, Сигизмунд Герберштейн (Краинцы), Антон Врачич (Далматинец).

И Турция в свою очередь избирала в посольства природных Славян, состоящих у нее на службе.» (6)

Ламанскому вторит современный сербский историк Ольга Зироевич и в своей статье “Как турки заимствовали славизмы” (“ Кад Турци позајмљују славизме» www.politika.rs/) приводит обширную коллекцию слов славянского происхождения сохранившихся с тех пор в турецкой речи. (14)

Но вернемся к теме. Со временем предпочтения политической элиты изменились. Как знать, может быть поменялась и сама элита. Так или иначе она избрала арабский язык. Язык доминирующей религии - ислама. Языком художественной литературы стал персидский. (7). Единого же официального языка в Блистательной Порте длительного времени, примерно до середины 19 века, не было. (8)

Османский - официальный язык империи

Все многочисленные языки Блистательной Порты тесно контактировали между собой и, естественно, смешивались. Смесь народных говоров, арабского и персидского языков,

так называемый османский язык, в период танзимата, т.е политических реформ (1839-1908 годы), был объявлен официальным языком империи (8).

Правда, изначально единого стандарта османского языка не существовало.

Насчитывалось, как минимум, три его варианта: «изысканный» - язык аристократии; «средний» - язык городского населения, торговцев и ремесленников; «вульгарный» - язык широких народных масс, в основном крестьянства. (15)

Отличительная особенностью османского языка - большое количество иноязычных заимствований, главным образом из арабского и персидского языков. Они составляли 70-80 процентов, а, по некоторым оценкам, и все 90 процентов, лексики.

Так, одиннадцати-томная «Литературная энциклопедия», изданная в 1929-1939 годах под редакцией В. М. Фриче и А. В. Лунарского сообщает:

“Неудовлетворительная изученность письменных памятников эпохи возникновения Османской империи не позволяет обрисовать полную картину происхождения и развития письменного литературного языка. Его оформление началось под сильным воздействием арабской и персидской литературы Ислама; хлынувшая в Т. яз. волна арабизмов и фарсизмов до неузнаваемости изменила облик литературного Т. яз. Так напр. в нек-рых памятниках XVII, XVIII и последующих веков турецкий слой занимает ничтожное место. (10-15 процентов) (Примечание : чтобы индентифицировать литературные тексты турецкие ученым, по словам профессора Оксфордского университета Джеки Льюиса, бывает достаточно присутствия в тексте только лишь dir - это или idi - было - авт. (1)) Арабские и персидские влияния не ограничиваются многочисленными лексическими данными; заимствуются и морфологические (арабские и персидские формы множественного числа, различие грамматических родов и др.) и синтаксические (персидский «изафет», строй фразы) элементы.

В высокостильном языке феодально-клерикальных кругов мы встречаем максимальное количество (80—90%) арабско-персидских слов и целых оборотов» (10)

Письменность османского языка, чаще всего, основывалась на арабском алфавите. Реже применялась арабо-персидская вязь. Не мусульманские общины использовали греческий и еврейский алфавиты, поскольку арабский алфавит у них ассоциировался с исламом. (11) Первый художественный роман на османском - «История Акаби»(вариация на тему «Ромео и Джульетта», о большой и трагической любви девушки Акаби и юноши Акопа из враждующих армянского-григорианского и армянского-католического миллетов) Вардан-паша (Овсеп Вартанян) написал армянской графикой. (12) Единой системы правописания до середины 19 века не было.

Первую грамматику османского языка разработали историк (придворный летописец) Ахмет Джевдет-паша (13) и будущий великий визирь Мехмед Фуат-паша Кечеджизаде

(18) . Грамматика на протяжении более чем пятидесяти лет использовалась в качестве пособия в школах и была переведена на немецкий (1855) (с этим переводом можно ознакомиться по адресу: ooks.google.ru), арабский (1866), хорватский, болгарский и другие языки.



(Мехмед Фуат-Паша Кечеджизаде (1814-1868)



(Ахмет Джелет-Паша, (1822-1895)

Турецкая языковая реформа. Катастрофический успех

Всю вторую половину 19 и начало 20 века в Османской империи кипели страсти по поводу улучшения языка. Закончились споры уже в республиканской Турции языковой

реформой 1928 года, после которой был создан, по-сути, абсолютно новый турецкий язык.

Письменность была переведена на латинский алфавит. Писать по-турецки арабскими буквами, под страхом тюремного заключения, запрещено законодательно. (16)

Громадные изменения претерпела лексика. Число “исконно турецких” слов в последние 50-60 лет увеличилось с прежних 10-15 процентов до нынешних 75-80 процентов (17) .

Причем за “исконно турецкие” слова зачастую являются наскоро состряпанными неологизмами.

Профессор Оксфордского университета Джеки Льюис в лекции “Турецкая языковая реформа. Катастрофический успех”, произнесенной в институте Яринга в Швеции в 2002 году, в частности говорит:

“... безгранична энергия Кемаля Ататюрка, а также его полномочия как президента Республики, побудили его начать этническую чистку языка. В 1928 году он изменил алфавит: арабо-персидскую письменность заменил на латиницу.

Два года спустя, он написал короткое предисловие к книге об истории и потенциале языка, в которое включил эти роковые слова: "Турецкий народ, который знает, как защитить свою территорию и свою возвышенную независимость, должен освободить свой язык от иностранного ига ".(...)

Предписывались три метода получения необходимых слов, призванных сделать турецкий язык независимым от иноязычной лексики: изучить ресурсы разговорный язык, собрать нужные слова, найденные в старых текстах, и, если необходимо, создать новые слова из существующих корней и суффиксов.

В октябре 1932 года начался сбор слов. Каждый провинциальный губернатор председательствовал в коллекционном комитете. В течение года более 35000 слов было записано. Между тем, ученые, в поисках слов вышедших из употребления или никогда не использовавшихся в Турции, переворотили словари тюркских языков и более 150 старинных текстов. Их “улов” за год составил 90.000 слов. В 1934 году результаты обоих мероприятий были опубликованы в книге под названием Tarama Dergisi. (...)

Журналисты писали свои статьи на османском языке, а затем передавали их в специальные комиссии (ikameci). Ikameci открывали свою копию Tarama Dergisi и заменяли слова из османского языка эквивалентами выбранными из этой книги. В то же

самое время, в офисе другой газеты, другая комиссия выбирала другие эквиваленты, оказавшиеся теми же слова из османского языка.

В тот момент Ататюрк решил, что реформа вступила в тупик, и что разумнее было бы сохранить в языке все иностранные слова, для которых не было найдено турецких синонимов, обеспечив их турецкой этимологией.(К примеру, старое слово “цивилизация” - “medeniyet”. Оно арабского происхождения. Но дело было представлено так, будто арабы заимствовали его у турок).

Однако, многие из реформаторов вместо того, чтобы изобретать этимологию для обреченных арабских и персидских слов, честно пытался найти чистого турецкие аналоги для них, и сделали несколько грубых ошибок. Например, не было турецкого эквивалента арабскому “Маариф” - “образование”. Реформаторы заменили его словом “Egitim” которое, якобы, происходит от древнего глагола egitimek - воспитывать. Но глагола egitimek никогда не существовало. Это было неправильное истолкование глагола igidimek - накормить (людей или животных). Но это не помешало “Egitim” стать современным турецким словом для обозначение понятия “образование”. (...)

Многие неологизмы были правильно построены из турецких корней и суффиксов. Например “altyap?” - “потенциал”, заменившее французский enfastruktur . Но слишком много неологизмов, однако, не были построены правильно. (...)

Среди них неологизмы составленные лично Ататюрком для геометрии. (До 1937 года турецкие школьники все еще ??изучали геометрию по османским техническим терминам. Изменения начались зимой 1936/7, когда Ататюрк написал небольшую книгу об элементах геометрии, опубликовав ее анонимно). Для замены арабских названий фигур: треугольник, пятиугольник и т.д, он придумал новые слова: добавив к соответствующей цифре недавно изобретенный суффикс - «ген». Так «треугольник» стал «үçgen». Но «отец турок» не учел, что для многих поколений крестьян в Анатолии слово «үçgen» могло означать только «три паровых поля». (...)

Новые технические термины были разработаны и для других отраслей науки, хотя не все они сегодня используются на практике. Например, врачи предпочитают термины из английского или французского языков. (...)

Позвольте подвести итог, назвать четыре причины, по которым реформы стали катастрофическими. Во-первых: реформаторы не ликвидировали разрыв между интеллигенцией и не интеллектуалами - они сделали все, чтобы создать новый разрыв. Во-вторых: язык обеднел, не нашлось турецкой замены для всех арабских и персидских слов, преданных забвению. Эти потери влияют на каждого турка, который при разговоре или письме, ищет слова, чтобы выразить свои чувства, но не находит их, потому что слова мертвы, как этрусский язык. В-третьих, многие из произведенных

замен - далеко не чисто турецкие. В-четвертых: большинство турок в возрасте до 50 лет отрезаны от литературных трудов 1920-х и 1930-х годов, одного величайших периодов своей литературы. "Перевод на современный турецкий", что вы увидите в книжных магазинах не может заменить реальные первоисточники." (1)

Наследие османского языка

Османский язык не умер внезапно. В той или форме он использовался в Турции до 50-ых годов прошлого века.

По-мнению специалистов-языковедов, современный турецкий язык не является прямым продолжением османского языка (языка администрации и литературы Османской империи второй половины 19 - начала 20 веков). (11) Однако, ученые не договорились, что же является его основой: стамбульский диалект (19), городской говор Анкары (20) или же народный "вульгарный" вариант османского языка. (9)

Ближе, нежели нынешний турецкий, к османскому языку современный азербайджанский язык, столь богатый арабскими и персидскими заимствованиями. Его родоначальником во второй половине 19 века стал Мирза Фатали Ахундов.



(Мирза Фатали Ахундов (Ахундзаде) (1812-1878)

"Энциклопедия Кольера" сообщает: "Письменная азербайджанская литература возникла в течение одного поколения после окончательного включения страны в состав России (1813-1828). Символом ее становления стал один из самых выдающихся азербайджанских писателей Мирза Фатали Ахундов (1812-1878). Для азербайджанской культуры 19 в. было характерно распространение идей просветительства, образования

и реализма. В конце концов это привело к формированию литературного языка,(...) который вытеснил персидский в качестве письменного языка.» (21)

В дальнейшем азербайджанский язык имел слабое распространение. Пока в 1956 году не был провозглашен государственным языком в Азербайджанской ССР. Из речи президента Гейдара Алиева на расширенном обсуждении статьи о государственном языке в проекте новой Конституции Азербайджанской Республики 1995 год:

«В первой Конституции Азербайджана, принятой в 1921 году, статьи о государственном языке не было вообще.

В Конституции Азербайджана, принятой в 1937 году, также не было никакой статьи о государственном языке.

В 1956 году Верховный Совет Азербайджанской Республики внес дополнения в конституцию, принятую в 1937 году. В конституцию была добавлена статья о том, что государственным языком в Азербайджанской Республике является азербайджанский язык. Люди, которые работали в то время, помнят это. В тот период принятие этой статьи вызвало определенные споры в республике. Я тоже тому свидетель. Меры, осуществленные после принятия данной статьи, вызвали еще большие споры и недовольства. Это, могу сказать, поставило республику в трудное положение. Так как в то время сразу после принятия такой статьи - иногда и такое случается, некоторые люди хотели показывать себя слишком большими патриотами, слишком близкими к интересам нации - были даны указания о том, чтобы во всех учреждениях, организациях вся переписка велась только на азербайджанском языке. Начали менять шрифты на пишущих машинках.

Несомненно, что в те годы в нашем делопроизводстве, секретариате, переписке преобладал русский язык, так как основная работа проводилась на русском языке. Поэтому большинство работников тоже были русскоязычные - или русской, или армянской национальности, или же русскоязычные азербайджанцы. Некоторых из них начали увольнять с работы, что вызвало в Азербайджане большое недовольство. И этим воспользовались силы, которые испытывали к Азербайджану неприязненное, а возможно и враждебное отношение. Вы помните, что в 1959 году Центральный Комитет Коммунистической Партии Советского Союза принял постановление о национализме в Азербайджане. Тогда было сменено руководство Азербайджана, и некоторые должностные лица, воспользовавшись этим, добивались своих личных целей. В любом случае, эта история Вам знакома.

Потом все это в определенной степени улеглось.»

Литература:

Джефри Льюис "Реформа турецкого языка. Катастрофический успех" (Geoffrey Lewis The Turkish Language Reform: A Catastrophic Success) Лекция в Швеции в 2002 году.
turkishlanguage.co.uk/

М.И.Якушев "АНТИОХИЙСКИЙ И ИЕРУСАЛИМСКИЕ ПАТРИАРХАТЫ КАК СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ВОСТОЧНОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ОСМАНСКОЙ ИМПЕРИИ XIX - НАЧАЛА XXв."

Назир Ахмет "Танзимат в Османской империи". [historyofislam.com](http://historyofislam.com/web.archive.org/web/20081207212623/)
[www.iaas.msu.ru/](http://web.archive.org/web/20081207212623/www.iaas.msu.ru/)
en.wikipedia.org/wiki/Christianity_in_the_Ottoman_Empire

В.Ламанский "" О славянах в Малой Азии, в Африке и в Испании", Санкт-Петербург, типография Императорской Академии наук, 1859 год.
http://en.wikipedia.org/wiki/Languages_of_the_Ottoman_Empire

Лекции по истории en.wikipedia.org/wiki/Languages_of_the_Ottoman_Empire
<http://ru.wikipedia.org>

Литературная энциклопедия. — В 11 т.; М.: издательство Коммунистической академии, Советская энциклопедия, Художественная литература. Под редакцией В. М. Фриче, А. В. Луначарского. 1929—1939. [dic.academic.ru/](http://dic.academic.ru/en.wikipedia.org/wiki/Ottoman_Turkish_language)
en.wikipedia.org/wiki/Vartan_Pasha tr.wikipedia.org/wiki/Ahmed_Cevdet_Pasa

"Кад Турци позајмљују славизме" www.politika.rs/

Турецкий язык Краткая литературная энциклопедия (КЛЭ). [feb-web.ru](http://feb-web.ru/theworld.org/) theworld.org/

Сайт турецкого фонда культуры www.turkishculture.org <https://ru.wikipedia.org/wiki/stanbul.ru> www.turkey100.ru

АЗЕРБАЙДЖАН: КУЛЬТУРА - В. ЛИТЕРАТУРА И ИСКУССТВО Энциклопедия Кольера.
www.slovopedia.com/

Речь Президента Азербайджана Гейдара Алиева на расширенном обсуждении статьи о государственном языке в проекте новой Конституции Азербайджанской Республики - Зал заседаний Президиума Академии наук республики, 31 октября 1995 года.
library.aliyev-heritage.org/

Статья http://new.chronologia.org/volume13/statin_osman.php опубликована в сборнике "Статей по новой хронологии" №13 <http://new.chronologia.org/volume13/>
<http://statin.livejournal.com/76066.html>

Восток дело темное или когда создали китайский язык

Маньчжурский язык

В 1635 году император Хонг Тайдзи (он же Хуан Тайджи, он же Абахай, он же Тайдзунь, он же Вень Хуанди, а, вообще как на самом деле звали императора никто не знает, поскольку существовало табу на личные имена) повелел социальной группе, с которой покорил Небесную империю, именоваться маньчжурами. А маньчжурский язык провозгласил официальным в своем государстве. Формально в статусе государственного служил маньчжурский язык в Китае до 1909 года.



Кто такие маньчжуры? В книге «Новейшее и подробнейшее описание Китайской империи», сочиненной коллежским советником и кавалером Иваном Орловым в 1820 году, о них сказано, что это, цитирую: «народ не знатной, но есть самая сволочь...». То бишь маньчжуры представляли собой разноплеменный сброд. Помимо разных Мандзя-Джурутов и Шадзи-Сациков, в их состав входили и Оросы, то есть русские, якобы плененные во время конфликтов на реке Амур. Оросы составляли целое, довольно крупное, маньчжурское воинское подразделение.

Маньчжурский язык практически не имеет ничего общего с современным китайским языком. Он больше всего похож на современный тунгусский язык. Письменность маньчжурского языка буквенная. По преданию, письменность разработал отец императора Тандзуня-Абахая вождь чжурджэней Нурхаци. Считается, маньчжурский

алфавит основан на «традиционном монгольском», который, в свою очередь, через уйгурский и согдийский происходит из древнего сирийского алфавита. Письмо в маньчжурском языке вертикальное. Пишут сверху вниз и столбцы располагаются слева направо.

После покорения Китая маньчжуры быстро начали синизироваться и терять собственную идентичность, если, конечно, собственная идентичность у них была. По легенде, еще Хонг Тайдзи приказал тысяче своих воинов жениться на тысяче представительниц самых знатных ханьских семей. Ханьцы — это собственно китайцы. Маньчжуры называли их никань, а монголы цитат или китат. От последнего слова происходит и русское название страны — Китай. Европейское название страны Хина (Чина) происходит от части Цинь официального маньчжурского названия государства Дай Цинь Гурунь.

Вслед за синизацией маньчжуров, с 18 века начал угасать и маньчжурский язык. А к началу 19 века хорошо владеть маньчжурским перестали даже многие придворные чиновники. К концу 19 века использование маньчжурского языка ограничивалось лишь написанием мемориалов, с пожеланиями долгой жизни императору. Окончательно в государственной сфере маньчжурский язык перестал использоваться в 1912 году, после падения Цинской династии.

Сегодня некогда государственный язык Китайской империи практически полностью забыт не только ханьцами, но и даже современными маньчжурами. По состоянию на 2007 год, на маньчжурском могли говорить лишь 18 восьмидесятилетних жителей одной из деревень в провинции Хэйлунцзян. «Хранителем» маньчжурского языка является этнически отличная от маньчжуров небольшая народность Сибе (ксибе), компактно проживающая в долине реки Или в провинции Синьцзян. Сюда Сибе переселились в 1764 году по приказу императора Цяньлуна.

Язык сибинцев очень похож на маньчжурский. Хотя имеются некоторые отличия как в письменности, так и в произношении. На сибинском языке издается одна газета тиражом 1300 экземпляров, два раза в неделю на местном телевидении выходят новости и изредка другие телевизионные передачи.

Мандаринский язык

Официально считается, что в Китае проживает 56 национальностей, каждая из которых имеет свои языки и культуру. Подавляющее же число населения, примерно 91 процент, отнесено к нации Хань — собственно китайцев. Ханьский язык отличается большим разнообразием. Он состоит из многих сотен взаимно непонятных диалектов.

Диалекты ханьского отличаются друг от друга значительно больше, чем, скажем, отдельные языки романской группы. Вообще изучать китайские (ханьские) диалекты

начали лишь в 30-ые годы 20 века. И к началу 60 годов их с горем пополам как-то систематизировали и классифицировали.

По современным представлениям ханьский (собственно китайский) делится на десять диалектных групп: северо-китайские диалекты (в западной терминологии «мандаринские диалекты»), диалекты: Ву, Ган, Сян, Мин, Хакка, Юэ, Джин, Хуйчжоу, Пинхуа.

Самой разнообразной считается диалектная группа Мин. В отличии от других диалектных групп, состоящих из множества взаимно непонятных диалектов, функционирующих в каждом районе, в пределах данной группы, многие сотни взаимно непонятных диалектов функционируют в каждой деревне.

При этом работа далека от завершения. Некоторые, так называемые, «области большого языкового разнообразия» до сих пор не изучены, существующие там диалекты не описаны. Ну, а некоторые диалекты, такие как Даньчжоу и Шаоджу тухуа, никак не поддаются классификации.

В общем Китай — страна гигантского языкового многообразия. Как говорилось в первой части, до 1909 года формально государственным языком в Цинской империи являлся маньчжурский язык. Первое время после покорения Китая маньчжурами все официальные документы империи писались на этом языке. Однако постепенно его употребление снижалось и уже в 18-19 веках маньчжурский язык мало кто понимал даже среди придворных.



Так при помощи какого языка осуществлялось управление огромной империей? При помощи, так называемого, «мандаринского» языка. Название происходит от португальского слова «мандарин», обозначающего должностных лиц китайской империи. Сами китайцы для обозначения этого языка использовали термин «гухуа», буквально «язык чиновников».

Какого либо официального статуса «чиновничий язык» в Китайского империи не имел. Однако его знание было необходимо для продвижения чиновников по карьерной лестнице. Не было у языка и твердых правил. По легенде, в 1728 году император Юнчжен из-за специфического произношения ничего не понял из докладов чиновников из провинций Гуандун и Фуцзянь, и издал указ о создании «академий правильного произношения». Однако эти академии просуществовали недолго.

По традиции «мандаринский язык» основывался на диалекте города Нанкина. Однако в 19 веке, в него проникли элементы из столичного пекинского диалекта, постепенно выходившего на передовые позиции. Однако по некоторым данным, еще в начале 20 века статус «нанкинского мандаринского» был выше чем у «пекинского мандаринского». При помощи "мандаринского языка" велось делопроизводство, на нем общались чиновники из разных провинций страны. Простым людям даже из соседних китайских провинций общаться между собой было невозможно.

В 1909 году, находящаяся на закате императорская династия Цин, объявила государственным язык «гоюй», буквально «национальный язык», еще предстояло создать. О создании «национального языка» речь пойдет в следующей части.

Пятый том «Литературной энциклопедии», вышедший в свет в 1931 году, сообщает: «Китай не представляет собой единого целого ни с точки зрения социально-экономических укладов, ни с точки зрения национального состава населения. В соответствии с этим не существует и единого Китайского языка, на котором бы говорила «монолитная», как принято считать, 400-миллионная масса китайцев. Уже не говоря о национальных меньшинствах, населяющих Китай (маньчжуры, дунгане, монголы, тибетцы, мяоцы, лоро, хакка и др.), говорящих на своих языках, собственно китайское население также не имеет общего Китайского языка».

Так когда создали единый китайский язык - «один из древнейших языков мира», по выражению другой, «Краткой литературной энциклопедии», издававшейся уже в 70-ых годах двадцатого столетия?

Как уже говорилось в предыдущих частях рассказа, до 1909 года формально государственным языком в императорском Китае считался маньчжурский язык. Однако покорившие Поднебесную маньчжуры растворились в китайском населении и забыли собственный язык. Использование данного языка к концу монархического периода сводилось лишь к написанию поздравительных мемориалов, с пожеланиями долгой жизни императору.

В сложившихся условиях роль официального языка играл не имевший твердых правил сленг чиновников - «гуаньхуа», получивший в западной терминологии название

«мандаринский язык». За основу «мандаринского» языка принимались то нанкинский, то пекинский диалекты, взаимно непонятные между собой.

В начале двадцатого века реформаторы убедили императорскую семью в необходимости единого китайского языка. В 1909 году государственным был провозглашен «гуюй», буквально «национальный язык». Создание же языка началось уже в республиканском Китае.



В 1912 году была учреждена Комиссия по унификации произношения, в которую вошли по два представителя от каждой из 26 провинций страны. Возглавил комиссию **By Цин-ханг**, он же Ву Тиао (имя полученное при рождении), он Чжи-хуэй (вежливое обращение), он же У Жихуэй и т. д. В годы жизни во Франции, в начале 20 века, Ву Цин-ханг объявил себя анархистом, а позднее присоединился к партии Тунменхой, предшественнице Китайской националистической партии (Гоминьдан). В 20-ые годы в партии Гоминьдан он был известен как один из «четырех старцев», занимавших крайние антикоммунистические позиции.

В дальнейшем организация работала под названиями Комиссия по унификации национального языка и Комитет по унификации национального языка. На западе данный орган был известен как Совет по продвижению мандаринского языка и Комитет по продвижению национального языка.

В 20-ых годах комиссия опубликовала «Словарь национального произношения», а в 1932 году - «Словарь национального произношения для ежедневного использования». Правильным произношением для всех китайцев признавалось произношение пекинского диалекта, из-за его престижного статуса. Элементы из других диалектов в литературном языке допускались в виде исключения, а не в виде правил.

В 1956 году стандартная форма китайского языка была переименована в «путунхуа» - или «общая речь». На Тайване для нее продолжает использоваться название «гуюй».

Китайский и тайванский стандарты, за прошедшее время слегка разошлись, в частности в использовании новых терминов и в произношении.



По официальному определению стандартный китайский язык использует фонологию и звуковую систему как города Пекин, словарный запас северных китайских (в западной терминологии мандаринских) диалектов. Элементы из других диалектов признаются «регионализмами» и исключаются из стандартного языка. Письменная форма стандартного китайского языка называется «байхуа» («народная»). За ее эталон приняты произведения писателей современной эпохи, таких как **Лу Синь** (1881-1936).

В настоящий момент стандартный китайский язык рекомендуется к использованию как язык повседневного использования в областях с преимущественно ханьским (собственно китайским) населением. В регионах с преимущественно населенных национальными меньшинствами он рекомендован к использованию как язык межнационального использования. Постепенно местные диалекты сдают позиции перед «общим китайским языком».

По состоянию на 2004 год «путунхуа» владели примерно 53 процента жителей Китая. А к 2014 году эта цифра возросла до 70 процентов. Правда лишь десятая часть китайцев может свободно объясняться на «путунхуа».

На Тайване вопрос использования стандартного китайского языка имеет политическую окраску. Во время военного положения (с 1949 по 1987) здесь часто запрещалось использование местного тайваньского языка и других нестандартных диалектов. Сейчас же тайваньский язык разрешено преподавать в школах, и его, иногда, используют в выступлениях члены правительства.

В Гонконге и Макао официальным языком правительства остается пока кантонский язык, на котором говорит большинство населения. Однако правительства двух территорий общаются с центральным китайским правительством на «путунхуа». Здесь предпринимаются усилия по углубления использования «путунхуа» различных жизненных сферах.

В Сингапуре с конца 1970 годов развернута компания по продвижению стандартного китайского языка. Использование других китайских диалектов здесь запрещено во всех вещательных средствах массовой информации и крайне не рекомендуется другом контексте. Инициатор компании Ли Куан Ю признал, что для большинства сингапурцев

стандартный китайский язык «не родная мать, а злая мачеха». Тем не менее он видел необходимость унифицировать язык всей китайской общины страны, при этом не отдавая предпочтение ни одной из существующих групп.

<http://statin.livejournal.com/74127.html>

<http://statin.livejournal.com/74256.html>

<http://statin.livejournal.com/74576.html>

Когда создали классическую латынь?



Первый учебник грамматики классической (она же античная) латыни *Elegantiae Linguae Latinae* ("Об изяществе латинского языка") выпустил в 1471 году гуманист эпохи Возрождения [Лоренцо Валла](#) (настоящее имя Лаврентий делла Валле). Как считается, Валла "продемонстрировал технику чистоты и элегантности классической латыни, лишенную средневековой неповторимости"

Книга приобрела громадную популярность и до 1530 года переиздавалась свыше 60 раз. Однако понравилась она не всем. С критикой на *Elegantiae* обрушился [Поджио Браччолини](#). Валла ответил. В полемике оба ученых проявили себя с самой худшей стороны. Швыряли друг в друга обвинения в невежестве, дикости, плагиате и даже хуже.

Гуманист и калиграф Поджио Браччолини работал переписчиком книг. Он изобрел новый шрифт послуживший основой всех романских шрифтов. Одновременно с перепиской известных рукописей, он "находил" рукописи дотоле неизвестные,

приписанные им перу Лукреция, Цицерона и других "античных" авторов. В споре с Валла Браччолини отстаивал вульгарную (она же народная, она средневековая) латынь, которая, похоже, не является потомком классической латыни, а, наоборот, гораздо старше ее. К слову, вульгарная латынь в то время применялась в церковной жизни и преподавалась в университетах. Позже она стала основой французского, итальянского и многих других национальных языков.



Спор решили власть имущие. Папа Николай V распорядился перевести на классическую латынь всех известных на тот момент писателей. Сам Лоренцо Валла был назначен ответственным за перевод Фукинида, также он перевел часть гомеровской "Илиады". К 1500 году большинство основных латинских авторов были напечатаны. Примерно в тоже время Альдо Мануччи (Aldus Manutius) (1449-1515) основал в Венеции "Neacademia" (или Aldine академия), задачей которой, среди прочего, было выпускать крупные и относительно дешевые издания "античных" авторов.

В 1536 году грамматику классической латыни в книге "De causis linguae Latinae" основательно переработал специалист во всех тогдашних науках Юлий Цезарь Скалигер. Его настоящее имя Джулио Бордони. Он причислял себя к отпрыскам

аристократического дома Ла Скала (по-латински Скалигер) и без зазрения совести пользовался этим псевдонимом. Юлий Цезарь известен также как отец Иосифа Скалигера, основателя современной хронологии.



Два века, примерно с 1500 до 1700 года, продолжался период расцвета латинского языка. Он служил в качестве лингва-франка в областях науки, образования и дипломатии. Многие научные произведения, например Principia Mathematica (1687) Ньютона написаны на латыни. Латынь использовалась в качестве международного языка дипломатической переписки, на ней заключались международные договора. Латинский был официальным языком Священной Римской империи, Речи Посполитой, ряда других государств. Известно, что в 1720 годах английский король Георг I, не зная английского языка, общался на латыни со своими министрами.

В 18 веке, из-за набравшего силу движения за использование национальных языков, влияние латыни начало постепенно снижаться. В области дипломатии ее заменил французский язык. Некогда обширная литература на латинском языке начала угасать. Она приобрела в основном технический характер, употребляясь в основном в медицине, ботанике и юриспруденции. Чисто художественные произведения стали редкостью. Такие поэты, как Артур Рембо и Макс Бирбом, еще продолжали писать латинские стихи, но лишь в качестве литературных упражнений. До середины 19 века латинский язык занимал ведущие позиции в учебном процессе. В это время его ценность была поставлена под сомнение. А в 20 веке он и здесь утратил свою актуальность.

Латинский язык угас. Однако, вопреки расхожему мнению в настоящее время он не является мертвым, а живет и развивается. На сегодняшний день латинский (наряду с итальянским) - официальный язык города-государства Ватикан. Вопросами его регулирования, в том числе включения необходимых неологизмов, занимается Папская академия, учрежденная Бенедиктом XVI. На латыни выходят периодические издания

Vox Latina (ежеквартально) и Mellisa (два раза в месяц). На латыни традиционно пишутся статьи посвященные вопросам классической философии, она широко используется в естественных науках.

В некоторых соборах католической церкви проводятся мессы на латинском языке, хотя Второй Ватиканский собор разрешил использовать для этих целей национальные языки. Финская радиостанция YLE Radio 1 в течение многих лет транслировала знаменитый ныне еженедельный обзор мировых новостей под названием Nuntii Latini полностью на латинском языке. [Немецкое Радио Бремена также выпускает регулярные передачи на латинском языке. Латинский преподается в Германии \(35-50% школ в зависимости от земли \), Франции \(50%\) и в Италии \(прибл. 70%\).](#)

Ханаанский язык

Из книги "Об языке евреев живших в древнее время на Руси и о славянских словах, встречаемых у еврейских писателей" - Санкт-Петербург, 1866 год. Автор - Авраам Яковлевич Гаркави (17 октября 1839, Новогрудок, Минская губерния — 15 марта 1919, Петроград) — российский востоковед и гебраист. Действительный статский советник Российской империи.

Родился в семье раввина Якова Гаркави и Двойры Вейсбрем. Учился в раввинском училище и на Восточном факультете Санкт-Петербургского университета (1863). Работал в императорской Публичной библиотеке в Санкт-Петербурге (1872—1919). Печатался в «Санкт-Петербургских ведомостях», Записках Русского археологического общества, Журнале Министерства народного просвещения, других и зарубежных изданиях. Автор статей в Еврейской энциклопедии и Энциклопедическом словаре Брокгауза и Ефроня. Награждён потомственным дворянским титулом Российской империи (1901) Был членом правления Петербургской еврейской общины, членом хозяйственного комитета, габаем Большой хоральной синагоги Санкт-Петербурга. Редактор издательства Русско-еврейского археологического общества.

1 Славянскій языкъ носитъ въ средневѣковой еврейской письменности название ханаанскаго языка, какъ вообще Славяне, за исключеніемъ нѣсколькихъ случаевъ, известны въ ней подъ именемъ Ханаанцевъ. Объ отношеніи еврейскихъ писателей къ Славянамъ, и о преданіяхъ, встречаемыхъ у нихъ, что Славяне суть потомки народовъ населявшихъ Палестину (по-еврейски Ханаанъ), мы намѣрены трактовать въ особой статьѣ.

Славянский язык носит в средневековой еврейской письменности название ханаанского языка, как вообще Славяне, за исключением нескольких случаев, известны в ней под именем Ханаанцев. Об отношении еврейских писателей к Славянам, и о преданиях, встречаемых у них, что Славяне суть потомки народов населявших Палестину (по еврейски Ханаан), мы намерены трактовать в особой статье.

[Так славяне выходцы из библейского Ханаана или библейский Ханаан - древняя Русь, точнее одна из ее частей?](#)

Когда создали башкирский язык

"Краткая литературная энциклопедия" - самое полное энциклопедическое издание по художественной литературе народов мира, литературной критике и литературоведению на русском языке, издававшееся с 1962 по 1978 годы, отвечает на этот вопрос однозначно:

"Несмотря на то, что старый литературный язык по своим нормам был далек от народного Б. я., он просуществовал до конца 19 в. Только в начале 20 века с образованием современного татарского литературного языка стала появляться литература на более близкой к живому народному языку основе. Современный литературный Башкирский язык возник после Октябрьской революции на базе концентрации куваканского и юрматинского диалектов. До этого башкиры использовали татарский литературный язык, на котором первоначально развивалась башкирская литература. Башкиры пользовались арабским алфавитом, с 1928—29 — латинским и с 1939 — русским."

<http://feb-web.ru/feb/kle/kle-abc/ke1/ke1-4841.htm>

"Литературная энциклопедия", издававшаяся в период между 1929-1939 годами под редакцией В.М.Фриче и А.В.Луначарского по поводу башкирского языка говорит следующее:

"Лексика Б. Яз., весьма родственная татарской, богаче последней. Есть небольшое количество именных основ, отсутствующих в татарском яз. и свойственных лексике иных турецких яз. — чувашского, ногайского и значительно — других.

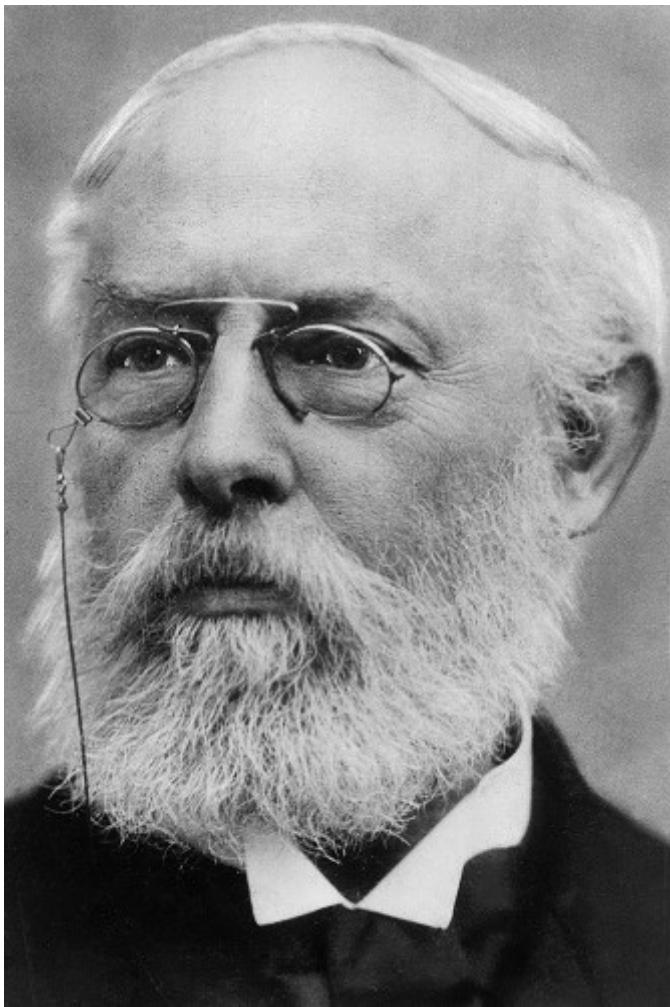
Диалектические особенности в области фонетики представлены в Б. Яз. весьма богато, но они почти совершенно не изучены. Известны диалекты: северовосточный — аргаяшский, южный, юго-западный, ряд диалектов центральной Башкирии: катайский, зилаирский. Численно подавляющим является диалект «кувакан», ныне становящийся лит-ым. Сменяемый им диалект «юрматинский» — лит-ый яз. «стерлитамакского периода» развития башкирской культуры [1919–1923] — образовался искусственно как компромисс между татаризованным говором ближайшего к Стерлитамаку бывшего Юрматинского кантона и преобладающим в Башкирии яз. «кувакан» — «глубоко-башкирским». До революции, кроме миссионерского букваря, никаких изданий на Б. Яз. не существовало. Печатная лит-ра имела своим первенцем книгу стихов Г. Габидова «Urae jərdarъ», изданную в начале 1919. В марте того же года появилась в печати брошюра башкирского поэта Бабича «Почему мы присоединились к красным». С осени 1919 начала издаваться со статьями на башкирском и татарском яз. газета «Башкурдистан». В настоящее время Башкирия имеет след. периодику: газету

«Башкурдистан» и журналы «Bilim» (Знание), «Basqort ajmaqъ» (Башкирское племя), «Haban» (Плуг) и «Səsən» (Краснобай)."

<http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/le1/le1-3761.htm>

<http://statin.livejournal.com/73450.html>

Когда создали немецкий язык. Хохдойч



Письменная форма стандартный немецкий язык (хохдойч) был создан на II орфографической конференции, проходившей в Берлине с 17 по 19 июля 1901 года. Стремление к созданию единого немецкого языка особенно четко проявились после создания Германской империи в 1871 году. В 1876 году, по инициативе прусского министра культуры Альдаберка Фалька былаозвана I орфографическая конференция, на которой велись "переговоры в направлении большого согласия в правописании". Однако о единой орфографии рейха тогда договориться не удалось.

В 1879 года Бавария опубликовала свои правила орфографии немецкого языка. Австрия в том же году ввела свои - "корпус Хайсеше", по имени их создателя Иоганна Христиана Августа Хайсе. В 1880 году Пруссия ввела свои правила, разработанные Вильгельмом Вильманом, доверенным лицом и соратником Конрада Дюдена. Прусские правила почти не отличались от баварских. В том же году Конрад Дюден издал, основанный на прусских и баварских правилах, "Полный орфографический словарь немецкого языка", содержащий около 27 тысяч слов. В течение десяти лет словарь распространился сначала в Германии, а потом по всем немецко-язычным странам для преподавания в школах. В 1892 году "Дюден" был представлен в качестве официального словаря Швейцарии.

В 1898 году на конференции немецких ученых и театральных режиссеров были принятые единые правила произношения литературного немецкого языка. За стандарт было принято произношение - *Bühnenaussprache*, разработанное профессором немецкой литературы из Бреслау (ныне польский город Вроцлав) Теодором Сибсом. Это полностью искусственная норма. Такой устной традиции не было ни в одном из германских диалектов. Это произношение тяготело к произношению распространенному в Северо-германских областях, где верхний немецкий был по сути иностранным языком и встречался только в письменной форме и официальной речи. Родными для жителей Северной Германии еще в 19 веке были нижне-немецкие диалекты.

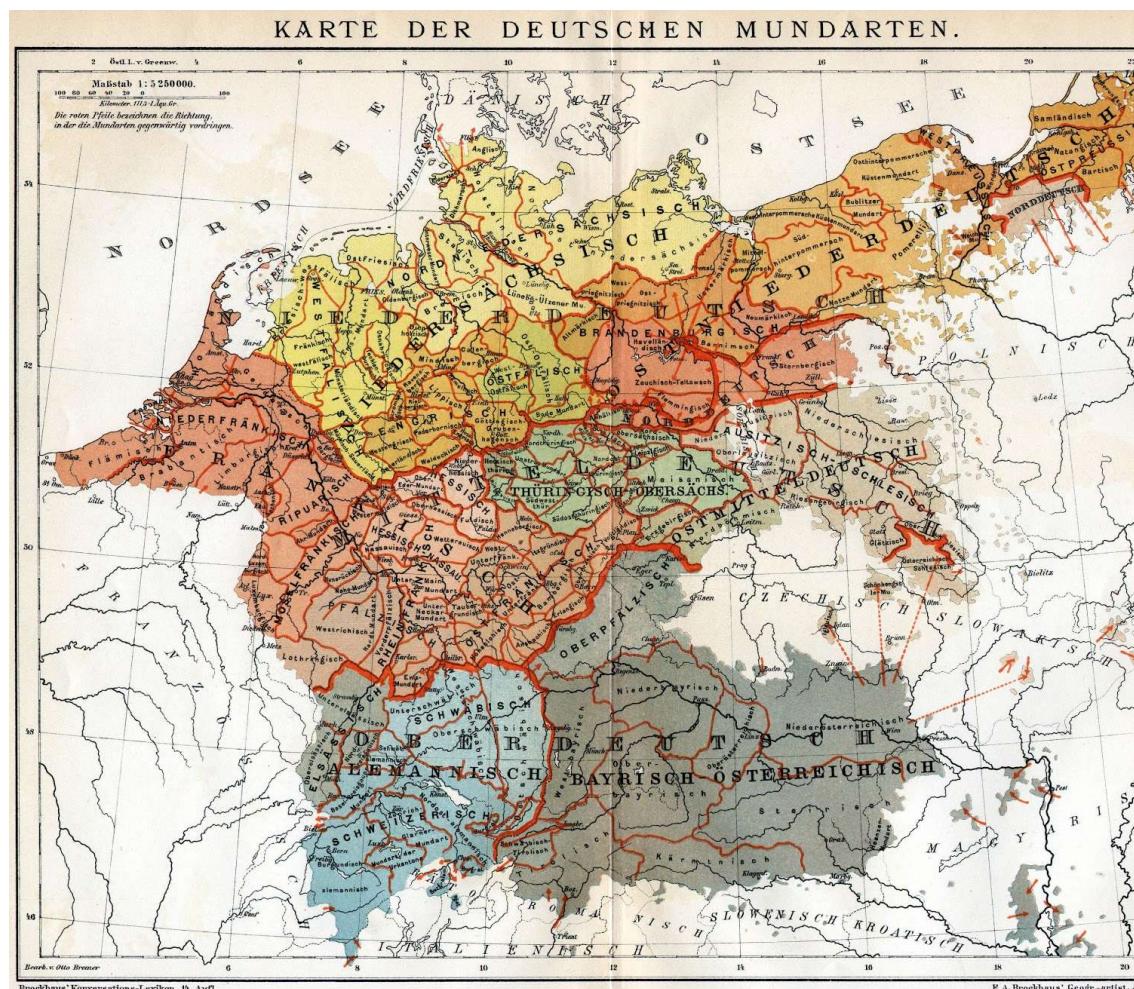
Первоначально *Bühnenaussprache* стало нормой произношения на всех немецких театральных сценах. Впоследствии ее начали рассматривать как общую предписывающую норму, несмотря на отличающиеся традиции произношения особенно заметные в верхне-немецко говорящих регионах. Сегодня все средства массовой информации используют эту норму и она понятна во всех немецко-говорящих областях.

Решения II орфографической конференции в течении 1902 года были реализованы правительствами Германии, Австрии и Швейцарии. Германский кайзер Вильгельм II изначально был их убежденным противником. Тем не менее в декабре 1902 года он дал согласие на их внедрение. Сам же Вильгельм освоил новые правила только к 1911 году, до этого документы ему готовили написанными по-старинке.

В настоящий момент стандартный немецкий государственный язык в Лихтенштейне, один из государственных в Германии (наряду с датским, фризским и сорбским), в Австрии (наряду со словенским, хорватским и венгерским), Швейцарии (вместе с французским, итальянским и ретороманским), Бельгии (вместе с голландским и французским) и Люксембурге (вместе с французским и люксембургским). Он является официальным региональным языком в Южном Тироле (Италия), городах Шопрон (Венгрия), Крауле (Словакия) и ряде городов Румынии и некоторых провинциях Дании и

Намибии. Стандартный немецкий официальный язык команды швейцарских гвардейцев в Ватикане.

В повседневном общении к сегодняшнему дню хохойч вытеснил традиционные диалекты в обширных областях Северной Германии и в крупных городах в других частях страны. Стандартный немецкий отличается от региона к региону. Но региональные варианты стандартного немецкого не следует путать с местными диалектами.



Карта немецких диалектов 1894-1897 гг.

Матица

Из книги "Западные славяне", изданной в типографии Александра Семена, в Москве, в 1858 году

(<http://books.google.ru/books?id=qj0IAAAIAAJ&printsec=frontcover&hl=ru#v=onepage&q&f=false>):

Извѣстно, что въ Восточной половинѣ Галиції живеть болѣе 2 милліоновъ Малоруссовъ, говорящихъ па томъ же нарѣчіи, какъ поселяне Волынскіе и Подольскіе. Они сами называютъ себя Русскими (Русинъ въ единственномъ числѣ, Русскіе во множественномъ) и принадлежать къ Уніатскому исповѣданію, принимаемому ими за Православную вѣру.

Кромѣ того, въ Сѣверо-восточныхъ округахъ Венгріи, пограничныхъ съ Галиціею, находится до 625,000 этихъ Малороссіянъ. Всѣ они принадлежать къ низшему сословію. Дворянство въ Галиції по большей части Польское, въ Русинскихъ округахъ Венгріи – Мадьярское. Сверхъ того Галиція кормитъ безчисленное множество чиновниковъ-Нѣмцевъ и торгашей-Жидовъ.

До 1848 года никто не помышлялъ тамъ о Русской народности. Австрійскія власти не признавали даже ея существованія, такъ что, когда, въ 1837 году, одинъ Галицкій патріотъ вздумалъ издать маленькой альманахъ на народномъ нарѣчіи, Львовская цензура запретила его единственно по причинѣ языка, на которомъ онъ былъ написанъ, ему пришлось печатать эту книжку въ Венгріи, гдѣ цензура была въ то время свободнѣе.

Межу тѣмъ почтенный ученый, г. Зубрицкій, нынѣ восьмидесятилѣтній старецъ, принялъ за разработку отечественныхъ памятниковъ и началъ возстановлять исторію Русской народности въ Галиціи. Онъ, по привычкѣ, еще писаль свои сочиненія по-Польски, по крайней мѣрѣ указалъ молодому поколѣнію историческія права и значеніе Русской стихіи въ этомъ краѣ.

Движеніе, овладѣвшее Славянскими народами въ Австріи въ 1848 году, проникло и въ Галицію. Всѣмъ Славянскимъ народностямъ въ имперіи дано было официальное признаніе и обѣщано каждой введеніе ея нарѣчія въ мѣстное дѣлопроизводство и общественное преподаваніе. Естественно, что Галицкіе Русины захотѣли пользоваться этими общими правами, и отвергли Польскій языкъ, господствовавшій до тѣхъ поръ въ ихъ области.

Сами Австрійскія власти, испуганныя революціонными попытками Krakowskichъ и Lьвовскихъ Поляковъ, стали вдругъ покровительствовать Галицко-Русской народности, существованія которой онъ прежде даже не признавали. Галиція раздѣлилась, въ 1848 году, на два враждебныхъ стана: революціонный Польскій и охранительный Русскій.

Русины основали въ Львовѣ общество для литературного развитія народной стихіи, подъ именемъ Галицко-Русской Матицы ("Матица - (сербск. матица — матка, царица пчел) У австрийских славян это название носят общества,

основанные ревнителями той или другой славянской народности, с целью защиты интересов родного народа, подъема его общего образования и, главным образом, пробуждения в нем национального самосознания, путем развития, разработки и очищения от чуждых элементов народного языка и издания на нем и распространения в народе полезных книг." -

Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А.

Ефрон http://dic.academic.ru/dic.nsf/brokgaуз_efron/65543/Матица); они учредили, подъ покровительствомъ Правительства, институтъ для образованія Галицкихъ Русиновъ, подъ названіемъ Русскаго Народнаго Дома во Львовѣ; они основали газеты на Малороссійскомъ и отчасти даже Великороссійскомъ языке.

Освобожденіе крестьянъ въ Галиціи (въ 1848 г.) много способствовало развитію Русинской стихіи. Но Поляки напали на эти новыя стремленія съ неимовѣрнымъ озлобленіемъ. Они называли Русскую, или Русинскую народность въ Галиціи выдумкою Австрійскихъ бюрократовъ и упорствовали въ своей осльпленной враждѣ къ этой народности, не смотря на благородныя усилія лучшихъ Чешскихъ, Хорватскихъ и Сербскихъ публицистовъ, склонить ихъ, именемъ справедливости и собственныхъ ихъ выгодъ, къ тому, чтобы они отказались отъ мысли налагать свой языкъ и свою народность на племя, желавшее воспользоваться правами внутренней самостоятельности, которыхъ Поляки же требовали для самихъ себя.

Вся литература Австрійскихъ Славянъ въ 1848 году полна этой полемики, по случаю эгоистическихъ притязаній Поляковъ на Русскую часть Галиціи. Однако сами Русины дали твердый отпоръ этимъ притязаніямъ; стремленія народной Галицко-Русской партіи нашли сильную опору въ сочувствіи самого населенія. Многія сельскія общини участвовали своими пожертвованіями въ учрежденіи Матицы и Львовскаго Народнаго Дома. Періодическія изданія и книги на Русскомъ нарѣчіи распространились въ деревняхъ, гдѣ прежде отъ роду не видали страницы, напечатанной на родномъ языке. Венгерскіе Русины принимали также дѣятельное участіе въ этомъ возрожденіи ихъ народности.

<http://statin.livejournal.com/68724.html>

Енохианский язык



Название "енохианский язык" часто применяется к оккультному или "ангельскому" языку, упоминаемому в дневниках Джона Ди и его коллеги Эдварда Келли, живших, как считается, в конце 16-го века в Англии. Келли был медиумом, посредством которого Ди общался с духами. Оба чернокнижника утверждали, что язык они узнали непосредственно от ангелов . Ныне этот язык является неотъемлемой частью практики, так называемой, "енохианской магии".

Сами Ди и Келли в своих записках предпочитали называть язык "ангельским", "поднебесной речью", "первым языком Бога-Христа", "святой язык" или "язык Адама". По утверждению Джона Ди, этот язык Адам использовал в раю и давал на нем имена всем вещам. Термин "Енохианский" происходит от утверждения Ди, якобы, библейский патриарх Енох был последним человеком (до Ди и Келли) владевшим этим языком.

(О Енохе, седьмом по счету потомке Адама, из Библии известно следующее: Енох жил шестьдесят пять лет и родил Мафусала. И ходил Енох перед Богом, по рождении Мафусала, триста лет и родил сынов и дочерей. Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет. И ходил Енох перед Богом; и не стало его, потому что Бог взял его. Быт 5:21-24;

Прав. Енох. Икона. Ярославль. 1654 г. Из Праотеческого чина. ЯХМ. Ярославль.)



Джон Ди (13 июля 1527 - 1608 или 1609) был математиком , астрономом , астрологом , оккультистом , навигатором и консультантом королевы Елизаветы I. По происхождению валлиец.

Один из самых образованных людей своего времени, Ди приглашался для чтения лекций по алгебре в Парижском университете. Он был ярым пропагандистом математики и уважаемым астрономом, а также ведущим экспертом в области навигации. Обучил ее многих из тех, кто совершил для Англии великие географические открытия . Ди собрал одну из крупнейших библиотек в Англии. Его высокий статус ученого позволял ему играть серьезную роль в елизаветинской политики. Он частенько выполнял роль советника и был воспитателем Елизаветы I. Поддерживал отношения с ее министрами.



Помимо того, Ди много внимания уделял магии , астрологии и герметической философии . Он приложил множество усилий в последние тридцать лет жизни попыткам общаться с ангелами , чтобы узнать первичный язык мироздания. В 1582 году Ди объединил усилия в этом направлении с провидцем [Эдвардом Келли](#).

Сэр Эдвард Келли, также известный как Эдвард Тальбот (1 августа 1555 - 1 ноября 1597), был неоднозначной фигурой английского ренессанса.

Самопровозглашенный медиум-спирит. Якобы умевший вызывать духов и ангелов на хрустальный шар. Кроме того, заявлял, что знает секрет превращения неблагородных металлов в золото. Легенды начали окружать Келли вскоре после смерти и сделали его главным прототипом для фольклорного образа алхимики-шарлатана.

"Ангелы", которых видел Келли в хрустальном шаре, общались с ним на необычном языке. Ангелы же говорили, как расположить буквы на сложной таблице, что-то вроде кроссворда. Таблицы представляют собой квадраты 49 на 49 букв. Каждая таблица имеет переднюю и заднюю стороны. Ди и келли утверждали, что ангелы никогда не переводили тексты этой книге.

Второй набор "енохианских" текстов получен Келли примерно через год, когда он и Келли по приглашению польского магната, большого поклонника алхимии Альберта Ласки перебрались в польский Краков. Важно, тексты второй книги сопровождаются английским переводом, обеспечивая основу "енохианской лексики". Тексты содержат 48 поэтические строки, которые в рукописях Ди называются "Ангельские ключи". Ключи назначаются определенные функции в "енохианской" магической системе. Ди, по-видимому, намеревался использовать эти ключи для "открытия мудрости" в 49 магических квадратах из первой книги.

В своих дневниках Джон Ди пишет, что "ангельский" был языком, который Бог использовал, чтобы создать мир. И на котором впоследствии Адам говорил с Богом и ангелами, и давал названия всему сущему. После изгнания из рая , Адам утратил этот язык и создал некий вариантproto- иврита , основанный на смутной памяти "ангельского языка". Этот proto-иврит был универсальным человеческим языком до смешения языков в Вавилонской башне . После этого появились все множество человеческих языков, в том числе еще более модифицированный иврит (который мы знаем как "библейский иврит"). Со временем Адама до времен Ди и Келли, "ангельский язык" был скрыт от людей, за исключением патриарха Еноха. Патриарху Еноху ангелы надиктовали " Book of Loagaeth" ("Речь от Бога") для всего человечества. Правда книгу эту потерял Ной во время потопа.

						
Graph E "Graupha" (in the throat)	Un A "Und"	Or F "Orh"	Gal D	Ged G, J	Veh C, K	Pa B

							
Drux N "Droux"	Ger Q "Gierh"	Mals P "Machls"	Ur L "Our", "Ourh"	Na H "Nach" (in the throat)	Gon (with point) Y	Gon I	Tal M "Stall", "Xtall"

						
Gisg T	Fam S	Van U, V	Ceph Z "Keph"	Don R	Med O	("p" is faint)

(Енохианский алфавит с формой букв, их названиями, английскими эквивалентами и произношением. Енохианские буквы читаются справа налево, как записано в дневниках Джона Ди)

Многие современные криптографы утверждают, что Эдвард Келли изобрел "ангельский" язык сам. [Правда, не ясна роль Джона Ди. Был он жертвой мистификации или ее соучастником...](#)

Когда создали кхмерский язык



"Древний" кхмерский язык создал в начале 20 века ученый буддийский монах Чуон Натх ([Chuon Nath](#)) - (1883-1969). Чуон Натх носил титул Верховного Патриарха Камбоджи. Вообще верховных буддийских патриархов с середины 19 века было два. Чуон Натх и его последователи возглавляли "новое прогрессивное" течение буддизма, основанное будущим королем Сиама (Таиланда) Монгукой в 1833 году, после тщательного изучения недавно открытых "древних" буддийских текстов. В 1869 году король Камбоджи предложил основать филиал течения у себя в стране. К "новому прогрессивному" течению примкнула небольшая "продвинутая" часть камбоджийцев. Все остальные жители, невзирая на то, кто во что верил в реальности, скопом были записаны в другое течение буддизма. Течения постепенно сближались, пока в восьмидесятых годах двадцатого века не составили единое целое, а в девяностых вновь были искусственно разъединены.

Чуон Натх был сторонником кхмеризации. С середины 19 века Камбожда находилась под протекторатом Франции. К началу 20 века кхмерская элита перешла на французский язык. Местное население говорило на своих бесчисленных племенных языках. Чуон Натх создал канон кхмерского языка, переводил на него буддийские тексты. К 191 году создал словарь кхмерского, а в 1938 году издал его. За это в 1963 году был возведен в сан доктора наук.

Основу кхмерского языка две - санскрит и язык пали. О санскрите уже много говорилось и повторяться не хотелось бы. Язык пали - ближайший родственник санскрита. На нем написаны священные буддийские тексты. Считается, что это мертвый литературный язык, который никогда не был разговорным. Занимается языком пали "Общество палийских текстов" основанное в 1881 году в Лондоне по образу и подобию "Общества изучения текстов на раннем английском языке". Видными членами общества палийских древностей были Джордж Турнур и Роберт Цезарь Чайлдерс.

Поскольку народы Южной и Юго-восточной Азии не владели технологией производства бумаги, "древние" священные буддийские тексты находят написанными на пальмовых листьях. Беда этого материала в том, что он долго не хранится. Членам общества приходилось тексты переписывать, переводя

сразу на латинскую графику. Сейчас проблема решается проще, оцифровкой документов.

Родство кхмерского языка с санскритом дает основание кхмерским националистам считать кхмеров - "ариями юго-восточной Азии".

Политику кхмеризации, после обретения Камбоджей независимости, с разной степенью интенсивности вели все правительства страны: и король Нородом Сианук и "проамериканская марионетка" Лон Нол. Особенно же безобразную форму приняла эта политика при, так называемых, "красных кхмерах".

Премьер-министром у "красных кхмеров" был некто Пол Пот. Вёл Пол Пот скрытный образ жизни, на публике не показывался. Поэтому кто это такой достоверно неизвестно. Примерно через год-полтора после прихода к власти, с легкой руки западных журналистов стало принято отождествлять его с генеральным секретарем камбоджийской коммунистической партии Салотом Саром.

Хотя, номинальным главой государства при красных кхмерах числился бывший король Нородом Сианук, большой поклонник порядков царивших в Китае времен Мао Цзедуна и Северной Корее. Его же королевские войска "освобождали столицу Пномпень от американских марионеток Лон Нола". Так или иначе, Пол Пот все языки, кроме кхмерского, в стране запретил. Не владевших кхмерским: представителей местных народностей, этнических китайцев, лаосцев, вьетнамцев, просто перестали кормить, потому как, по мнению красных кхмеров, "их дешевле уничтожить, чем переучить". К категории лиц, которых кормить не следует также относили всех людей имеющих образование, христиан, мусульман, буддийских монахов, и всех кто не понравится .Прекратили геноцид населения вторгшиеся в 1978 году вьетнамские войска.

<http://statin.livejournal.com/71658.html>

Когда создали литовский язык

Долгое время литовский язык считался не достаточно престижным для письменного использования. Единого языка не существовало. Языковые различия были значительны между регионами. Существовали ауштайтские и жемайтские диалекты (или отдельные языки) и их многочисленные говоры. Имелись ожидания, что литовский язык вот-вот вымрет на территории современной Литвы. Многие люди пользовались польским и белорусским языками в повседневной жизни. В начале 19-го века использование литовского языка в значительной степени ограничивалось литовскими сельскими районами.

Единственная область, где литовский язык считался подходящим для литературы, - находившаяся под немецким управлением Малая Литва в Восточной Пруссии . Как ни удивительно, основой современного литовского языка стал язык народа никогда не считавшего себя частью литовской нации.

Территория, на которой жили прусские литовцы в прежде была заселена племенами древних пруссов и близкородственными им скалвинами и куренями. Междуречье Лавы и Немана стало почти необитаемым после крестового похода против язычников пруссов и войн между языческим Великим княжеством Литовским и Тевтонским орденом . Считается, местные племена были переселены, либо добровольно или принудительно, в монашеское государство Тевтонского ордена и в Великое княжество Литовское. Со временем граница между двумя государствами стабилизировалась. Лучшие условия жизни, чем могли предложить свои паны, в Тевтонском ордене привлекли многих литовцев и жемайтийцев поселиться там.

Последний великий магистр Тевтонского ордена Альберт стал светским князем и преобразовал орден в протестантское государство Пруссия . Большинство прусских литовцев также приняли протестантизм. Согласно протестантской доктрине Альберт разрешил церковные службы для прусских литовцев на родном языке. Литовцы, селившиеся в Пруссии, были, в основном, крестьянами. Однако, в 16 веке здесь появились образованные протестантские иммигранты из Литвы. Например, Мартинас Мажвидас , Абрамос Кулветис и Станисловас Раполионис. Последний стал одним из первых профессоров Кенигсбергского университета , основанного в 1544 году. Мартинас Мажвидас был ревностным протестантом и призывал прекратить все контакты между прусскими литовцами и жителями Великого княжества Литовского, чтобы снизить католическое влияние в стране.

Считается, тот же Мажвидас опубликовал первую книгу на литовском языке - перевод лютеранского катехизиса. Другие авторы, писавшие на литовском языке были не прусские литовцы, а немцы: Микаэль Марлин, Якоб Квуандт, Вильгельм мартиниус, Готфрид Остермейер, Зигфрид Остермейер, Даниэль Кляйн , Андреу Краузе, Филипп Рихиг , Маттеус Преториус, Кристиан Милке, Адам Шиммерпфенг и другие. Вообще, Пруссия тех времен -протестанская страна. Населяли ее гугеноты переселившиеся из других стран. Местное автохтонное население куда-то исчезло, говорят, еще во времена Тевтонского ордена. Поэтому под немцами следует понимать разноплеменный протестантский сброд со всей Европы.

Государственным тогда в Пруссии был, так называемый, "нижний прусский" язык. Близко родственный голландскому и фландрскому. Поскольку большинство населения Пруссии составляли переселенцы из тех мест. Прусские литовцы поселявшиеся в городах становились двуязычными и со временем германизировались. Крестьяне также знали "нижний прусский". Заимствовали слова из него, добавляя специфические литовские окончания.

Считается, первую грамматику прусско-литовского языка написал Тильзитский пастор Даниэля Кляйн в середине 17 века. В 18 веке немецко-литовский словарь писал Якоб Бродовски. Стандартизовал прусско-литовскую грамматику Август Шлехтер в середине 19 века. Его версия, под названием "юго-западной ауштайтской", позже станет основой при создании современного литовского языка.

К слову, прусско-литовская письменность основана на немецком стиле, в то время как на территории современной Литвы - на польском стиле. Прусские литовцы писали готическим шрифтом . Литовцы не читали прусско-литовских изданий и наоборот. Культурная коммуникация была очень ограниченной. Попытки создания единую систему письма для всего литовского языка в начале 20-го века не увенчалась успехом.

Литовское национальное пробуждение возникшее в конце 19 века оказалось не популярным среди прусских литовцев. Для них интеграция с Литвой было не понятно и не преемлемо. Первый прусский литовец избранный в рейхстаг , Иоганн Смалалис, жестко агитировал за целостность Германской империи.

До 1870 года политика германизации не касалась прусских литовцев. Они добровольно принимали немецкий язык и культуру. После объединения Германии в 1871 году изучение немецкого языка (нового высшего немецкого - хохдойтча) сделано обязательным в государственных школах. Изучение немецкого языка, как предусматривалось, давало возможность для прусских литовцев ознакомиться с западно-европейской культурой и ценностями. Германизации также спровоцировал культурное движение среди прусских литовцев. В 1879 и 1896 году, ходатайств о возвращении литовского языка в школах подписали 12330 и 23058 прусских литовцев. В целом, литовский язык и культура не подвергались преследованиям в Пруссии.

После окончания Первой мировой войны, северная часть Восточной Пруссии за рекой Неман была отделена. Территория населенная прусскими литовцами разделилась между Веймарской Германией и Клайпедским края (Memelland) под французской администрацией. Организация "Deutsch-Litauischer Heimatbund" стремилась к воссоединению с Германией или, на крайний случай, к созданию независимого государства Мемельланд. В 1923 году Литовская Республика заняла Клайпедский район.

Люди из Большой Литвы осуществляли государственное управление в регионе. С их точки зрения, прусские литовцы - онемеченные литовцы, которые должны быть повторно литвинизированы. Прусские литовцы увидели в литвинизации угрозу своей собственной культуре и начали поддерживать немецкие политические партии и, даже, начал идентифицировать себя как немцев. Жители Клайпедского края постоянно голосовали за немецкие или немецко-ориентированные партии.

Нацистская Германия возвратила Клайпеду после немецкого ультиматума Литве 1939 года . Жителям было разрешено выбирать литовское гражданство. Только 500 человек попросили его, и только 20 его приняли. Воссоединение Клайпеды с Германией был встреченено с радостью большинством жителей.

После окончания Второй мировой войны прусские литовцы, вместе с немцами, были переселены из Восточной Пруссии в Западную Германию. Там и растворились среди немцев. Их диалект канул в лету...

До 19 века литовский язык считался не достаточно престижным для письменного использования. Точнее, единого литовского не существовало. Языковые различия были значительны между регионами. Существовали ауштайтские и жемайтские диалекты (или отдельные языки) и их многочисленные говоры. Были ожидания, что литовский язык вот-вот вы灭рет на территории современной Литвы. Многие люди пользовались польским и белорусским языками в повседневной жизни. Использование литовского языка в значительной степени ограничивалось литовскими сельскими районами.

Единственная область, где литовский язык считался подходящим для литературы - находившаяся под немецким управлением Малая Литва в Восточной Пруссии. Однако прусские литовцы никогда не считали себя частью литовской нации. Подробнее об этом писал здесь

<http://statin.livejournal.com/63747.html>

В середине 19 века начался процесс "литовского национального возрождения" или, как его называют иначе, "национального пробуждения". Процесс характеризовался ростом самоопределения среди литовцев, привел к формированию современной литовской нации и завершился в созданием независимого Литовского государства. "Литовскому нациальному возрождению" предшествовал короткий период "жемайтского национального возрождения".

Что такое Жемайтва? Жемайтва, иначе Самогития или Жмудь, небольшой отдаленный, пользующийся определенной степенью автономии, участок

Великого княжества Литовского. Как сообщает словарь Брокгауза и Эфрана: "С самого начала Ж. имела особого князя, большую частью подручника вел. кн. литовского; столицей его были Россиены. В 1492 г. вел. кн. Александр дал Ж. "земскую привилегию" (на русск. яз.), которая послужила началом образования сословий в стране. Дальнейшая история Жмуди входит всецело в общую историю Литвы. В 1795 г. область Ж. вошла в состав Литовской губ., в 1801 г. - в состав Виленской и наконец - Ковенской."



Как видим, своего особого официального языка Жемайтва не имела. Им, как и во всем Великом княжестве Литовском, был русский язык. К слову, само название Жемайтва слегка искаженное "земство". "Жема", на их языке, до сих пор "земля".

Во главе "жемайтского национального возрождения" встали, тогда еще молодые студенты, Симонаас Даукантас (Симон Довконт) и Симонаас Станявичюс. Как говорит тот же энциклопедический словарь Брокгауза и Эфрана: "Довконт писал много, мало сравнительно успел при жизни издать и оставил современным литвофилам большое литературное наследие (см. список его трудов в статье Э. Вольтера: "Litauische Schriftsteller des XIX J.", в "Mitteilungen d. Lit.-lit. Gesellsch.", вып. 15). Некоторые из его рукописей увидели свет только к столетнему юбилею его рождения, в 1893 г., в Плимуте, в Сев.-Американской Литве, в первой большой лит. газете: "Vienybe Lietvoniku". Д. писал под разными псевдонимами: Девинакиса, Шауклиса, Рагауница, Пурвиша и др., с целью заставить думать, что число литовских писателей очень значительно. Заветной его мечтой было основать Литовскую провинциальную академию для изучения местной истории, географии и др. и для развития родноведения. Д. издал "Начатки латинской грамматики" (1837), переводы Корнелия Непота и басен Федра (1846), весьма ценный сборник жмудско-литовских дайн и разные брошюры о пчеловодстве, разведении хмеля, фруктового сада и леса. Главное сочинение Д. (1845): "Budos Senowes

Lėtuvin Kalnenu ir Ziamajtia" - описание литовских древностей, топограф., бытовых и мифологических, составленное по известиям древних и средневековых писателей и отчасти по собственным наблюдениям. Сочинение это для литовцев является источником патриотического воодушевления, а для исследователей литовск. старины - немаловажным подспорьем при дальнейших разысканиях. Из рукописных трудов Д. самый главный - жмудская история, ныне печатаемая в Плимуте. Его богатая библиотека и коллекция рукописей сохраняется в дер. Кивилях близ м. Шкуд, его племянниками Ковнацкими. Литературный язык произведений Д. не всегда понятен восточному литовцу; книги его написаны на тельшевском говоре так называемого Гондингенского тиунства."



К слову, главный из рукописных трудов Даукантаса - жмудская история, ныне печатаемая в Плимуте на литовской language, ему всего лишь приписывается.

В отличии от Даукантаса, **Симонаас Станявичюс** был более серьезный исследователь. Станявичюс опубликовал *Dainos Žemaičių* (Песни Жямайтии), образцы 30-ти самых художественных и ценных жемайтских народных песен. Всего в его коллекции было 150-ти песни. Четыре года спустя он опубликовал добавление (*Pažymės žemaitiškos Gaidos*) с мелодиями для этих песен. Известность он приобрел за публикацию *Šešios pasakos* (Шесть басен), книги из шести басен и ода *Žemaičių Slove* (Слава Жямайтии") написанных им самим. Сюжет двух басен - заимствован у Эзопа . Других четырех - смесь собственных идей автора с жемайтским фольклором. К концу своей жизни Станявичюс проявил академический интерес в литовском языке, истории и мифологии. Его незаконченная рукопись на литовской истории был частично опубликован только в 1893 году и полностью в 1967 году. В отличие от Дионизаса Пошки и

Симонаса Даукантаса , которые искали славной и идеализированной истории, Станявичюс оставался верен правдивым фактам и боялся отвергать романтические легенды . Он сильно критиковали Теодора Нарбута и Мацея Стриковского как неточных. Станявичюс развенчал многие из романтических легенд, особенно в области литовской мифологии, в том числе понятия древнего храма Ромува и соответствия, проведенного между римскими и литовскими богами.

В 1850-ых годах Симон Довконт на почве разногласий вконец рассорился со спонсором "жемайтского возрождения" - римско-католическим епископом тельшевской епархии Матвеем-Казимиром Волончевским (Мотеюсом Валанчюсом). И "литовское национальное возрождение" пошло другим путем. Каким - узнаете в следующей части.

Литература же на жемайтском языке заглохла. Сам же язык и поныне существует. На нем говорят примерно четверть литовцев. Жемайтский считается диалектом литовского. Хотя с литературным литовским он маловзаимопонятен. Как говорят: *"Даже когда они (жемайты) говорят на литературном литовском (только так они могут общаться с остальными литовцами), у них страшный акцент, и чтобы понять, что они говорят надо "навострить уши".* Спонтанно слушать не получается, через какое-то время перестаёшь понимать, что они говорят - настолько чуждая фонетика. Говорить на жемайтском с нежемайтами они даже не пытаются, так как это бесполезно. У нас год-два назад даже была реклама на ТВ сделана на жемайтском, так её показывали с титрами на литовском - сделайте вывод"

<http://lingvoforum.net/index.php?topic=9846.0>

До 19 века литовский язык считался не достаточно престижным для письменного использования. Точнее, единого литовского не существовало. Языковые различия были значительны между регионами. Существовали ауштайтские и жемайтские диалекты (или отдельные языки) и их многочисленные говоры. Были ожидания, что литовский язык вот-вот вы灭ret на территории современной Литвы. Многие люди пользовались польским и белорусским языками в повседневной жизни. Использование литовского языка в значительной степени ограничивалось литовскими сельскими районами.

Единственная область, где литовский язык считался подходящим для литературы - находившаяся под немецким управлением Малая Литва в Восточной Пруссии. Однако прусские литовцы никогда не считали себя частью

литовской нации. Подробнее об этом писал здесь

<http://statin.livejournal.com/63747.html> .

В середине 19 века начался процесс "литовского национального возрождения" или, как его называют иначе, "национального пробуждения". Процесс характеризовался ростом самоопределения среди литовцев, привел к формированию современной литовской нации и завершился в созданием независимого Литовского государства. "Литовскому национальному возрождению" предшествовал короткий период "жемайтского национального возрождения". О жемайтском возрождении говорилось здесь -

<http://statin.livejournal.com/64312.html>

Собственно литовское пробуждение началось с **Теодора (Федора Ефимовича) Нарбутта**. Нарбутт, как представляет его англоязычная Википедия, был русский писатель литовского происхождения - полонофил, романтический историк и военный инженер. Родился он в 1784 году недалеко от Гродно (современная Беларусь). Принадлежал к заметному шляхетскому посполитскому роду Трабы. Окончил католический колледж в Любешове (ныне районный центр Волынской области Украины), после учился в Виленском университете, который окончил в 1803 году по технической специальности.. Затем Нарбутт переехал в Санкт-Петербург , где был принят в кадетский корпус. Нарбутт служил в российской армии. Имел звание капитана инженерного корпуса. Принимал участие в кампаниях 1807 и 1812 годов против Наполеона Бонапарта . В 1809 году Нарбутт построил крепость Бобруйск, за что был награжден орденом Святой Анны .

С 1813 года Нарбутт заинтересовался археологией и начал организовывать многочисленные раскопки на территории бывшего Великого княжества Литовского . С 1817 года он начал писать исторические статьи для различных газет Вильно. Также стал собирать копии документов, связанных с древней историей Литвы. Впервые были опубликованы в 1846 году в антологии *Pomniki do dziejów litewskich* (Памятники истории Литвы). Среди наиболее заметных первоисточников им опубликованных была Летопись Великого Княжества Литовского 16-го века (?), также известная как "хроника Быховца" . (Рукопись обнаружена в библиотеке помещика Александра Быховца (имение Могилёвцы) Волковысского уезда Гродненской губернии) учителем Виленской гимназии Ипполитом Климашевским. В 1834 г. Быховец передал рукопись известному историку Литвы Теодору Нарбуту. В 1846 г. Нарбут издал «Хронику», но нескольких листов в ней недоставало. Тот же Нарбут дал и само название «Хроника Быховца». После публикации рукопись исчезла.)



Между 1835 и 1841 году Нарбут опубликовал на польском языке монументальную, 10-томную историю Литвы, охватывающую период от доисторических времен до Люблинской унии (1569 г.) . В значительной степени основана она на народных сказках, сомнительных и часто фальсифицированных источниках. Между тем книга оказала огромное влияние как на историографии Литвы, и на все "литовское национальное возрождение" . Она стала первой историей Литвы написанной с литовской точки зрения.

Между 1835 и 1841 году Нарбут опубликовал на польском языке монументальную, 10-томную историю Литвы, охватывающую период от доисторических времен до Люблинской унии (1569 г.) . В значительной степени основана она на народных сказках, сомнительных и часто фальсифицированных источниках. Между тем книга оказала огромное влияние как на историографии Литвы, и на все "литовское национальное возрождение" . Она стала первой историей Литвы написанной с литовской точки зрения.

Как ни парадоксально, в своей книге Нарбут подчеркнул русинское прошлое Литвы. Работа получила в целом благосклонные оценки от российских историков, и даже от властей. Император Николай I Нарбутта золотым кольцом с рубином, орденами Святой Анны и Святого Владимира. (А "отцом литовского возрождения" был вместо Нарбутта записан Симонас Даукантас (Симон Довконт), о котором говорилось здесь - <http://statin.livejournal.com/64312.html>)

В 1856 году Нарбут опубликовал еще одну коллекцию текстов, включавшую с себя как оригинальные первоисточники так и его собственные подделки. Среди последних популярностью пользовался "Дневник фон Кибурга", сфабрикованный документ относящийся к Литве, якобы, 13 века.

Приходилось встречать утверждение, что это Теодор Нарбутт запустил утку, что литовский язык больше других языков смахивает на санскрит, а его друг "великий литовский поэт Адомас Мицкевичюс (тот самый Адам Мицкевич - <http://statin.livejournal.com/63359.html> , которого считают своим поэтом также поляки и белорусы) раструбил об этом на всю Европу. Однако не будем возводить лишнюю апраслину на "романтического историка", а лучше посмотрим, что писал Мицкевич :

"По мнению барона Экстайна, это старейший после санскрита язык, в наименьшей степени подвергнувшийся изменениям. Однако он не имеет большого числа письменных памятников, поэтому для прояснения литовских традиций приходится опираться на славянский язык. Среди литовцев мы встречаем первобытное мышление, дух различных традиций, а желая их понять, прибегаем к помощи славянского языка; (...)"

Поскольку в санскрите можно встретить зачатки едва ли не всех европейских языков, ясно, что литовский язык должен был иметь сродные черты с различными европейскими языками. Долгое время считалось, что он состоит из смеси германских и славянских слов; наконец было всё же признано, что он – первородная стихия, ничего общего не имеющий ни с финскими, ни со славянскими, ни с германскими языками. Но скорее всего литовский язык имеет немало сходного с древним готским языком, который воинственная готская каста принесла с Востока. Имеет он также определённые сходства со славянским языком, и – как более древний – может быть использован для решения филологических проблем славянского языка. Литовский народ, как я уже сказал, имеет ключи к решению всех славянских проблем. Он не имеет чувства национальной исключительности, не имеет своей государственности, такие чувства там даже не культивируются, в его языке не существует понятий народа и отечества. Литовцы почти ничего не знают о бытии других народов. [ЛЕКЦИЯ О ЛИТОВСКОМ НАРОДЕ]

<http://viduramziu.istorija.net/etno/mickiewicz-ru.htm>

Как видим, Мицкевич ссылается вовсе не на Нарбутта, а на другого представителя "романтической эпохи", которого ныне даже ученым или историком считать стесняются:

"Фердинанд Экстайн (1790-1861), барон д'Экстайн - философ и драматург.

Он родился в Копенгагене в семье немецкого еврея, обратившегося в протестантизм. Экстайн в Риме перешел в католицизм под влиянием Фридриха Шлегеля, и, после поражения Наполеона, поселился во Франции .

Работал с 1815 по 1830 полицейским инспектором. Был сторонником религиозной и гражданской свободы.

Экстайн считался востоковедом , верившим, что изучение восточных текстов и языков является самым важным интеллектуальным поиском своего времени. Имел прозвище «Барон санскрит». Поскольку думал, что Божье откровение в чистом виде можно найти лишь в текстах древней Индии.

Экстайн работал с Нодье, Гюго, Абелем де Ремюза, Шатобрианом, Александром Гиро и Делфином Гаем в различных литературных предприятиях. Основал собственную католическую газету (1826-9), где он выступал с позиций метафизики в истории, в поддержку лингвистики, филологии и мифографии." http://en.wikipedia.org/wiki/Ferdinand_Eckstein

Высказывание Мицкевича серьезно комментировать не стоит. Это просто песня. Предлагаю ею просто еще раз наладиться:

"Поскольку в санскрите можно встретить зачатки едва ли не всех европейских языков, ясно, что литовский язык должен был иметь сродные черты с различными европейскими языками. Долгое время считалось, что он состоит из смеси германских и славянских слов; наконец было всё же признано, что он – первородная стихия, ничего общего не имеющий ни с финскими, ни со славянскими, ни с германскими языками. (...) Однако он не имеет большого числа письменных памятников, поэтому для прояснения литовских традиций приходится опираться на славянский язык. Среди литовцев мы встречаем первобытное мышление, дух различных традиций, а желая их понять, прибегаем к помощи славянского языка;"

Естественно, никогда не встречал каких-либо математических расчетов, подтверждающих, что литовский язык наиболее близкий к санскриту. Где было бы математически подсчитано, допустим пусть литовский родственен санскриту на 65 процентов, немецкий - на 63, а русский - всего лишь на 61 с половиной. Очень сильно подозреваю, подобных расчетов в природе не существует.

Кстати, почему считалось: языку быть родственным какому-то заштатному санскриту - весьма круто? Дело в том, по представлениям западных лингвистов первой половины 19 века, разные языки создал Бог, в наказание за попытку построить Вавилонскую башню. Согласно доктрине Святого Августина, каждый из потомков Ноя основал нацию и что каждая нация получила свой собственный язык: ассирийский от Ассура , иврит от Евер . и так далее. Путаница произошла в момент Фалека , сына Евер, сына Сима , сына Ноя. (Отсюда языки семитские,

хамитские, иафетские и т.д). При этом должен был существовать первоязык, на котором Адам и Ева разговаривали в раю. Те, кто писал на латыни называли его lingua prima , lingua primaeva или the lingua primigenia, на английском - Adamic language; на английском - Ursprache... Этот загадочный язык должен иметь ауру чистоты и нетления.

После открытия санскрита, было высказано предположение, что этот язык наиболее близок искомому "языку рая", который в чистом виде не сохранился. Была разработана теория (Томасом Юнгом и Иоганном Кристофором Аделунгом) "спуска групп языков из рая, расположавшегося в горной части Кашмира". Согласно ей на восток от рая ушли языки примитивные, на которых говорят в Азии, а на запад - языки, получившие впоследствии название у нас индо-европейские, в Европе - индо-германские, иафетские, санскритские.....

Потом появились младо-грамматики. Один из них, Август Шлейхер, предположил, что языки эволюционировали сами по себе, без чьего-либо вмешательства. Правда почти по той же схеме, по которой могли спускаться из рая...

До 19 века литовский язык считался не достаточно престижным для письменного использования. Точнее, единого литовского не существовало. Языковые различия были значительны между регионами. Существовали аушттайтские и жемайтские диалекты (или отдельные языки) и их многочисленные говоры. Были ожидания, что литовский язык вот-вот вы灭ет на территории современной Литвы. Многие люди пользовались польским и белорусским языками в повседневной жизни. Использование литовского языка в значительной степени ограничивалось литовскими сельскими районами.

Единственная область, где литовский язык считался подходящим для литературы - находившаяся под немецким управлением Малая Литва в Восточной Пруссии. Однако прусские литовцы никогда не считали себя частью литовской нации. Подробнее об этом писал здесь <http://statin.livejournal.com/63747.html>.

В середине 19 века начался процесс "литовского национального возрождения" или, как его называют иначе, "национального пробуждения". Процесс характеризовался ростом самоопределения среди литовцев, привел к формированию современной литовской нации и завершился в созданием независимого Литовского государства. "Литовскому нациальному возрождению" предшествовал короткий период "жемайтского национального

возрождения". О жемайтском возрождении говорилось здесь -

<http://statin.livejournal.com/64312.html>

Собственно литовское пробуждение началось с Теодора (Федора Ефимовича)

Нарбутта. - <http://statin.livejournal.com/65815.html> . Особо видными деятелями

этого самого пробуждения были Винкас Кудирка и *Йонас Басанавичюс*.

Последний даже заслужил неофициальный титул "патриарх нации" (по-литовски: *tautos patriarchas*).



Оба они прославились тем, что издавали нелегальные газеты на литовском языке: "Varpas" ("Колокол") - Кудирка и "Auszra" ("Рассвет") - Басанавичюс. Обе газеты печатались за границей, в основном в Восточной Пруссии, и контрабандно доставлялись в Литву. После, так называемого, восстания 1863 года действовал неформальный запрет на издание печатной продукции на литовском языке написанной латинским шрифтом. Неумное решение принял Александр II под влиянием виленского губернатора Михаила Муравьева. Сам литовский язык никто запрещать не собирался. Писать на нем кириллическим алфавитом даже поощрялось.

Первые эксперименты по переводу литовских сочинений на кириллицу проводил литовский лингвист Йонас Юшка. Он продемонстрировал некоторые образцы адаптированных текстов Муравьеву и Корнилову в феврале 1864 года. Однако, вскоре прекратил работу. Корнилов сформировал комитет для работы над публикацией литовских книг на кириллице. В комитет вошли четыре члена: польский библиотекарь Станислав Микуцкий из Варшавы , Йонас Керчинскис, литовский католический священник, позднее перешедший в православие ,

Антанас Петкевичус и известный литовский просветитель и издатель Лайрунас Ивинкис . (Ивинкис вскоре вышел из комитета).



Эти чудаки работу полностью провалили. Вместо требовавшихся учебников для школ они по-напечатали молитвенники, календари, прочую религиозную чепуху. Католическая церковь восприняла запрет как угрозу своему благополучию. Латинский алфавит воспринимался как символ католицизма, подобно тому, как кириллица воспринималась как символ православия. Организованное сопротивление запрету возглавил епископ Мотеус Валанчюс ([Матвей Волончевский](#)), став спонсором издания книг за границей и их контрабанды. После его смерти, дело продолжил другой епископ Антанас Баранаускас.

Запрет провалился еще в конце 19 века и окончательно был снят в 1904 году. Он лишь простимулировал литовское национальное движение и никак не воспрепятствовал ему. Вскоре, в 1905 году собрался так называемый Великий Вильнюсский Сейм, председательствовал на котором Йонас Басанавичюс. Сейм принял резолюцию из четырех абзацев. В первом пункте заявлялось, что царское правительство является самым опасным врагом Литвы. Во втором пункте требовалось предоставление автономии. В третьем излагались средства к достижению автономии. Четвертый и последний пункт требовал, чтобы дети обучались на родном языке учителями выбранными народом.



В 1907 году Басанавичюс учредил "литовское научное общество" , посвященное изучению истории Литвы и ее языку, которое сам же и возглавил. Басанавичюс был "большим (в кавычках) историком. Предложил тезис, что литовцы произошли от фракийцев и фригийцев и поэтому были тесно связаны с болгарами. (Сам он долго жил в Болгарии и был членом болгарского литературного общества).

Члены научного общества Литвы в 1912 году. Первый ряд: Йонас Яблонскис , Жямайте , Пятрас Kriauciūnas , Йонас Басанавичюс , Людвика Didžiulienė , Йонас Dielininkaitis ; второй ряд: Vincas Palukaitis , Антанас Вileйшиш , Baltramiejus Čepulis , Adomas Sketeris , Gabrielius Ландсбергис , Йонас Амброзайтис ; третий ряд: Юозас Kairiūkštis , Йонас Spudulis , Мечисловас Silvestraitis , Микалоюс Kuprevičius

Научное общество создало комиссию по стандартизации литовского языка, в которую вошли Йонас Яблонскис , Казимерас Буга , Юозас Балчиконис и Юргис Шлапелис. Члены комиссии действовали как баснописные Лебедь, Рак и Щука. В итоге, переругались современный литовский язык пришлось создавать Йонасу Яблонскису в одиночку. Но об этом в последней части.

Из предыдущих частей мы узнали, до 19 века литовский язык считался не достаточно престижным для письменного использования. Точнее, единого литовского не существовало. Языковые различия были значительны между регионами. Существовали ауштайтские и жемайтские диалекты (или отдельные языки) и их многочисленные говоры. Были ожидания, что литовский язык вот-вот вы灭ret на территории современной Литвы. Многие люди пользовались польским и белорусским языками в повседневной жизни. Использование

литовского языка в значительной степени ограничивалось литовскими сельскими районами.

Единственная область, где литовский язык считался подходящим для литературы - находившаяся под немецким управлением Малая Литва в Восточной Пруссии. Однако прусские литовцы никогда не считали себя частью литовской нации. Подробнее об этом писал здесь

<http://statin.livejournal.com/63747.html>.

В середине 19 века начался процесс "литовского национального возрождения" или, как его называют иначе, "национального пробуждения". Процесс характеризовался ростом самоопределения среди литовцев, привел к формированию современной литовской нации и завершился в созданием независимого Литовского государства. "Литовскому национальному возрождению" предшествовал короткий период "жемайтского национального возрождения". О жемайтском возрождении говорилось здесь -

<http://statin.livejournal.com/64312.html>

Собственно литовское пробуждение началось с Теодора (Федора Ефимовича) Нарбутта. - <http://statin.livejournal.com/65815.html>. Особо видными деятелями этого самого пробуждения были Винкас Кудирка и Йонас Басанавичюс. Последний даже заслужил неофициальный титул "патриарх нации" (по-литовски: *tautos patriarchas*). Оба они прославились тем, что издавали "нелегальные" газеты на литовском языке: "Varpas" ("Колокол") - Кудирка и "Auszra" ("Рассвет") - Басанавичюс. "Нелегальными" газеты современная историография считает на том основании, мол, во второй половине 19 века в Литве, якобы, существовал запрет на издание печатной продукции на литовском языке, написанной литовским шрифтом. Якобы - это потому, что никаких письменных резолюций на сей счет не было.

На самом деле, как пишет Магистр истории Варшавского университета, абсолвент докторанттуры Института истории АН Литвы В.В.Иванов: "поражение Январского восстания 1863 года стало тем политическим импульсом, который дал начало формированию нации современных литовцев! Только после подавления этого восстания, не без ходатайства графа М.Н.Муравьёва-Виленского, генерал-губернатора Северо-Западного края Российской Империи, началось национальное становление жмудинов. 25 августа 1866 года Император Александр II издал Указ гарантировавший литовскому языку гражданское право в школах Сувалкской и других т.н. литовских территорий. Прежде всего, было наложено начальное образование среди детей крестьян. Были организованы Литовская гимназия в Мариамполе,

постоянный учительский семинар в Вейверах, а также был учреждён ряд стипендий в российских университетах, предназначенных специально для детей крестьян из этих трёх литовских губерний. Цель - вывести из-под влияния польской культуры местное население. Начали работу школы, в которых обучение велось на местном жмудском языке, так тогда называли нынешний литовский язык. На литовском языке (на кириллице) начали выходить печатные издания. На местах, в глубинке, его культивировали прежде всего католические священники - ксендзы, такие как, например, получивший образование в Петербургской духовной академии А. Баранаускас. Многие молодые люди из более зажиточных семей поехали получать высшее образование в столичные высшие учебные заведения Российской Империи. Среди них, например, были Йонас Басанавичюс, Антанас Сметона и другие основатели государства литовцев."



Обучался в Московском университете и Йонас Яблонскис - создатель «Грамматики литовского языка», который был впервые им нормирован в 1901 году благодаря тому, что он ввёл оригинальный алфавит, основанный на латинских буквах. С 1904 года в свет начали выходить литовские книги, написанные уже на известном нам ныне литовском алфавите. Помогал ему в создании алфавита и нормировании литовского языка и профессор Пермского университета К.Буга.

<http://sojuzrus.lt/rarog/publicistika/459-o-mifah-yanvarskogo-vosstaniya-1863-g.html>

"Йонас Яблонскис в 1885 году окончил отделение классической филологии Московского университета, где был известен как Иван Яблонский. Стремление «модернизировать» литовский язык у Яблонскиса зародили русский лингвист Филипп Фёдорович Фортунатов и филолог-классик Фёдор Евгеньевич Корш. Они помогали молодому литовскому лингвисту и в период его работы над языком в Литве." vilnews.livejournal.com/80745.html

На первых порах "помогали" не только Фортунатов с Коршем. "В дальнейшей разработке Л. язык кроме литовских исследователей (А. Барановского, П. Куршатиса, или Куршата, И. Юшкевича, К. Яуниса, И. О. Яблонского, К. Буга, Г. Герулиса и др.) приняло участие большинство индоевропеистов Запада (Авг. Потт, А. Лескин, К. Бругманн, А. Бецценбергер, Ф. де-Соссюр и др.) и России (А. А. Потебня, Ф. Ф. Фортунатов, А. А. Шахматов, И. Эндзелин, В. К. Поржезинский и др.)" <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclopedie/le6/le6-5031.htm>

На заключительной стадии Й. Яблонскис работал самостоятельно. Вычищал язык от заимствований, придумывал неологизмы, переписывал на "правильный язык" литовских писателей использовавших диалекты. Кстати, Яблонскис приходится родным дедом известному (особенно в перестроенную эпоху) политику и общественному деятелю Витаутасу Ландсбергису. Обласканный советской властью публицисту, лауреату всевозможных премий, когда пришло время, ставшему "борцом за восстановление независимости Литвы". Ландсбергис немного писал о своем кровном и духовном предке:

"Дед Йонас, окончивший именно эту мариямпольскую гимназию с хорошими отметками, получил стипендию для обучения в Москве, где включился в нелегальную деятельность литовских студентов. С тех пор Йонас всю жизнь посвятил литовскому языку, хотя по службе вынужден был преподавать за пределами Литвы. Сотрудничая в нелегальной литовской печати, он подписывался разными псевдонимами, однако наибольшую известность получил «Ригишкю Йонас» ("Йонас из села Ригишкес", где он вырос). Под этим именем он был и до сих пор остался известен. Ригишкю Йонас упорядочил грамматику и синтаксис литовского языка. Его главной задачей было: создать нормативный литовский язык. Он считается одним из творцов литературного литовского языка, а мог бы считаться и учителем всей Литвы. В то время люди писали на различных наречиях, а интеллигенты, посещавшие чужие школы и университеты, употребляли много заимствованных, искаженных русских или польских языковых клише. Некоторые польские пропагандисты объясняют, что литовского языка вообще нет, что это только смесь различных языков. Однако немецкие, французские и другие языковеды утверждают: если кто-то хочет услышать,

как говорили наши общие предки, он должен послушать речь литовского крестьянина, ибо в ней сохранились формы древнейшего индоевропейского прайзыка.

В крестьянской речи не было множества новых понятий, поэтому Йонас, очищая городскую речь, создавал новую литовскую терминологию для разных наук. Таковы правильно составленные им из старинных глаголов существительные (например, литовские слова «спичка» и «карандаш» происходят от глаголов «гореть» и «рисовать», – прим. пер.), которые мы сегодня употребляем, даже не зная, что это творения Яблонскиса. Слово «ученик» («tokinys») – вместо чужеродных «школьника» или «студента» – он приспособил, услышав, как пахарь зовет молодого коня, еще не умеющего провести прямую борозду.

" БАЛТИЙСКИЙ РАЗЛОМ. КОГДА ДЕДЫ И БАБКИ МОЛОДЫ БЫЛИ "

<http://www.jefremov.net/transl/landsbergis-3.htm>

<http://statin.livejournal.com/63747.html>

<http://statin.livejournal.com/64312.html>

<http://statin.livejournal.com/65815.html>

<http://statin.livejournal.com/66544.html>

<http://statin.livejournal.com/67069.html>

Когда создали польский язык

Эпиграф: "Польша всегда была разменной монетой западных историков и политиков вплоть до нашего времени - ее много раз выдумывали, объявляли великой, делили, вновь создавали, ее населяли то очень древние крестоносцы-католики, то полудикие православные фанатики казаки. Истина в том, что ПОЛЬША И РОССИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ - ЭТО ИЗДРЕВЛЕ ОДНО И ТО ЖЕ.

(Александр Кас "Строим последовательную версию истории 16-18 веков"

<http://coollib.com/b/163125>)

Подобно самой Польше, такая же разменная монета историков - польский язык.

Он то внезапно появляется ниоткуда, то также внезапно, пропадает в никуда.

Так, нет никаких доказательств существования польского языка до 16 века. Не считая пары книг с молитвами сомнительного происхождения и еще более сомнительно датированных. Об этом периоде в ученых кругах говорят лишь как о "периоде истоков формирования литературного языка".

Какой же язык главенствовал на территории нынешней Польши в раннем средневековье? Принято считать - латинский. Однако, есть мнение, что церковно-славянский. Заглянем в книгу ректора Киевской духовной академии Иннокентия (Борисова) "О начале христианства в Польше", изданную в Киеве в 1886 году. Автор доказывает, Польша (а также ее западная часть Лузация, что нынче в Германии) изначально была крещена в Православие. Правда очень давно. Историки вообще любят задвигать неудобные факты в глубокую древность. При этом автор приводит такие свидетельства:

¹⁾ Новый завѣтъ, писанія св. отцевъ, псалтирь и богослѣбныя книги на славянскомъ языке были въ употреблениі въ Польшѣ еще въ концѣ 14 вѣка и этими книгами пользовалась и польскій королева Ядвига, жена Ягайлы, перекрещеннаго изъ православія въ латинство— (Bandke т. II, стр. 158). По изслѣдованию того : Бандке, отправленія богослуженія на славянскомъ языке поляки помогались даже на Петроковскомъ сеймѣ, бывшемъ въ 1556 го (Bandke т. II, стр. 154). Сигизмундъ Августъ, польскій король, : письмѣ къ папѣ также сильно настаивалъ на томъ, чтобы совершение богослуженія для польского народа было по прежнему : на родномъ языке (Petri Polani Hist. concil Trid L. V. pag. 409-465). Древнѣйшія богослужебныя книги на славянскомъ языке и печатаны въ Краковѣ въ концѣ 15 вѣка, именно: *Осмогласни* [Октоихъ] въ 1491 г., *Часословецъ* въ 1491 г., *Псалтирь* съ Водѣданіемъ 1491 г., *Тріодь Постная* и *Тріодь Цвѣтная* око того же времени, при польскомъ королѣ Казимирѣ Ягелловичѣ, родившемся не отъ Ядвиги, которая померла бездѣтно, а отъ польской жены Ягайлы, православной Софіи (Соньки), княжіи Ольшанской, которая была матерью и прочихъ сыновей Ягайлъ польскихъ королей: Владислава и Яна Альберта, и, безъ сомнѣнія эти книги издавались въ Краковѣ для поляковъ, а не для како нибудь другаго народа.

(В 14-15 веках богослужения в Польше велись на славянском (церковно-славянском) языке. Такого же права польские короли добивались у

римского папы и в 16 веке. На нем же печатались книги религиозного и, возможно, светского содержания.)

Польский язык внезапно появляется в 16 веке, в аккурат после слияния Польши с Великим княжеством Литовским И тут же начинается его "золотой век". Причем тот польский не отличим от русского языка того же времени. У поляков даже хватает наглости заявлять:

"С середины шестнадцатого до начала восемнадцатого века, польский язык был языком двора в России, и таким образом проникли в русский язык ряд выражений западноевропейских ранее усвоенных польским языком и польские родные слова. В конце семнадцатого века, польский язык был также популярным и модным среди высших слоев Москвы, и его знание было мерой образования и культуры. Чрезвычайно популярны в этот период польская литература, как в оригинале и в кириллической транскрипции и переводе на русский язык."

В семнадцатом веке, польский также использовался при дворе в Господарстве Молдова (здесь также использовался аристократией) и Валахии. "

http://pl.wikipedia.org/wiki/Język_polski

Хотя в другой статье http://pl.wikipedia.org/wiki/Język_ruski они же пишут:

"Руский язык (называемый в девятнадцатом веке также старо-русским или старым белорусским) - язык восточнославянский , который использовался на Руси, в Господарстве Молдавском и Великом княжестве Литовском. (...)

Русский язык был официальным языком Великого княжества Литовского до 1696 года, когда, наконец, определилось там верховенство польского языка , однако, оставался официальным языком провинции Брацлав , Киевской и Волынской , которые после Люблинской унии (1569) были включены в Корону Королевства Польского. (...)

русский язык использовался, в частности, в Великом княжестве Литовском, Господарстве Молдавском, Великом княжестве Московском и Республике Новгородской"

Отметим, что этот канцелярский язык Великого княжества Литовского (он же русский язык, руски езык, «проста мова», русъкий язык, западнорусский литературно-письменный язык, западнорусский письменный язык,

литовско-русский язык, рутенский язык, старобелорусский литературный язык, староукраинский язык, южно-русский язык, российский, русинський, славянский язык Великого княжества Литовского, белор. старабеларуская мова, укр. староукраїнська мова) такие исследователи как Иван (Иоганн) Шриттер, Самуил Богумил Линде, польский писатель Вишневский называли русско-польским или просто "польским диалектом".

Внезапно появившись во второй половине 16-го века польский язык вскоре также внезапно начал угасать. "Краткая литературная энциклопедия" сообщает:

"17 в. — нач. 18 в. — время упадка политической и культурной жизни Польши. Ослабевает общество. значение литературы, возрастает значение латинского языка. Это сказывается и на языке художественной литературы, в который вплетаются не только отдельные слова, но целые предложения на латинском языке. Преобладает напыщенный, макаронический стиль. Даже в повседневной жизни придворные и шляхта злоупотребляют латинским языком и другими заимствованиями."

Считается, что латинский язык был государственным в Польше, по одним данным, до конца так называемого "саксонского периода" - 1783 года, а, по другим данным, до 1795 года.

А теперь перейдем от мифологического чтива к реальности. А реальность такова, единственным государственным языком в Царстве Польском (с 1875 года официально называвшимся Привислинским краем) до 1917 года был русский язык. Население края: поморяне, поляне, висляне, мазуры и т. д говорили на своих диалектах с разной степенью взаимопонимания.



Однако, как говорит также "Краткая литературная энциклопедия": "... в борьбе за национальную независимость литературный язык, общий для всех поляков и близкий к живой речи народных масс, приобретал особое значение как фактор национального объединения. Поэтому демократические языковые тенденции все активнее пробивали себе дорогу и, наконец, одержали решительную победу в творчестве Адама Мицкевича"

С Мицкевича, а также его товарищей Юлия Словацкого, Сигизмунда Красинского и других, можно начинать историю современного польского языка. Они создали этот язык. Написали на нем многие литературные произведения. Придумали древнюю польскую историю, по которой поляки ведут происхождение от сарматов. А Польша самая древнее и единственное истинно христианское государство. Мицкевича со товарищи, называли не иначе как "польские мессии".

Правда все эти господа жили в Париже. Их идеи пришли на родину не скоро, в конце 19 - начале 20 века. Пропагандировали их уже последователи.

Насаждаться польский язык среди жителей Польши стал после обретения ею независимости. Еще в 30-ые годы 20-го века, как сообщает "Литературная энциклопедия" издававшаяся под редакцией А.В.Луначарского и М.В.Фриче:

" Польский язык не представляет единства на всей территории своего распространения и распадается на несколько диалектов, имеющих значительные языковые своеобразия. Диалекты эти — великопольский, куяевский, хельмско-мазовецкий, мазовецкий, силезский и малопольский. ";

"Языковая политика в современной Польше тесно связана с общей националистической политикой польского империализма. Наиболее актуальным является так наз. кашубский вопрос, имеющий многолетнюю давность. Потомки некогда многочисленных поморских славян, кашубы в настоящее время представляют незначительные островки. Польская официальная наука видит в кашубском яз. лишь диалект П. яз., отстоящий якобы от него только несколько дальше, нежели диалекты собственно польские. Для кашубов обязательным лит-рым яз. признан польский. Искусственное насаждение П. яз. имеет место и среди многочисленного украинского и белорусского населения Польши."

Лишь только после 1945 года, в результате распространения массового образования и массовой миграции, развития радио и телевидения польский язык более-менее распространился на территории Польши. Хотя некоторые диалекты сохранились до сих пор (например, в южных и юго-западных горных частях Польши, граничащих с Чехией и Словакией). В остальной части на диалектах говорит, в основном, пожилое население в сельской местности....

<http://statin.livejournal.com/63359.html>

Краткая история санскрита

Автор: Ал.Незванов Выдержка отсюда: shlyachtich.livejournal.com/599232.html.
Вообще, рекомендую текст по ссылке прочитать целиком. Итак, санскрит:

К 1773 году англичане окончательно захватили Индию, убрав с дороги всех конкурентов. Индия получала официальный статус колонии и к этому событию англичане подготовились как следует - десятью годами позже, в 1783-ем состоялось грандиозное открытие древней и загадочной индийской культуры, обнаружен Санскрит и впервые напечатаны все основные литературные произведения индузов.

Сделал все эти приятные открытия один человек - основатель современной филологии Сэр Уильям Джонс. Уже в детстве он обнаружил необычные способности к языкам, достаточно рано выучив греческий, латынь, персидский и арабский, а также основы китайского. К концу жизни он в совершенстве владел тринадцатью языками и неплохо — еще двадцатью восемью.

А сочинять историческую фантастику он начал еще в Оксфорде, написав вымыщенную историю создания шахмат в стихотворной поэме «Каисса» (1763), стилизованной под античный текст. Затем талантливый студент вынужден был браться за любую халтуру из-за бедности - подрабатывал репетиторством, литературной работой, и постепенно приобретал известность в области филологии, стал членом Королевского научного общества. Где ему и выпал счастливый случай. В 1768 году Джонсу перепадает халтура от короля Дании по написанию «Истории персидского царя Надир-шаха, покорившего Индию» - работа делалась на французском, но с маскировкой под перевод с персидского.

Сказки про царя-шаха получили высочайшее одобрение, и Джонса заметили. В 1771 году он уже задорно критикует попытки французов писать об индии. К этому времени главным специалистом по индии считался Анкетиль-Дюперрон, привезший из Индии сотню таинственных манускриптов и втайне переводящий на французский с неведомого языка древние философские трактаты.

Глядя на это, Джонс сходу объявляет Дюперрона фальсификатором, который не просто выдумывает все свои произведения на пустом месте, но специально пишет «чепуху и оклесицу» недостойную тысячелетней Индийской цивилизации. То есть мерзкие французы подло пишут идиотские стишкы от лица Индусов, чтобы выставить тех варварами, а они не такие, это великий и самобытный народ, готовый воспрянуть под Английским крылом. Здесь наверное стоит упомянуть, что все это было дружеским приколом, т.к. Дюперрон и Джонс были в дружеских отношениях еще по Оксфорду.

В 1774 году Джонс решает помочь Индийскому народу собственноручно. Но начинает почему-то с написания книги «Poeiseos Asiaticae Commentariorum libri sex», где содержалось описание арабской, персидской и отчасти тюркской метрики и поэтики и сопоставление арабских и античных стихотворных размеров - из чего делался убедительный вывод что арабы, персы и древние греки суть одно и то же. Это была, так сказать, проба пера.

Наконец в 1783 году он получил назначение в Калькутту, в верховный суд Бенгалии. Джонс был просто-таки очарован культурой Индии, до тех пор почти не известной европейской науке. Он основал Бенгальское азиатское общество, организацию, поощрявшую изучение всех аспектов индийской жизни, возглавлял общество лично генерал-губернатор индии Уоррен Гастингс. В течение следующих десяти лет Джонс и его последователи создал огромное количество трудов по истории, музыке, литературе, ботанике и географии, а также перевёл на английский язык многие важнейшие документы и памятники индийской истории.

Вскоре после прибытия он составил «Очерк литературы индусов» (*Easy on the Literature of the Hindus*). В нём он писал следующее:

"Поскольку европейцы обязаны голландцам почти всем, что они знают об арабском, а французам — всем, что им известно о китайском, пусть они получат от нашей нации первые точные знания о санскрите и о ценных трудах, что на нем написаны." И получили!

По легенде, Джонс не считал необходимым выучить санскрит, так как он видел своей задачей распространение результатов чужих исследований. Однако позже он всё же занялся им: в марте 1785 года он якобы получил в подарок рукопись

свода индийских законов «Манудхармашастра», и этого искушения он выдержать не смог. В сентябре того же года в одном из писем он признается, что занялся санскритом и нашел его удивительно похожим на уже известные ему языки, если бы санскрит не существовал тысячи и тысячи лет, можно было бы предположить будто он создан талантливым филологом на основе этих европейских языков! Джонс пишет:

"Независимо от того, насколько древен санскрит, он обладает удивительной структурой. Он более совершенен, чем греческий язык, более богат, чем латинский, и более изыскан, чем каждый из них, и в то же время он носит столь близкое сходство с этими двумя языками, как в корнях глаголов, так и в грамматических формах, что оно вряд ли может быть случайностью; это сходство так велико, что ни один филолог, который занялся бы исследованием этих языков, не смог бы не поверить тому, что они произошли из общего источника, которого уже не существует."

И пошло-поехало, вслед за открытием никому не известного санскрита пошла лавина удивительных открытий, были обнаружены массы древнейших текстов, передававшихся индусами из уст в уста тысячелетиями и только среди избранных - никому больше они были не известны ни в Индии, ни тем более в Европе. Работала в конторе Джонса огромная команда ведущих филологов и писателей Англии под личным руководством генерал-губернатора, поэтому перевести удалось массу удивительных текстов.

Особенно выделяется санскритская серия «Bibliotheca Indica», основанная в 1848 году и выходящая по сей день. Так Чарльз Уилкинс перевёл «Бхагавад-гиту» (1785), «Хитопадешу» (1787) и издал «Грамматику санскритского языка». Уильям Джонс перевёл «Шакунталу» Калидасы (1789), «Гитаговинду» Джаядевы (1792) и «Законы Ману», издал «Ритусамхару» в 1792 году. Сэр Джон Шор, возглавивший общество после смерти Джонса, перевёл с персидской версии краткий вариант «Йога-Васиштхи». Г. Т. Колбрук, президент общества в 1806—1815 гг., выпустил критическое издание санскритского словаря «Амаракоша». Г. Г. Уилсон, секретарь общества в 1811—1832 гг., опубликовал «Мегхадуту» Калидасы (1813) и «Раджатарангани» Кальханы (1825), перевёл 18 пуран на английский язык и в 1827 году издал в трёх томах исследование театрального искусства индусов.

Когда подлые французы попытались возражать, что все это подделки команды проходимцев Джонса (какой абсурд!), тот ничего не стал отвечать, скромно дав слово великому гуру Вивекананде.

По мнению Свами Вивекананды, датировка текста и исторических событий вовсе не существенна для изучения и понимания «Бхагавад-гиты»:

"Одну вещь нужно всегда помнить, что между подобными историческими исследованиями и нашей реальной целью, которой является знание, ведущее к достижению дхармы — нет никакой связи. Даже если сегодня будет доказано, что историчность «Бхагавад-гиты» является ложной, для нас это не будет ни малейшей потерей."

На основе полученного материала, этих сотен томов уникальных текстов и был сделан вывод об Индии - прородине человечества. Оказалось, что структура индийских текстов, строение языка и сами слова очень и очень похожи на английские. Джонсом было сделано удивительное открытие, англичане и индусы

- ближайшие родственники. Да и если говорить прямо, индийцы - это те же англичане, хотя, конечно, похоже. Так что Англия владеет Индией по праву, и нечего всяkim жабоедам разивать роток на чужой вершок.

Подпись: Так настрадал Предсказамус

(Доклад доктора философии Айха Продоша (Prodosh Aich)на 4-й конференции аналитиков истории в Потсдаме 12 августа 2008)

Санскрит считается наиболее высокоразвитым и сложно структурированным языком. Исследователи, стремившиеся установить время возникновения санскрита, из разных стран считают, что санскрит возник раньше всех других существующих европейских языков. Но никто не знает, когда же на этом языке разговаривали (т. е. был в разговорном обиходе). Вопросы и ответы об этом я с удовольствием оставлю экспертам по датировке.

Мы все знаем, что полные образности, научные и философские произведения, такие как Веды, Упанишады, Пураны, Сутры, Брахманарии и прочие, в Индии изучались, читались и цитировались на языке, называемом санскритом. Думаю, что и сегодня так же этому учат. Только в этой древней литературе нигде не встречается слово «Индия». Родина этих текстов - это Бхаратаварса.

То, что сейчас есть в обиходе и считается санскритом, на самом деле «занесено» так называемыми индологами в Европу только в XIX веке. Их «индология» должна была стать научным знанием про Индию. Они собирались на основе так называемого санскрита - по буквам, словам, предложениям, текстам, описать культуру и историю огромной, обширной территории - от юга Гималаев до океана, называемой Бхаратаварса, коротко представить ее как «древнюю Индию», ее жителей и их культуру. Мне даже сложно себе вообразить, к чему же подобное могло привести. Язык есть всегда отражение образа и манеры мышления. Богатство языка является свидетельством, проявлением богатства...того, кто этот язык создал.

Но шрифт не имеет ничего общего с богатством языка. Письменность это более позднее изобретение, чем сам язык. Передача звуков языка средствами (алфавитом другого иностранного языка едва ли возможно, и передает очень немного, т. е все особенности языка, его уникальное богатство).

В конце XIX века в университетах Германии изучалась индология. Она не могла обойтись без так называемого санскрита.

Эти индологи не только придумали свою историю о санскрите, но и «дофантизировали» немало насчет всей истории культуры человечества. Судя по большинству дат, представленных там, скорее всего что-то похожее встречается в христианских источниках (и по всей видимости взято именно оттуда).

Но как же «путешествовал» этот так называемый санскрит по Европе? Кто его открыл? Где? Когда? Поиск ответов на эти вопросы в исторических фактах, проливает свет на эту проблему. Впервые 2 февраля 1786 года о своем открытии заявил основатель и лидер Общества востоковедов в Калькутте, говоря о себе как о первооткрывателе.

«Древний язык санскрит, полон чудеснейших богатств - более совершенен как греческий, разнообразнее (богаче) латыни, более утонченный, благороднее чем они, (латынь и греческий), благодаря особенностям звучания слов, что имеют древние корни, в грамматических формах...»

Правда, этот президент общества востоковедов не сообщил нам, каким образом он пришел к подобному открытию. Странно, но еще ни один современный ученый не поднял вопроса об его открытии. Имя этого человека - сэр Уильям Джонс, сорока лет, который с осени 1783 года был британским судьей в Калькутте.

Но настоящий источник этой информации о «санскрите» нашего Уильяма, это вероятно, просто-напросто язык, бывший в разговорном обиходе в Индии XVIII века!

Как хорошо он знал греческий - неизвестно.

Через несколько месяцев после своего приезда в Калькутту, он основал Общество Востоковедов. Быть его членами имели право только британские колонисты аристократического происхождения. Азиаты же вступить в него не могли. Уильям Джонс решил использовать это сообщество как средство, с помощью которого можно было бы популяризировать в Европе сведения про Азию. Таким примером есть «Азиатское исследования», финансированные Ост-Индской компанией. Это была первая лаборатория для фальсификации истории.

Кем же был этот Уильям Джонс на самом деле? Родился в 1746 году. Его мать, воспитывавшая сына сама, «выдрессировала» его, превратив в карьериста, стремящегося к покорнейшей службе. Несмотря на материальные трудности, она смогла дать ему возможность получить образование в престижной школе. Там, в Харроу, он и сформировался, став так сказать, «рыцарем удачи». Правда, он не очень переживал из-за того, что его мать и сестры были очень бедны.

Позже он изучал литературу в Оксфорде. Там де он взял себе псевдоним - Восточный Джонс. У него были способности к восточным языкам - арабскому, персидскому и китайскому. Он переводил исторические книги с этих языков на английский. Но кто же может это все подтвердить? Образно говоря, он был

одноглазым среди слепых. Как, от кого и, что самое главное, на каком уровне он выучил эти языки, никому не известно.

Неожиданное счастье выпало ему в начале 1765 года. Он становится домашним учителем Джорджа, сына графа Джона Спенсера. Каким образом так случилась? Мы теряемся в догадках.

5 сентября 1768 года он обратился с письменной просьбой к леди Спенсер. С тем, чтобы она ходатайствовала за него перед лордом Спенсером, который в это время (1767 по 70 годы) был приближенным короля Георга Третьего, о рекомендации его на должность профессора в Оксфордском университете. Не совсем ясно, была ли это его личный замысел, или же к этому его подтолкнули его друзья.

Конечно, вряд ли он смог бы конкурировать с почтенными профессорами. Но он подчеркивал свое знание восточных языков, и говорил об этом так убедительно, что герцог действительно дал ему высокооплачиваемую должность переводчика восточных языков. Весьма заманчивое предложение как для 22-летнего юноши, знания восточных языков которого никто и не проверял! Что за счастливый случай для нашего Уильяма, который так переживал о том, что его сестры и мать не в состоянии поддержать его материально. Просто потрясающе!

Он письменно подтвердил то, что принимает это предложение. Но неясно, почему же это письмо нигде не было найдено, и его, вероятно, никто на самом деле и не видел. Скорее всего, он получил бы эту должность только в том случае, если бы действительно имел достижения как переводчик и мог их продемонстрировать. Вскоре он стал бы послом в одной из восточных стран. Но быть переводчиком в том, что касается международных отношений - большая ответственность. Блеф и мошенничество в таких кругах неминуемо связаны с большим риском. Его дерзость превзошла все границы. 19 сентября 1770 года он начал обучение юриспруденции в Миддлтемпле. В 1774 году стал служащим. Со временем он познакомился с влиятельными людьми высших кругов лондонского общества... Правда непохоже что-то, что эти связи поспособствовали тому, чтобы занять какие-либо высокие должности.

К тому времени Ост-индская компания владела огромными территориями в Бхаратаварсе. Уже в 1773 году их переводят в собственность «короны», они управляются генеральным ведомством, которое состояло из четырех консульств, сплоченных и слаженно действовавших, и в связи с этим был учрежден верховный суд. Этот суд предоставлял высокооплачиваемые

должности, на которые назначались служащие сроком на пять лет правлением британской Ост-Индской компании.

В ноябре 1777 года в Калькутте умер Стефан Цезарь Лемайстр, один из верховных служащих этого Высшего Суда. Весть о смерти этого человека достигла Англии в начале 1778 года. Уильям Джонс очень хотел занять его должность, он же считал себя «востоковедом». К тому же он был еще и юристом. Правда, странно, что ему как «востоковеду» было уже все равно – Персией заниматься или Индией, так как в его понимании это было что-то родственное(!). Для вящей убедительности он же еще был вхож в круги леди Спенесер.

Он стремился и делал определенные шаги для того, чтобы занять должность судьи в Калькутте. Разочаровавшись в этом, он решил перебраться в Америку. Он серьезно занялся приготовлениями к путешествию, а также участвовал в рассмотрении судебного дела, связанного с получением наследства, в котором был замешан его друг из Западной Виргинии. После он разослал всем близким прощальные письма и пустился в плаванье. Но спустя некоторое время, когда он был уже очень далеко, пришла весть о том, что его таки назначили на должность судьи. Огромные стремления Уильяма занять ее, все же дали свои плоды.

Однако наследство его друга из Виргинии было очень велико и составляло около 50 тыс. долларов. Теперь его больше уже не интересовала высокооплачиваемая престижная должность. Правда, душу Уильяма терзали сомнения, что же выбрать - богатство или славу? После долгих колебаний, он наконец понял, где же его ждет настоящая выгода.

Король Англии не мог бы допустить, чтобы представитель уважаемого должностного поста не имел дворянского титула. «Уильям Джонс» не слишком достойное имя для судьи, служащего в Калькутте. Стоит, чтобы британский чиновник имел статус, с которым человеку, имеющему таковой, обращаться было бы должно «Сэр». Поэтому он принял посвящение в рыцари от английского короля 20 марта текущего года.

После этого признания, Уильям Джонс женился, наконец, на Анне Марии Шиплей, влиятельной и состоятельной женщине. В это время ему было 37 лет.

Но пришел вскоре и час прощания. Ведь Бенгалия - земля, находившаяся так далече. Фрегат «Крокодил» отчалил к берегам дальней земли Бенгалии 11 апреля.

Это не установлено, но вполне может быть, что во время своего длительного путешествия, он изучал книги про Индию. На то время уже были некоторые источники о ней, не христианских авторов, конечно, а персидских, арабских,

греческих. Эти языки Уильям точно знал. Скорее всего, у него с собой была и «книга книг» (что и следовало ожидать - Прим. пер.)

Фрегат «Крокодил» шел по морю пять месяцев. Этого времени было вполне достаточно для того, чтобы внушить себе идею собственного миссионерства. Он снова осознал то, что он будто бы «Восточный Джонс». К тому же он представлял себе Бенгалию как задворки Персии в культурном и языковом смысле. Его соотечественники было в этом плане совершенными профанами.

То, что он вскоре по своему прибытии письменно обнародовал некоторые свои «духовные открытия» не удивительно. Никто собственно и не удивился. И до сегодняшнего дня не удивляется. И как же можно говорить об открытии вообще, если сам объект открытия был известен задолго до этого? Мы ошибаемся? Или же нам стоит задуматься о «возрасте» самого открытия?

Достаточно принять во внимание тот факт, что из далекой Бенгалии он мог вешать все что угодно. Главное здесь то, что сами рассказы звучали очень правдоподобно, но все им утверждаемое просто на голову не налезит!

Он даже программу свою разработал, которая называлась «Шестьдесят тем об истории человечества».

Он решил рассказывать Европе про Азию не тем, что переводил и обнародовал бы восточную литературу. Ему хотелось пойти куда дальше, а именно, придумать самому историю Востока.

На самом деле ему удалось сыграть основополагающую роль в этом процессе. Продукт его производства и его потребители существуют до сегодняшнего дня.

Сегодняшний санскрит это продукция из Калькутты. Индология, в сущности, тоже. Впервые в конце XIX века, индологи открыли для себя, что древнейшая и богатейшая литература, то есть Веды, написаны не на так называемом санскрите, а на ведическом языке. Так же как и то, что «Санскрит» старше пракрита(!).

И то и другое – всего лишь алфавитные системы. Кто буквы знает, тот сможет дешифровать, озвучить написанное на пракрите или же «Санскрите», но не понять! Европейское «перепевание» ведической литературы до сих пор в моде – подобные вещи есть в массовой продаже. Их содержание не оставляет никаких сомнений в том, что их переводили именно с «так называемого санскрита». Этим и объясняется то, они сами и всевозможные трактования их индологами таковы, что не стоят и бумаги на которой напечатаны.

Этот раздел я хотел бы завершить постановкой двух вопросов. Сколько букв в алфавитах родных языков индологов? И какое значение имеет количество букв?

Три вышеназванных языка имеют вместе с Деванагри одну общую особенность. Даже в самых коротких словах слоги расположены согласно единому строгому правилу. И этот факт исключительно важен. Корневые слоги, корни приближаются к словам (т.е похожи на слова), в другом слоге - стоят перед или после, или же с обеих сторон. Таким образом, меняется смысл - «корня-слога», то есть, причина этого кроется в словостроении. Без знания значения слога, в его различных комбинациях, и грамматических правил понять слово невозможно. Бывает также, что два одинаковых слова имеют разные значения, в зависимости оттого, в какой части предложения они находятся и что значит все предложение! Смысл целого предложения зависит от смысла абзаца, а смысл абзаца зависит от смысла всего отрывка (с подобным довелось мне столкнуться при переводе на русский древнейших латышских дайн - священных песен - Прим. пер). Поэтому нет словарей этого языка. Но есть книги по грамматике. Каким образом корневые слоги разветвляются и далее развиваются (речь идет о сочинении отрывка) не изучено. К тому же книги по грамматике написаны так, будто все возникает из ничего. Именно появление систематизированных работ подобного типа, то есть грамматических справочников, также несет за собой многочисленные литературные, метафизические и научные теории. И не наоборот. Грамматические правила более позднего периода дают возможность понять смысл написанного в этих книгах (т.е почему они именно так написаны - прим. пер). С одной стороны так называемое языкознание, с другой - так называемое - сравнительное языкознание. Каналы, то есть доступ к ведической метафизике и ведическим научным знаниям, заложенные в этом языке, не изучены. И вполне возможно, что для широкого круга людей они не были доступны нигде и никогда. Причиной этого могло быть то что, на основе настоящего санскрита, пракрита, пали возникло около 14 языков, бытующих на территории Индии. Было отмечено, что из языка пали возникло наибольшее различных видов письменности. Эти новые языки состоят из 43 букв.

Грамматика, то есть строй языка в каждом языке самостоятелен. Он не зависит от особенностей письменности. Грамматический строй возникает намного раньше. Мы вскоре убедимся, что письменность, а именно буквы, были наиболее поздним способом передачи языка. И что интересно, они наиболее богаты тогда, когда передавать нечего.

В заключении я расставляю следующие акценты, отметив следующее. В древней литературе Бхаратаварса не встречается таких слов, как переселение, раса, каста, Индия, религия, вера, храм. Эти понятия были изобретены позже.

Ученые так сказать, блондинно-голубоглазой-бело-христианской культуры даже не дали себе труда задуматься, о том, почему не существует словарей санскрита. И они себя сбили с толку, создавая словари. Они не отдавали себе отчета, или же не захотели отдавать себе отчета в том, что невозможно создать, упрощенный вариант этого древнего языка, вроде как Деванагри. Кому это было выгодно, мы вскоре услышим.

Все нам известные виды понимают друг друга с помощью звуков и жестов. И каждый из видов обладает своей, ему присущей манерой передачи сути посредством их. Так, кошки и собаки всех земель «общаются» безо всяких «научных» теорий. Так и люди всех стран понимали всегда друг друга и ныне также понимают. Без такого как «язык» и видоизмененной - так, как кому-то надо, «науки».

С какого времени появилось столько «наук» для общения? Они до-колониальны или же пост-колониальны?

Только такой вид как человек пошел других видов дальше и изъясняется звуками и простой жестикуляцией. Или же так - другие виды это же сделавшие, мне неизвестны.

Древние, изначальные способы обмена и передачи, которыми обладали наши предки, должны были быть звуками и жестами. Везде.

Я представляю себе, что наши предки стремились создать четкую картину мира, чтобы она стала максимально ясной. И уже создав и осознав ее, творили систему звуков – для языка и жестов, для изображения и передачи определенного смысла. Это можно сказать – искусство изображения. Я представляю себе даже, что эта систематизация была следствием трудного пути, потому как пришел момент, когда появилась потребность в четких формах выражения, и без нее нельзя было обойтись. Различные взгляды, мнения, смыслы были выражены, проверены и доведены до кристальной ясности. Именно для того, чтобы в сознании отразился неискаженный смысл.

Любой взгляд на что-либо есть следствие наблюдений и опыта, мнений, фантазий, выводов о случившемся, что бесспорно влияло на нас, меняло нас и это определяет наше продвижение в выбранном направлении. Мы и движемся в определенном направлении. Мы слышим и видим определенным образом посредством нашего восприятия. Без каких либо технических приспособлений

для этого. Мы наблюдаем движения глазами и фиксируем услышанные интонации языка. Происходит двусторонний обмен вопросами и комментариями. Никакого другого взгляда, точки рассмотрения, способа восприятия, который можно было бы назвать точным, то есть уверяющим нас в том, что воспринятое будет передано максимально правдиво и без искажения смысла, быть не может. Различные звуки и зримые образы характеризуют смысловые связи, которым присуща четкая, строгая структура.

До сих пор всегда имела место именно такая модель восприятия, исключающая длительные недоразумения. Это значит, что мы можем понимать друг друга без научных «нововведений». Если бы эта модель восприятия была неправильной и неточной, не убедительной, она бы не сделала возможным накопления огромных знаний. К развитию науки в различных ее отраслях - от теоретики до грамматики ведет еще очень долгий путь. И эта длинная дорога не нуждается в письменности как в посреднике. Другое впечатляет. Развитие алфавита, слога, слова, языка, литературы, философии, науки и грамматики предшествует. Когда же возникает необходимость языка как средства передачи и хранения информации? Он должен был быть всесторонне приспособленным для передачи всего того, к чему сознание пришло и накопило в течении очень длительного времени. Нужно было создать его (язык) таким, чтобы ошибки в передаче смысла того, что хранится в памяти, были минимальными. Регулярное, но закономерное появление ошибок наши предки предусмотрели, таким образом, появилось множество путей избежать их и прийти к способу безошибочной передачи глубинного смысла. Вот что это за пути.

- коллективные упражнения, которые должны были бы быть безошибочными, призванными создавать творения, не имеющие неточностей;
- создание «шпаргалок»;
- поэзия о событиях жизни, созданная на основе различных преданиях, стихи про события и результаты познания с определенным ритмом, созвучиями, подчеркивающими, накопленные знания, что хранятся в памяти народа.

И эти подчеркивания. т. е акценты благодаря их графическому изображению стали символами и легли в основу алфавита.

Разнообразие способов внешнего проявления и развитие фонетики, то есть «озвучивания» письменности есть бесспорное доказательство того, что наши предки считали внешние выражения внутренней сути – имитацией аудиовизуального материала, он так сказать служил средством «второго сорта надежности» и всегда потеряя непосредственного звучания и жестикуляции в

пользу графического изображения вызывала обеспокоенность! С изобретением письменности как средства передачи смысла, речь зашла не только о воспроизведении тембра звука и установлении четкой манеры выражения глубинного смысла. Он утрачивался уже в устной речи, и кроме того, также и в процессе формирования «точки рассмотрения», т. е мировоззренческой платформы. Так что мы постоянно сталкиваемся с возможной опасностью из-за этого «уровня надежности второго сорта».

Это бесспорно, что изобретение письменности, шрифта, а именно - открытие мобильного средства легкой передачи и распространения» «ненаписанных книг» является значительным культурным достижением. К тому же наличие письменности сделало возможным широкое распространение веками накопленных знаний. Благодаря этому расширились временно пространственные границы. Шрифт как средство внешнего выражения и частичного обобщения того наследия, что сложно ему поддается, может обогатить наши знания. Но стоит отметить еще и следующее. Это все-таки приблизительное, так сказать усредненное обобщение. Без глубинной сути и без связи различных способов обозрения, взгляда (по-литовски это выражено более точным словом – *pasaulejausta* - Прим. пер) все эти внешние проявления немного стоят.

Теперь же вернемся снова к так называемому санскриту и его путешествию в Европу.

Александр Македонский (III ст. до н. э.) был первым европейцем, который столкнулся с Бхаратаварсой. Эллины еще и раньше имели торговые связи с теми землями, чем о ней впервые в мировой истории широко стало известно европейской общественности. Он бы не стремился проникнуть туда, если бы в его время ничего не было известно о богатейшей цивилизации по оба берега Инда. Ведь не планировалось разбойнических, грабительных походов туда, откуда нельзя было чего-то для себя взять! Вероятно, Александр был где-то недалеко от Индии. Он получил сильные удары со спины и должен был прекратить поход. Умер Александр в возрасте 32 лет. Эллины знали об Индии немало, и эти знания приобрели свою интерпретацию, но там не было ничего о так называемом санскрите.

Святой Фома столкнулся с этой темой в VI веке н. э. но не как завоеватель, а как искатель, исследователь. Относился к этому наследию доброжелательно. Христиане, последователи Фомы, еще немного остались в южной части этой земли, где они когда-то расселялись. Но ассимилировавшись, они стали частью господствующей культуры.

Португалец Васко да Гама - это ближайший к нам по времени «европейский завоеватель», который достиг земли Бхаратаварса в 1498 году по океану. Он сошел на сушу не в Гоа, как это раньше предполагали, а в Кохине. Несмотря на штормы и ветры, бывшие там. Он не имел товаров, или денег, - только сильных, вооруженных людей, много оружия и римокатолических миссионеров.

«Завоеватели», совершившие длительное морское путешествие, наверно, надеялись прибыть домой разбогатевшими.

Кохин и южные берега плотно заселены. Это не слишком способствует успешным завоеваниям. И Васко да Гама поплыл на север, на земли, что вдоль побережья. В самой южной точке залива Мормугао на реке Цуари он осел. Это место находится за 800 км от Кохина, а от Гоа большие водные пространства и около 45 км суши.

Там он имел небольшие преграды. Его главным принципом был эффект неожиданности. Нигде ему не довелось столкнуться с трудностями. Шокирует жуткая брутальная жестокость завоевателей. Угнетение было очень велико. Вот, так сказать, пример христианской моральности! Они не имели жалости. Ветра и штормы подгоняли корабль в течение всего года, он плыл все к новым землям, чтобы завоевать их, и так продолжалось в течении длительного времени.

Васко да Гама получив немалые богатства, отчалил назад в Португалию. Оставшиеся завоеватели с оружием в руках остались, немного грабили и ожидали подкрепления. Вскоре прибыли португальцы с большим количеством кораблей и там оказалось немало завоевателей. Поступали по принципу - туда корабли и оружие, оттуда - с полными руками. После 11- летней систематической подготовки Альфонс де Альба смог взять столицу мусульманского правителя Адиль –Али шаха, которая сейчас называется Аль Гоа. Адиль- Али шах был сыном видного мусульманского воителя Махмуда Гована, что в 1470 году был единовластным правителем.

Таким образом Васко да Гама, великий открыватель Гоа, дважды открыл Гоа, в это же сделал вклад и Альфонсо де Альба. Засилие христиан было настолько велико, что даже до сегодняшнего дня в археологических музеях нет никаких памятников более раннего времени. Церкви и базилики, все богато украшено золотом - вот какова панорама города. Скорее всего, наиболее длительным периодом была именно португальская колонизация, которая длилась около 450 лет.

Историки и индологи, этой блондинно-голубоглазой-белово-христианской культуры придумали сказку о том, что Васко да Гама – это великий первооткрыватель морского пути в Индию. Это утверждение наполовину правда. Уже были хорошо

известные торговые пути в Индию задолго до португальцев и прочих европейцев. Европейцам было известно, что земля не плоская, а имеет форму шара.

С этими морскими путями связано проникновение европейцев в Бхаратаварсу, и как следствие, грабежи, угнетение, насилие над местным населением. Это проникновение носит название колониализма, который стал основой для формирования капитализма. Ко времени Васко да Гамы сюда было привнесено христианство (то есть досл. крест), и относительная «демократия». И то и другое есть средством ограбления, уничтожения, отрицания исконной культуры и распространения своего влияния на другие области. В 1518 году там появились франисканцы. Но как только был создан орден иезуитов, а именно в 1540 году, прибыл в Гоа иезуитский миссионер Франиско Ксавьер. В 1548 году туда же прибыли доминиканцы и августинцы. Все иные католические ордена появились позже. Португальские колонизаторы занимались грабительством и порабощением. Меньше известно о языковом влиянии. Небольшие словарики и грамматические пособия для повседневного использования были в обиходе, причем имели свою интерпретацию. Назвать их исчерпывающими нельзя, поскольку дворянин Роберто де Нобиль не отличался настойчивостью и скрупулезностью, как например наш Уильям Джонс. Но он обратил внимание на богатейшую культуру Бхаратаварсы, и у него это вызвало большой интерес, как у колонизатора. Но до языка, на котором была создана одна из богатейших древних литератур, он не добрался. Это не удивительно, что флорентиец Филиппо Сакетти, который будучи торговым служащим, 27 января записал все, что представляло интерес для европейских уважаемых людей. Он является еще одним образом «галереи» христианских колонизаторов, правда, был он не завоевателем, а скорее, миссионером. Он был одним из виднейших ученых и философов во Флоренции, к тому же и приближенным Медичи. По определенным причинам ему пришлось зарабатывать деньги.

Мне кажется, что это просто какая-то болезнь нашего века, что во всех частях света научные знания есть только на таком языке, который отличается от того, на котором разговаривают. Какой же болезнью поражены все эти люди, что их язык до такой степени рознится с тем, на котором существуют все научные знания! Требуется около шести лет чтобы его изучить, причем они не поступают как иудеи, которые сызмальства учат детей языку закона - как попугаев, которых обучают речи, заставляя повторять что-либо бесконечное количество раз, но эти же имеют грамматику, которая и служит их определенным целям. Язык сам по себе приятен и многозвучен, благодаря разнообразию звуков, которых около 53, и они требуют разнообразной артикуляции. Они легко переводят все наши

основные определения на свой язык, и гордятся тем, что мы не можем сделать того же самого, поскольку отсутствует половина звуков. Это правда, что многим людям бывает сложно выразить должным образом слово со всеми важными ударениями (акцентами). Немалая роль в этом странном произношении принадлежит особенностям строения языка, мышц рта и других органов артикуляции. Они едят листья различных растений, а именно, красную капусту например, высушенные фрукты-avellana indica, например, а также смешивают все это с мелом. Подобная смесь используется для того, чтобы сделать полость рта сухой и обеспечить быстрые движения языка. К подобным мерам мы не стали бы прибегать, наверное.

Однако Филиппо Сакетти впервые «открывается» миру только в середине XIX века как предшественник создателя так называемого сравнительного языкоznания, которое было просто сенсацией. Ему приписали по ошибке будто бы в своих «письмах из Индии» он открыл сходство ссанскрита с латынью и греческим языками. Он поселился в Гоа осенью 1583 года и умер в 1588. В общей сложности он написал около 32 писем из Индии.

Член монашеского ордена Роберто Нобиля впервые «открыл» то, что принято ныне назвать санскритом. Генрих Рот. Он родился в 1620 году в Дилингене, в семье высокопоставленного чиновника. По окончанию учения, он был легионером шведской армии, позже бежал из армии в Инnsбрук, где солдаты чуть не забили его до смерти. После выздоровления он решил стать миссионером.

25 октября 1639 года, будучи 19 лет от роду, он вступил в орден иезуитов и через 10 лет получает посвящение в священники. Позже он был отправлен сопровождать миссионера в Эфиопию. Они поплыли из Ливорно в Смирну, что находится в Турции, а потом оказались в Исфахане, столице Персии. Но они столкнулся с тем, что Эфиопия закрыла границы от католических миссионеров. Что же было им делать? Они решили отправиться в Гоа.

Иезуиты достигли иезуитской базы Гоа в 1652 году. То есть на 48 лет позднее, чем Роберто де Нобиль. Биография Генриха Рота не является характерной для иезуитов. Он соединял в себе черты наемника и посланника, авантюриста и разведчика, рыцаря удачи и одержимого.

В Гоа Генрих Рот выучил такие языки как персидский, урду, каннада. Каким именно образом, нам неизвестно. Мы только можем догадываться о том, что же из всего написанного было повествованием о реальных событиях. Генрих Рот переселился из Гоа в Агру. Это была столица Империи великих Моголов. Он занял высокий пост руководителя коллегией иезуитов, что находилась в тех краях. Там он шесть лет изучал санскрит. Он считал это необходимым для

исполнения миссионерского долга и составляет грамматику около 1660 с латинскими комментариями. Об этом повествуют источники.

Только в 1988 году были обнародованы манускрипты. Любопытно, что индологи до сегодняшнего дня утверждают, что грамматический справочник Генриха Рота самый лучший из всех существующих. Это неудивительно. Рот использовал совершеннейшую грамматику, написанную и систематизированную в Панини.

Распространение санскрита в Европе базировалось на обнародовании крайне трудно понятной грамматики. Мы пришли к этому выводу на основе того, что восторженно утверждают индологи. К сожалению, они не слишком много внимания уделяли этой теме (проникновения санскрита в Европу - Прим. пер.), считая ее не стоящей внимания.

Считается, что католические миссионеры не прокладывали никакого пути для проникновения санскрита в Европу. Но вернемся снова к Ост-Индской компании, в Калькутту.

Британских колонизаторов более интересовало порабощение местного населения, чем христианизация. Они поступали по принципу разделей и властвуй. Колонизаторы покупали брахманов, чтобы сделать их своими личными советниками, так называемыми «пандитами». Это слово переводится как ученый.

Действительно были ли пандиты на службе Ост-Индской кампании? Я пока воздержусь от комментариев. Интересно другое. Каким же образом, как же распространялось языковое влияние в той среде? Заставляет задуматься еще и то, что самом деле, нигде не зафиксировано документально, что «ученые», бывшие на службе в Ост-Индской кампании, когда-либо именовали себя пандитами.

Когда сэр Уильям Джонс прибыл в Калькутту, он ничего не знал о так называемом санскрите. У него была цель войти в круги «высшего колониального общества» и зарекомендовать себя там как «Восточный Джонс». Он там нашел две организации. Центр книгопечатания, который возглавлял Чарльз Вилкинс. Этот человек хорошо знал местные языки и имел влиятельные связи вне этой компании. С 1770 года он жил в Калькутте. Из-за того что у него было не все в порядке со здоровьем, он отдыхал в Бенаресе (Варанаси). У него там было много свободного времени, чтобы хорошо изучить санскрит в тамошнем университете. Предприимчивый Уильям Джонс стремился к тому, чтобы начать свою миссию в качестве «пандита» центра книгоиздания, т. е сотрудничать с 34-летним Вилкинсом.

15 января 1784 года он вступил в почтенные ряды колонизаторов, 13-м по счету и основал «научное» (без ученых) общество «Азиатская ассоциация Бенгалии» и назначил на должность руководящего генерала губернатора Варена Гастингса, который не имел законченного школьного образования(!). Естественно, он с благодарностью отклонил это предложение. Он воспринял «Азиатское сообщество» не просто как культурное достижение, но и как своего рода «вызов», новаторство, и считая себя недостаточно компетентным в подобных вопросах, счел нужным отказаться. Так, Уильям Джонс занял этот пост. Причем с великим удовольствием. Он стал ревностным продолжателем колониальной политики Варрена Гастингса. Вскоре после этого он узнал о двух крайне влиятельных людях Калькутты. Его мало беспокоило то, что с кругами, возглавляемыми Едмондом Бурке, Гастингс бескомпромиссно враждовал. Азиатское сообщество Бенгалии было первой фабрикой фальсификации истории и промывания мозгов. Даже первый президент Индии Джавахарлал Неру подвергся промывке мозгов. Данный вопрос был уже поднят в книге «Ложь на длинных ногах».

В Азиатское сообщество самим азиатам был закрыт путь. Почему же так? На самом деле была нужна пропаганда новой «истории» поработителей, если местные жители стремились к благополучию в жизни. И что было бы им делать там, если сам начальник, «Восточный Джонс» даже не мог говорить свободно с ними на их языке? Данная организация сеяла зерна мировой манипуляции человеческими умами.

Сэр Уильям заложил основу для дальнейшей колонизации и христианизации Бхаратаварсы. Не зная ни слова, ни даже слога на санскрите, он объявил Чарльза Винклиса, который в течении 14 лет изучал в Калькутте местные наречия, величайшим знатоком санскрита вторым по величине! Это заблуждение бытовало и до сегодняшнего дня.

Кто же этот Чарльз Вилкинс? О нем осталось не так много документов, как о Роберте Кливе, Варране Хастингсе или же самом Уильяме Джонсе. Но этих сведений вполне достаточно, чтобы вписать его в ряды людей с подобными биографиями. На низкие должности в колонии посыпали обычно молодых людей без начального и практического образования. По годам они были еще и тинэйджерами. Чарльз Вилкинс, как и большинство участников Ост-индской кампании, в Калькутте мог остаться незамеченным если бы не открыл свой непревзойденный талант изобретателя. Шло время консолидации и формирования захваченной власти, процессы которой ускорились после битвы под Паллаши в 1757 году. Господствующий в Калькутте, который из завоевателя превратился в генерал-губернатора, то есть Варен Хастингс, рекомендовал поддерживать авторитет служащих изучением местного языка. То есть, возникла

потребность в учебниках. Составители и издатели из Англии не так просто откликнулись на такое мало практическое предложение. Настал звездный час для Вилкинса. Он стал упражняться в письме, выводяベンгальские буквы в манной каше.

Он должен был стать первым переводчиком «Бхагавадгиты». Мнимое изучение санскрита в университете Варанаси должно было помочь ему в этом. «Бхагавадгита» - это один из центральных эпизодов Махабхараты. Это произведение создано на санскрите. Но переводы его существовали на всех языках, употребляемых в Британской Индии, то есть, на арабском и персидском. Кто бы стал возражать против английского перевода? Да, собственно, никто, если бы не требовалось знание языка оригинала. Сэр Уильям также утверждал, что он знает 32 языка. Он тщательно подошел к редакции этого перевода, но сам-то и до 32-х посчитать не мог! И объективно оценить свои знания - тоже. Он содействовал так называемому переводу Чарльза Вилкинса. Книга была украшена восхваляющим предисловием Варена Хастингса, напечатана Чарльзом Вилкинсом в Калькутте и распространена в Англии. Мы не располагаем копией этого издания, и также не имеем никаких сведений о роли «пандитов» в этом «открытии».

Наш рынок изобилует подобной переводческой продукцией и ныне. Бхагаватгита переводилась более сотни раз, настолько она популярна в блондинно-голубоглазой-бело-христианской культуре. Естественно с оригинала, как утверждают.

Второй величайший знаток санскрита ниже просил Чарльза Вилкинса создать словарь при помощи и содействии пандитов. Но Вилкинс не имел возможности сделать это в Калькутте. Вследствии болезни в 1786 году он отплывает в Англию. Там он живет весьма долго. Но без пандитов он был беспомощен. Вместо долгожданного сэром Уильямом словаря он предоставил сборник текстов для чтения. Однако уже существовали переводы этих историй с персидского на английский и французский, под названием «Сказки Пилпая». Мы не знаем, имел ли Чарльз Вилкинс этот сборник вベンгальской версии. Несмотря на спрос на переводную с санскрита литературу ему не удается предоставить новые переводы.

В 1795 году - Сэр Уильям уже умер - ему удалось обнародовать истории о Доошванте и Саконтале, переводит с Махабхараты отрывки в Лондоне. Но неизвестно, на каком языке он читал Махабхарату. Далее следует еще одно белое пятно в биографии до 1801 года, когда он стал работал библиотекарем в недавно

учрежденном музее в Лондоне. Затем он издал в 1808 году грамматику санскрита. При этом он никогда и никого не уведомлял о том, что изучал этот язык.

В то же время сэр Уильям прилежно «работает» и без словаря, и без грамматики. Он издает сборник пользующихся постоянной популярностью историй - «Восточные исследования». Он мог это все напечатать в Калькутте и через Лондон направить дальше в Европу. Ост-Индская компания финансировала этот проект, причем охотно. Им были выгодны все эти публикации. Они служили к вящему доказательству того, что христианские колонисты вершили твердое и победоносное шествие, неся десять библейских заповедей. Сэр Уильям продолжил время своего пребывания в Калькутте еще на пять лет. По состоянию здоровья он позволил своей супруге отплыть назад в Лондон в 1788 году. Его жажда славы, богатства и влияния была более важна для него чем то, увидит ли он когда-либо свою жену снова. В 1794 году он уходит из жизни, но его фабрики и производства продолжают жить. Но интересно то, что в кругах служащих Ост-Индской компании никто не учил санскрит. При этом в Европе интерес к этому языку стремительно возрастал. Почему же так? Результаты психосоциального анализа этой проблемы, вероятно, были бы взрывоопасны.

XIX век породил много знатоков санскрита. Если бы еще эти люди были заинтересованы в том, чтобы изучать подлинный санскрит. Согласно документам, новые ученые росли, как грибы после дождя. Ими были в основном европейцы. В основном немцы, но почва для их «произрастания» была и в Лондоне, и в Париже. Почему? Да потому что в тамошних музеях была не разобранная свалка древних книг и манускриптов.

Эти новые исследователи санскрита изучали язык весьма своеобразно. Александр Гамильтон, Леонард де Шези, Франц Бопп были первооткрывателями. Но именно младший из братьев Шлегелей, Фридрих фон Шлегель (1772-1829), первый обнародовал книгу под названием «О языке и мудрости индусов». Это была попытка рассмотрения и исследования древнего мира. Издана была эта работа в Хайдельберге в 1808 году. Это было первое немецкое издание литературы подобного жанра. Для новых почитателей Востока эта книга стала чуть ли не евангелием.

Чего только в жизни не бывает! В 1803 году Доротея и Фридрих Шлегель живут в Париже. 31 года от роду, Фридрих собирается изучать восточные языки. Каким же образом? Он говорит... «по самому доскональному сборнику работ о восточных языках». Что есть общего между сборником теоретических работ по восточным языкам и изучением самого языка? Он решил пойти следующим путем. Взять перевод и оригинал. Перевод может быть на разные языки - санскрит,

персидский, арабский и так далее. То есть, в общем перевод будет ему несколько понятен. Естественно, воспринимать он будет то, что написали эти переводчики. А дальше началась игра в загадки.

Шлегели были не богаты. Они снимали большую меблированную комнату в многоэтажном доме. 15 января 1803 года Шлегель так писал своему брату. «Учебник обыкновенного индийского языка у меня уже есть (Какого?), но заниматься санскритом я начну только в начале весны. Если пособие есть в библиотеках». Разве вся эта ситуация не вызывает интереса?

15 мая 1803 года он сообщил своему брату о блестящий достижениях: «Как же все хорошо складывается, Я уже так многому научился. У меня успехи не только в персидском языке, а, наконец, достигнута поставленная крупная цель быть осведомленным в санскрите. Думаю, что через четыре месяца я смогу читать Саконталу в подлиннике, а также буду нуждаться в наличии перевода. Требуется много усилий для этого так как так как я должен был выучить элементы без элементарных книг. Я наконец понял то, что англичанин Гамильтон был единственным в Европе после Вилкинса, кто знал все это, и вообще обладал основательными и обширными знаниями. Мне бы приблизиться хотя бы до уровня Рота». Лучше бы этот авантюристический метод изучения языка никогда не имел места. Но уже 14 августа он сообщил своему брату следующее:

«Я длительное время работал над изучением санскрита и уже имею глубокие знания. Уже успел приложить руку к копированию одного манускрипта. В ходе этой моей деятельности мне удалось то же сделать с двумя словарями. По 3-4 часа в день я работаю над санскритом, потом час или два изучаю наследие Гамильтона, и даже уже поздно вечером я имею так много работы, что приходится ей посвятить еще не менее двух часов».

Он вручную копировал тексты, написанные на санскрите и аппелировал к написанному Гамильтоном, который, вероятно, знал буквы намного лучше. Где и когда Александр Гамильтон выучил санскрит - неизвестно. Известно только то, что он прибыл в Калькутту в конце 1784 года и там служил офицером невысокого звания. Вскоре он ушел в отставку. У него не было никаких связей с сэром Уильямом или Чарльзом Вилкинсоном, с пандитами он также не имел возможности сотрудничать. К тому же нет никакого серьезного основания утверждать то, что Александр Гамильтон был вхож в круга знатоков санскрита вообще. Известно также, что он два или три года в Париже проводил работу по систематизации книг и манускриптов написанных на санскрите и языкеベンгали, которые вышли в свет под его именем и именем некоего французского «востоковеда», не знающего языков Индии, Мате Лангле. Первое издание

датируется 1807 годом. Возможно также, что он, будучи 44 лет от роду принял участие в деятельности только что основанной Ост-Индской компании, а именно учился в Гартфордском колледже, учрежденном ею, и все это делал крайне увлеченно. В 1814 году он опубликовал «Термины грамматики санскрита» - еще одну работу, подписанную его именем, единственную публикацию, которая наряду с каталогом, подписана его именем. В 1818 году Гамильтон прекратил обучение в этом колледже по собственному желанию, а уже в 1824 году он скоропостижно скончался. Такая вот трагическая биография.

Мы только можем представить себе уровень и качество санскрита бытавшего в Париже, как знал этот язык и сам Гамильтон, и вообще - что такое «европейский санскрит», первый словарь которого вышел в 1919 году. Антонин Леонард де Шези работал в отделении египтологии королевского музея в Париже. Он познакомился с искусством Египта благодаря своим поездкам туда. Но в 1803 году, когда ему выдалась возможность совершить очередное путешествие, он неожиданно заболел. Это все было очень на руку Луи-Матье Ланглезу. Который был одним из ведущих востоковедов Парижа. В дальнейшем де Шези узнал от немца фон Гафстера, который был знаком с семейством Шлегелей, что они изучают санскрит по наследию Гамильтона.

Хорошо известно, что Александр Гамильтон и Леонард де Шези встретились. Точно известно, что Антуан Леонард де Шези не был заинтересован перед этой встречей в санскрите и соответственно знал мало об этом. Он вообще был египтологом. Как только в нем проснулось любопытство, он учит санскрит «тайком», его изучение было «основано на самообучении» именно тогда, когда Александр Гамильтон покинул Францию. Вообще трудно себе представить, каким образом французу в Париже удавалось учить санскрит, не имея толком ни словарей, ни учебников по грамматике. Я не могу понять, при всем своем желании, как француз в Париже без преподавателей, без книг грамматики и словарей по санскриту может учить этот язык. До сих пор современные историки и индологи не имеют никакой трудности справляться с этой задачей "тайком" и "основываясь на самообучении".

Но жизнь крайне разнообразна и нередко преподносит сюрпризы, особенно этим новоявленным гениям, которые были у всех народов. 29-летняя Гелимина Гаустфер (1783-1856) в 1812 году знакомится с Францем Бопром под именем Гелимины де Шези. Он стал основателем немецкой индологии. Он родился 14 сентября 1791 года в Майнце. Его академический преподаватель Виндишманн, профессор философии и истории вдохновил его и своего сына заниматься

филологией. Это им обоим было очень по душе. Когда ему исполнился 21 год, он понял, что в его родном городе бесполезно искать себе достойное будущее.

Увлеченная Востоком Гелимина, на самом деле носила имя Вильгельмина фон Кленке. Ее отец был военным, а мать поэтессой. Она рань стала самостоятельной, и не воспитывалась в особенной строгости. В 16-летнем возрасте она вышла замуж за Густава фон Гастфера, но уже через год они разошлись. И она решила отправится в Париж. В то время с 1803 по 1807 год там издавалась газета «Französische Miscellen». В 1805 году она вышла замуж за Антуана Леонарда де Шези, одного из известных востковедов, который до 1807 года усердно занимался изучением персидского языка, а в 33 года стал профессором санскрита в Коллеж де Франс. В 1810 году она ушла от Шези, переняла его имя, занималась самыми различными делами, словом вела образ жизни эмансипированной женщины своего времени. Она усердно занималась перепиской. Она стала влиятельным человеком своего времени и начала создавать версию своей биографии. Она собственно и уговорила молодого Франца Боппа отправится в Париж, где ее бывший муж, Леонард де Шези, занимался санскритом.

С 1812 года Париж очень привлекал востоковедов. Французские колонизаторы усердно собирали и книги, и манускрипты, и памятники восточного искусства, которые они не могли ни прочитать, ни понять. Разве что захватить. В конце концов, добычу выгружали либо в Королевскую библиотеку, либо в Королевский музей. Где они портятся или действительно каталогизируются. Из Египта Франция уволокла больше культурных достояний, чем из Индии. Такая коллекция рукописей в библиотеке всегда образует пункт для любопытствующих всякого рода.

1 января 1813 года Франц Бопп написал свое первое письмо из Парижа. Адресовано было оно его влиятельному другу, профессору Виндишману. Вот что там значилось: «Я длительное время занимаюсь арабским языком. Но так надеюсь, что у меня появится возможность уделить внимание и другим восточным языкам. Доведя свое изучение арабского до какого-то логического конца, я перешел на персидский. Где-то недели через две уже рассчитываю читать несложные рассказы на этом языке. Но языки Индии здесь не читаются и никто не изучает их. Я буду первым человеком, который займется этими вопросами. Надеюсь, что летом я буду параллельно изучать персидский и санскрит. Благодаря этому я смогу немного заняться переводами персидских и индийских авторов, если, конечно, волею судьбы мне будет дано остаться на некоторое время в Париже. Если я приступлю к занятиям санскритом, де Шези

сможет помочь мне занять достойную должность. Он здесь единственный, как я слышал, кто занимается этим языком.

Франц Бопп был слеплен из того же теста, что и Уильям Джонс. Он начал не с санскрита, как ему и посоветовали. Он начал изучать арабский язык, но он пребывал в полном неведении, что арабский и санскрит на самом деле не имеют ничего общего

Его следующее письмо своему наставнику было таким. Он пишет. «Я преодолел первые трудности в языке, на котором имеются индийские знания. Я теперь с потрясением наблюдаю за тем, что я на самом деле в состоянии изучить красивейший, наиболее важный и тяжелейший восточный язык, выучить безо всякой посторонней помощи. Я усмотрел сходство между санскритом и латынью, греческим. Буду продвигаться далее, по стопам Фридриха фон Шлегеля».

Еще не начав учить санскрит, он знал вот что. Он говорил в скором времени: «Немецкий язык так хорошо приспособлен к тому, чтобы должностным образом на него переводить оригинальные индийские тексты. Я сделаю все возможное, чтобы на немецком можно было прочитать Рамаяну. Первую часть, что уже переведена на английский, я почти закончил. Скоро приступлю и ко второй. Правда, это будет очень вольный перевод, поскольку переводить с манускрипта я не в состоянии».

И де Шези тоже в этом деле не очень-то компетентен, несмотря на то, что посвятил санскриту более шести лет. Это все было написано 27 июля 1814 года.

В 1812 году он прибыл в Париж, чтобы изучать санскрит у де Шези. До марта 1814 года он занимался только арабским. Как мы помним, в июле 1814 года он писал своему учителю о том, что у де Шези выучить санскрит невозможно. Кроме того, в знатоке он, как бы, не нуждался. Далее читаем из его писем. «Я думаю, что если я прочитаю все про индийскую мифологию, о которой написано на европейских языках, правильно во всем разберусь, то смогу пойти дальше, стремясь взять из источников по максимуму. Тогда все станет ясно насчет индийской философии, но не только индийской, а также нашей родной и греческой в том числе. Тогда, дорогой друг, я буду в состоянии понимать индийские книги без перевода, и как я вижу даже без словаря».

То есть, получается, он знал санскритский алфавит и фонетику настолько хорошо, что у него появлялись уже мысли о том, что он уже что-то понимает. А как же такое могло быть? 27 июля 1814 года он писал своему учителю «...я придумал алфавит, для того чтобы обеспечить правильную передачу санскритской буквенной системы. Когда я напишу грамматику, я смогу эту свою

новую буквенную систему применить, и тогда у меня появится возможность издать перевод Бхагавадгиты, так прекрасно сделанный Фридрихом фон Шлегелем. Это будет издание и латинского перевода. Тогда мой брат, вероятно, сможет издать также некоторые отрывки, написанные с помощью буквенной системы Деванагари».

Он обосновал свои намерения. Мы читаем в его письме от 27 июля 1814 года. Те оригинальные тексты, что приходят из Калькутты настолько дорогие, что мало кто может себе позволить их купить, разве что очень богатые люди, а если несколько томов, то тем более. Первый том Рамаяны стоит здесь 160 франков, а грамматика Кери - 280. Он задумался о ценах. Он станет продавать немецкие переводы по самой низкой цене. И будучи в этой миссионерской эйфории, он подумал, что санскрит неплохо послужит его личным целям. Но это был не единственный его аргумент в пользу подобного рода деятельности. Вот что он писал далее. «Люди записывают санскрит более чем 10-ю способами. Чуть ли не каждый народ населяющий Индию изобретает свою собственную манеру писать на санскрите. Почему же нам, европейцам, чьи языки также происходят от санскрита, не изобрести свой собственный алфавит, чтобы разнообразить уже существующие буквенные системы».

Да, конечно, отчего же европейцам не развить свою собственную «санскритскую письменность»?

Франц Бопп постоянно подчеркивал, что он может выучить санскрит без всякой посторонней помощи. Но это было его личное представление. В то время в Париже в наличии были следующие книги «Грамматика санскрита», написанная миссионером Уильямом Кери, 1804 года издания. А также еще и грамматика Чарльза Вилкинса, работа Фотсера «Размышления про грамматический строй санскрита», 1810 года. Но какого качества были все эти работы? Ясное дело, сомнительного качества! Это были первые попытки интеллектуалов. Быстро следовавшие друг за другом издания указывали не только на поспешность.

В 1816 году Франц Бопп подготовил к изданию книгу под названием: «Про системы спряжений в санскрите на основе сравнений с германскими, греческим и латинским, а также, персидским языками, а также избранные эпизоды из Рамаяны и Махабхараты, переведенные с оригинальных текстов и некоторые главы из Вед». Издал эту книгу К. Виндсманн. Каким образом Боппу удалось в период с 1812 по 1816 года все это ввести в обиход? И кто мог написанного им проверить?

Наконец в 1819 году в Калькутте выходит такой ожидаемый сэром Уильямом в 1784 году английско-санскритский словарь под руководством Горация Хаймана

Вильсона. Большая часть этой работы должна была быть выполнена пандитами, на каком языке они сообщали свои сведения европейским колонизаторам и каково было качество этого сотрудничества - неизвестно. Кстати, ничего не известно про интеллектуальный уровень самих этих пандитов. Точно можно утверждать только то, что они утверждали абсолютную чушь. К примеру, то же самое можно сказать про этот английско-санскритский словарь. Все эти издания финансировались Ост-Индской компанией.

Август Вильгельм фон Шлегель (1767-1835), старший из братьев, именно в то время прибыл в Париж. Там он занимался изучением санскрита вместе с Францем Боппом. В 1818 году он был 51-летним профессором санскрита в Бонне. Первым из немцев. Он очень позаботился о том, чтобы центром по изучению индологии и санскрита стала не Англия, ни Франция, а именно Германия. Он стал крестным отцом санскрита.

15 октября 1800 года родился очередной «Уильям Джонс». Это был Томас Бабингтон Макаулай. Как отпрыск знатной евангелистской семьи он имел лучший старт, но те же черты характера. Он станет не только «богом-отцом» теории «арийской расы».

Он рано начал свое образование в Тринити-Колледже, и имел достойную репутацию прекрасного оратора и конгениального человека в кругах студентов. Но особого рвения к изучению юриспруденции не имел, так как больше занимался написанием стихотворений.

А в 1823 году появился еще один «Уильям Джонс». Это был Фридрих Максимилиан Мюллер, родом из Дессау.

В 1826 году Томас Бабингтон практикуется в качестве адвоката. В отличие от Уильяма Джонса ему пришлось заботиться о благосостоянии всей семьи, так как его отец наделал долгов. Он работал репетитором, зарабатывал также творчеством, работал на не высокой чиновниччьей должности. В дальнейшем как лучший из ораторов он получил должность секретаря «границ контроля» Ост-Индской кампании. Он быстро шел вверх по карьерной лестнице. И его амбиции также росли.

Он сумел создать в парламенте такой закон, который приносит ему доходную должность юрисконсульта в верховном совете Индии. Об этом в Британской энциклопедии будет написано следующее: «Макаулай занимал высокие должности только для того, чтобы накопить для своей будущей жизни. Да уж. И такое бывает. 10000 фунтов за фальсификацию истории. Как всегда. Как обычно! В 1834 году он отплыл вместе со своей сестрой Ханной в Калькутту. Но они

вскоре расстались, так как она вышла замуж за Эдварда Тревелияна. Ее биографию позже написал ее сын, а Томас Бабингтон в парламенте имел доход около полторы тысячи фунтов. А позже и все 10 тысяч. Так писали «историю».

2 февраля 1835 в Калькутте он подает проект воспитательной программы для колонизированной Индии. 7 марта он утверждается. Ядром его программы является следующее: «Я ничего не знаю ни про арабский язык, ни про санскрит, но я сделал все, чтобы дать им правильную оценку. Я читал знаменитые переводы с этих языков. И могу оценить восточные учения самостоятельно. Я не знаю никого, кто бы смел отрицать то, что одна полка хорошей европейской библиотеки ценнее всей литературы туземцев Индии и Аравии вместе взятой. Имманентное превосходство западной литературы является, в действительности, полностью принятой. В Индии английский язык - это язык господствующего класса... из всех языков он наиболее подходит для туземцев. Мы хотим сделать так, чтобы местное население получило хорошее знание английского языка. Мы не хотим оставлять туземцев во влиянии их собственных предубеждений. В мгновение ока мы должны добиться того, чтобы сформировать класс, который стал бы посредником между нами и теми миллионами людей, над которыми мы господствуем. Это должны быть индусы по происхождению, но англичане по вкусам, моральным и этическим нормам, мировоззрению и интеллекту. Эти люди должны будут принять участие в видоизменении местных языков, их усовершенствовании, привнести европейские тенденции. Мы также должны постепенно оснащать их средствами массовой информации, которые будут способствовать нам. Это будут первые шаги по распространению знаний широким массам».

Вот такая основательная программа культурного клонирования. Вот что писал Томас Макулай своему отцу 12 октября 1836 года: «Я глубоко уверен в том, что наша культурная воспитательная программа будет исполнена и спустя тридцать лет на пространствах Бенгалии не останется ни одного идолопоклонника в почетных семьях. И это будет сделано не путем даже незначительного вмешательства в их религиозную жизнь, а естественным способом распространения знания. Я сердечно радуюсь всем этим перспективам».

После своего возвращения из Индии он поселяется в Эдинбурге. Все это время он усиленно занимается поисками «ученых», которые смогли бы перевести древнюю санскритскую литературу – Веды – с удобным для него содержанием. Эти переводы (вольные трактовки скорее - Прим. пер.) были призваны убедить этот новый класс блондинно-голубоглазой-бело-христианской культуры, что Новый завет библии перекликается со старыми Ведами. Наконец в 1854 году он находит Максимилиана Мюллера (1823-1900) из Дессау. В 1859 году изобрел он

«Теорию арийской расы». По его утверждению, «арийская раса» воспета в Ригведе. При этом он может разбирать по достоверным источникам Веды записанные шрифтом Деванагри. О чтении и понимании им ведических текстов ничего не известно. И эту информацию замалчивают. Только в 1878 году он узнал о том, что ведические тексты написаны не на классическом санскрите.

Фридрих Максимилиан Мюллер родился 6 декабря 1823 года в Дессау, в столице независимого Герцогства Ангальта-Дессау. Его дед работал в торговле, а его отец работал преподавателем гимназии, но позднее женился на дворянке Аделаиде фон Базедов. Они надолго поселились в Дессау. Отец Вильгельм умер в возрасте 33 лет, оставив жену и детей - dochь 4-х лет и шестилетнего сына. Детство Мюллера проходило в ужасающей бедности. Овдовевшая Аделаида вначале жила у своего отца, но позже начала снимать квартиру на нижнем этаже крохотного дома. Она обходилась приблизительно 150 талеров в год. Честолюбивая мать, аттестат в Лейпциге, маленькая стипендия в 15 талеров, студенческая корпорация, изучение филологии, классическая греческая и латинская литература и философия. В Лейпциге он учился около двух лет. Больше Мюллер нигде не учился.

Следующая небольшая история очень красноречиво характеризует его. Речь пойдет о 1841 году. Барон Хагедорм был в очень хороших отношениях с двоюродной сестрой Фридриха Максимилиана. «...Она была замужем за первым герцогом Дессау. Они оба были уверены в том, что Максимилиан учился в востоковедческом колледже в Вене, и после изучения восточных языков должен был получить место дипломата. Он имеет право на дворянский титул. Но отказался от него. Но почему же? Он заслуживает этого. Видимо, не хочет изменять своей первой любви – санскриту». Верите ли Вы в эту милую историю?

Исследование всей его биографии от начала да заката жизни есть на странице 93. Перед разделом «Про университет». Но я считаю своим долгом сообщить о том, что впервые Максимилиан столкнулся с санскритом в зимнем полугодии 1841-42 годов.

Германн Брокгауз прибыл в Лейпциг зимой 1841 года. Его наставниками по санскриту были Шлегель и Христиан Лассен. Итак, «школа» самоучки Франца Боппа. Он предлагает ему лекцию о грамматике санскрит. На который он оперся?

Перед своим отъездом в Берлин Фридрих Максимилиан услышит еще одну лекцию от Германа Брокгауза, который повествовал о Ригведе. Все индологи того времени читали «Азиатские исследования». Эссе о Ригведе Томаса Генри Колебрука - человека тоже с неординарной автобиографией, было опубликовано в 1801. С тех пор каждый индолог занимается Ригведой опираясь на это эссе. Но

речь не об этом. Он пишет «Данной работой мои исследования заканчиваются, поскольку я переселяюсь в Берлин, для того, чтобы быть готовым услыхать и понять сказанное Боппом и Шеллингом». Нет никакого упоминания о том, что он сдавал экзамен в Лейпциге.

Франц Бопп принял Максимилиана Мюллера «очень любезно», но все же он испытал разочарование. Так как Франц Бопп (С. 128-129, автобиографии): „тогда в возрасте 53 лет он выглядел уже стариком. Во время лекции он читал, «Сравнительную грамматику» с помощью увеличительного стекла и добавлял только небольшое новое. Он оставил мне несколько латинских рукописей, которые он переписал в юности (мы благодарны Фридриху Максимилиану Мюллеру за этот интересный взгляд на усердную деятельность Франца Боппа в Париже), но в действительно трудных моментах он не мог мне помочь».

Также в Берлине он не видел перспективы заканчивать свою деятельность. Спустя два дня он сделал следующую запись в своем дневнике (Nirad C. Chaudhuri, С. 43): «Я не брошу занятия санскритом, несмотря даже на отсутствие перспективы». Через два месяца он писал своей матери в расстроенных чувствах: «Меня тянет вон из Берлина, ибо я имею все предпосылки стать ипохондриком. Это не временное чувство и оно опирается на определенные обстоятельства, которые навевают на меня грустные размышления. Мысли смешанные какие-то. Я ощущаю, что не могу воплотить в жизнь свои планы. Ты можешь себе представить, как мне тяжело рас проститься с моими еще недавними идеями. И в моей ситуации глупо стремиться к университетской карьере».

Каким же великим было его разочарование в Франц Боппе, что спустя три четверти года он совершил путешествие в Париж. Он решил поехать туда, так как надеялся там продолжить изучение санскрита. Этим языком там занимался французский индолог Эжен Бурно. С 1832 года он работал профессором в Коллеж де Франс. Только у Леонарда де Шези он мог учить санскрит, который, как мы помним, как и Франц Бопп учил этот язык без посторонней помощи. В Париже 22-летнему Мюллеру приходилось еще учить и французский.

В Париже он не имел стипендии и ему приходилось зарабатывать себе на жизнь. Каким же образом? В Париже интересующихся Востоком было больше, чем санскритских текстов. Еще не существовало копировальных аппаратов, поэтому существовал рынок переписанных копий. На стр. 142-43 его биографии он пишет: «У меня не было другого способа заработать, кроме как копировать и сравнивать санскритские тексты. Я просиживал ночи за этим занятием. Я жил так - работал целую ночь, а потом спал всего три часа в сутки. Спустя три дня я отсыпался. И так продолжалось все время».

К 1846 году он перекопировал все имеющиеся в Париже санскритские тексты. Он знал, что Ост-Индская компания имеет более обширное количество манускриптов. Но в Лондоне он мог побывать всего две недели. Он обратился к барону Кристиану Карлу Джозиасу Бансену (1791-1860). Тот был уважаемым прусским дипломатом в королевском дворе Лондона. Он встретился с отцом Мюллера в Ватикане. Стоит сказать, что герой нашего рассказа был ревностным христианином и увлеченным ориенталистом. В студенческие годы он прочитал эссе Томаса Колеброка про Веды, 1801 года. Но после того как 23-летний Мюллер задался целью собрать все части Ригведы, в нем опять проснулась былая тоска. Он захотел поддержать его всеми силами.

У него и правда были «силы», причем не только финансовые. Пока Максимилиан усердно переписывал манускрипты, барон Бансен после длительных переговоров добивается от Ост-Индской кампании финансирование публикации Ригведы. Сумма более чем - около 200 фунтов ежегодно. Но Ост-Индская компания не берет никакого «иностранных легионера» без контроля. Его ставят под контроль «надёжной сторожевой собаки», то есть Горация Вильсона. Да, это тот Гораций Хэйман Вильсон, который в 1819 обратил в христианство находящийся сегодня в обращении санскрит. У него также трудно определимая биография.

Если можно стать знатоком языка благодаря копированию рукописей этого языка, тогда Фридрих Максимилиан Мюллер был самым большим санскритологом всех времен и народов. После того, как он стал наемником Ост-Индской компании, он не захотел далее учить санскрит.

На одной вечеринке в 1854 году барон Бансен узнает, что Томас Бабингтон Макаулай уже долго ищет "ученого санскритолога", который может обеспечить эффективное долгосрочное фланговое прикрытие его "воспитательной политике" в Индии. Внедрение английского образования в Индии предполагало следующее: «Никакой индус, получивший английское образование, не должен оставаться в своей исконной религии. Проект должен был формировать класс, который мог бы быть посредником между нами и миллионами людей, над которыми мы господствуем; класс людей, индийцев по цвету и происхождению, но англичанами во вкусе, в мнениях, в представлениях морали и в интеллекте» эта программа выполнялась великолепно. Но его „новый класс“ должен был быть иммунизирован против спада. Все старые тексты санскрита должны были переводиться в христианском духе. Эти переводы должны заливать рынок. Остальные переводы должны вытесняться с рынка.

Фридрих Максимилиан был избран для иммунизации «нового класса». За хорошие деньги от Ост-Индской Кампании. Его доход должен был быть около 10 тысяч фунтов в год. Княжеский гонорар для человека, который не имел даже никакой академической научной степени в Германии, но в результате попал просто в «Эльдорадо индологии».

Он датировал древние санскритские тексты и перевел 51-том «Собрания священных книг Востока» и даже перевел некоторые. Он сообщил миру, что в «гимнах» Ригведы иммигрировавшие индоевропейцы, называют себя «арийцами», и воспеваю свою первоначальную родину. Его (Мюллера) идеей является и то, что отныне предполагаемые иммигранты получили также расовое тождество. Но коварство состоит в том, чтобы он не знал различия между ведическим языком и санскритом во время создания своих "творений".

Однако он хорошо знал, как служить покровителю. Он вел успешную пропаганду: «Учить санскрит у пандитов в Индии по местной грамматической системе очень скучный процесс; и это основная причина, почему эта часть образования гражданских лиц должна была происходить в Англии, с помощью грамматик, словарей, и книг для чтения, по более рациональной системе чем грамматики Панини, Махабхаша и Амара-Коша».

Вместе с тем переводы с «санскрита» становятся еще ниже качеством со словарем Горация Вильсона (1819). Далее Мюллер вспоминает о «сокровище», которое он собирал в «долине слез» во время своих странствий. От его неистощимого усердия переписчика не ускользнул ни один санскритский текст, находящийся в Европе. Почему эти тексты санскрита не датируются? Никто в его время этого не сделал. Наверное, не зря.

А в 1854 году бакалавр искусств из Оксфорда, издал вольный перевод английско-санскритского словаря, который стал известен по всему миру. Это был Уильям Мониер.

Позвольте мне в заключении привести короткий эпизод. Это описано на странице 289 биографии Максимилиана Мюллера: «Я сидел однажды в своём кабинете в Оксфорде, и переписывал санскритские тексты, когда мне неожиданно сообщили о визитере. Я увидел мужчину в черных одеяниях, который заговорил со мной на языке, с которого я не понял вообще ни единого слова. Я обратился к нему по-английски, и спросил о том, на каком языке он со мною говорит. После чего он спросил с огромным удивлением: «Вы не понимаете санскрита?» «Нет...» - говорю я, - «Я никогда не слышал и не говорил на этом языке, но у меня есть рукописей Вед, которые могут Вас заинтересовать. Он очень обрадовался, начал их читать, но не смог перевести ни слова. Когда я высказал своё удивление

(лучше бы я этого не делал!), он сказал, что не верит в Веды, и вообще принял христианство. У него было крайне умное, задумчивое лицо, он был принят в разговоре и высказывал глубокие мысли. Его имя было Никанта Горех. После принятия христианство он стал Нехемиах Горех. Источник

http://rodonews.ru/news_1297687772.html Взято отсюда:

<http://livehistory.ru/forum.html?func=view&catid=15&id=4348>

<http://statin.livejournal.com/60681.html>

<http://statin.livejournal.com/60964.html>

<http://statin.livejournal.com/61300.html>

<http://statin.livejournal.com/61683.html>

Восток дело тёмное или когда создали языки хинди и урду



В Империи Великих Моголов, крупнейшем государстве, располагавшемся на Индийском полуострове, государственным был персидский язык. Точнее разновидность персидского под названием "дари". Название происходит от персидского слова "дар", производного от нашего слова "двор" в значении "монаршая семья вместе с приближёнными лицами". Попросту - "придворный язык".

Вообще, тот "дари" доминировал на всем Востоке. Был государственным не только в Индии, но и в Персии и ряде среднеазиатских государств. Языком художественной литературы и искусств в Османской империи. В наше время, с

1964 года название "дари" для одного из двух своих официальных языков применяет Афганистан. Второй официальный язык здесь - пушту.

После падения Империи Великих Моголов в 1837 году власть перешла к британской Ост-Индийской кампании. Наряду с английским британцы провозгласили официальным язык "урду". Название от слова "орда" или попросту "ордынский" язык. Это тот же персидский язык с большим числом заимствований из многочисленных местных языков и наречий. К тому моменту "урду" уже давно был в ходу у местной ордынской знати. Сложилась богатая литературная традиция.

Разделение "урду" (ордынского) и "хинди" (индийского) началось в 1867 году.

Когда британское правительство, в угоду индуистским общинам, в некоторых северо-западных провинциях (ныне штаты Уттар-Прадж и Бихар) изменило письменность языка "урду" с персидской на местную "деванагари". Индуисты считали, что персидский шрифт слишком похож на арабский, на котором написана священная книга мусульман "Коран". И поэтому не хотели его использовать. Вскоре индуисты потребовали, чтобы "хинди" заменил "урду" в качестве официального по всей стране.

Ситуация вынудила мусульман защищать интересы языка "урду". Движение возглавил видный мусульманский политический и общественный деятель, философ и учёный [Саид Ахмад Хан](#). Он выступал против придания "хинди" официального статуса. Способствовал распространению "урду" издавая на нем свои сочинения. Основал образовательные учреждения, в частности, мусульманский университет и научное общество в городе Алигархе, где преподавание и научные дискуссии велись на урду. После споров о языке мудрый Ахмад Хан понял, что индуисты и мусульмане в будущем не смогут ужиться вместе.

"Я теперь убеждён, что индуисты и мусульмане никогда не смогут стать одной нацией, так как их религия и образ жизни весьма отличаются один от другого ", - говорил он. В последствии Ахмад Хан разработал концепцию "двух наций".



В 1900 году британское правительство издало указ, формально уравнивающий в правах "хинди" и "урду". После этого языковые споры возникли с новой силой. Языки начали расходиться лингвистически. До того момента они представляли собой по сути один язык, различавшийся лишь письменностью. Индуисты начали старательно вычищать "хинди" от персидских слов заменяя их аналогами из санскрита. Это даже вызвало сожаление Махатмы Ганди, стремившегося сохранить "единый язык для единой индийской нации".

Соратники Саид Ахмад Хана [Мухсин уль-Мульк](#) и Мавли Абдул Хак организовали соответственно "Ассоциацию обороны урду" и "[Anjuman-i Taraqqi-i Urdu](#)", организации для продвижения языка урду, урду литературы и индийского мусульманского культурного наследия. Протеже Ахмад Хана Шибли Номани приложил большие усилия, чтобы сделать "урду" официальным языком в княжестве Хайдарабад, автономном государстве под британским протекторатом, и ввести преподавание на "урду" в здешнем университете "Османия".

В 1947 году произошло разделение Британской Индии на два независимых государства Индию и Пакистан. Язык "урду" стал одним из двух официальных языков Пакистана (второй английский), а также, как бы у нас выразились, языком межнационального общения. 93 процента жителей страны кроме него говорят ещё и на различных местных языках.

14 сентября 1949 года учредительное собрание приняло "хинди" в качестве государственного языка Индии. Второй государственный здесь также английский. В 1954 году правительство Индии создало комитет для подготовки грамматики хинди. Доклад комитета "О базовой грамматике современного хинди"

вышел в 1958 году. [Он стандартизировал орфографию на базе письменности деванагари, что позволило вести на "хинди" делопроизводство.](#)

Нижний немецкий язык

Нижний немецкий ([Plattdütsch](#) или [Niederdeutsch](#)) язык распространен сейчас лишь в некоторых областях Северной Германии и северо-восточной Голландии. Он существенно отличается от хохойча (официального языка Германии) и верхне-немецких диалектов. Это по-сути разные языки.

Зато до сих нижний немецкий проявляет большое сходство с английским и голландским языками, что указывает на общность их происхождения.

К сегодняшнему дню нижний немецкий утратил свое значение. В средние же века он доминировал в регионе Балтийского моря, где служил там языком межнационального общения. Был важным литературным языком. Он, наряду с латынью, использовался для составления торговых и юридических документов. На нем писались богословские книги. Известно несколько старинных переводов Библии на этот язык.

Расцвет нижнего немецкого связан с деятельностью Ганзейского союза, где являлся официальным языком. Ганза - это объединение нескольких купеческих гильдий, которые осуществляли торговый обмен между Русью времен Золотой Орды и Западной Европой. Через порт Великого Новгорода на запад поставлялись лес, меха, смолы, лен, мед, воск, пшеница, рожь и многое другое. В обратном направлении шли ткани из Англии и Фландрии, изделия из меди и железа из южной Швеции, сельдь из стран Скандинавии...

История Ганзы темна и загадочна. Неизвестно кто и когда создал этот торговый союз. Похоже, что даже современники имели об этом смутное представление. По легенде, однажды где-то в 15 веке городской суд города Бремена, разбирая спор между Гамбургом и Кельном, затребовал документы о регистрации Ганзейского союза. И таких документов, якобы, уже тогда не оказалось. Вообще же, слово "Ганза" встречается только после середины 14 века. До этого использовалось слово "варяг".

Силу Ганза начала терять в первой половине 17 века, когда в Европе стали возникать национальные государства. Наибольший урон торговый союз понес в период "тридцатилетней войны", после чего только терял свое значение. Последние оплоты Ганзы - города Бремен, Гамбург и Любек присоединены к Германскому союзу в 1867 году.

Вместе с Ганзой терял свое влияние и нижний немецкий язык, уступая место новым национальным языкам. В самой Германии он был практически вытеснен Верхними немецкими языками.

<http://statin.livejournal.com/50994.html>

Первая попытка создания болгарского языка

Из статьи Е.И. Деминой "О ПЕРВОМ ОПЫТЕ КОДИФИКАЦИИ БОЛГАРСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА ЭПОХИ ВОЗРОЖДЕНИЯ. КОНЦЕПЦИЯ Ю.И. ВЕНЕЛИНА" из сборника "Ю. И. Венелин в болгарском возрождении". Ответственный редактор сборника доктор филологических наук Г. К. Венедиктов. Российская академия наук. Институт славяноведения и балканистики. Москва 1998.

(Поясню. Мудреным и непонятным термином "кодификация", буквально - "лингв. Упорядочение норм языка и их фиксация в справочниках, словарях, грамматиках и т. п", ученые называют процесс создания нового языка. Под "эпохой возрождения" имеется ввиду "болгарское возрождение", т.е 19 век.)

"С середины 30-х годов XIX в. болгарским обществом овладевает идея создания единого для нации нормированного литературного языка , выработки "общей грамматики для всей Болгарии, "которой все должны следовать в своих писаниях" . Эта идея впервые отчетливо была сформулирована Неофитом Рильским в "Филологическом предуведомлении" к его "Болгарской грамматике" (1835), содержащем теоретическое обоснование предлагавшихся автором практических решений по созданию норм литературного языка нового времени. Грамматика Неофита Рильского — «первое системное сочинение, посвященное формирующемуся болгарскому национальному литературному языку. Это первая (замечу — в Болгарии — Е.Д.) грамматика, которая документирует и "материализует" наличие и реальное существование национального болгарского литературного языка, каким он был в начале своего истинного создания ("истинского си изграждане") каким его себе представлял Неофит Рильский»

Начинается этап конвергентного развития, соперничества нормализаторских установок различных школ устроения литературного языка — "церковнославянской", "славяноболгарской", "новоболгарской", в итоге сложного, непрямолинейного развития и, что особенно важно, обратной связи между письменным узусом и письменной нормой в третьей четверти XIX в. завершившийся созданием современного болгарского литературного языка.

Тенденция к формированию и усовершенствованию единого литературного языка нации в 30-е годы XIX в. имела место и у других славянских народов, в частности, русского. Однако решение Российской академии направить в

Болгарию своего представителя для изучения болгарского языка и составления его грамматики не было вызвано знанием описанной выше ситуации и стремлением "помочь" болгарскому народу в решении важнейшей для него задачи, одной из доминант Возрождения. Определяющую роль сыграл скорее усилившийся в русском обществе в 20-30-е годы XIX в. интерес к истории и языкам зарубежных славянских народов и, специально, — к болгарскому.

Как неоднократно отмечалось в литературе, "в начале XIX в. в России (и не только там) о современных болгарах было известно мало, а о живом болгарском языке ученые в сущности не имели никакого представления" . Так, подготавливая в 1822 г. проспект "Сравнительного словаря всех славянских наречий", который он вместе с П. И. Соколовым должен был составить по заданию Российской академии, А. Х. Востоков исключил в нем из списка славянских языков и диалектов болгарский язык, объясняя это тем, что по этому языку не изданы до сих пор ни грамматика, ни словарь .

Появившийся вскоре, в том же 1822 г., в Вене краткий обзор особенностей болгарской грамматики с приложением нескольких текстов на болгарском языке, составленный Вуком Караджичем на основе юго-западного (разложского) говора [9], а также общие сведения о наличии наречии в болгарском языке, полученные П. И Кеппепом во время его путешествия в 1822 г. по Трансильвании , лишь усилили интерес к вопросам болгарской грамматики. Именно с этой целью Российской академия в 1830 г. и направляет в задунайские земли молодого болгариста Ю. И. Венелина, уже выступившего в печати с замеченной публикацией "Древние и нынешние болгаре в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам" (М., 1829) .

Согласно первоначальному варианту программы ученого путешествия, составленному Венелиным, "путешественник должен исследовать болгарский язык в синтетическом и аналитическом отношении, то есть обозреть его грамматику, свойства, слог, связь и отношение его к малорусскому, карпаторусскому и великорусскому наречиям" . В окончательный вариант ("Инструкцию") внесены существенные дополнения: "В проезде через области Задунайские путешественник, кроме исторических и филолого-археологических изысканий, займется преимущественно изучением болгарского языка, соберет все возможные сведения относительно наречий оного, обращая внимание и на коренные слова, коих нет в русском языке, а остались только производные и сложные. Составит грамматику и небольшой словарь болгарский с примерами повествовательной прозы" .

Знакомство с "Грамматикой нынешнего болгарского наречия", в марте 1834 г. представленной Венелиным в Совет Московского университета, показывает, что в принципе Венелин стремился исполнить указания "Инструкции". Так, наряду с обзором болгарской грамматики по частям речи в труде Венелина находим лексикографический раздел, в котором некоторые слова болгарского языка (имена существительные) сопоставляются с русскими, а также дается список некоторых заимствований из турецкого и греческого; высказывается мнение о соотношении болгарского и восточнославянских языков. В тексте Грамматики находим и некоторые отрывочные сведения об отдельных болгарских диалектах, хотя в силу обстоятельств Венелину, как известно, пришлось ограничить маршрут и срок своего путешествия, и диалектные данные были им получены главным образом из бесед с болгарами-выходцами из разных местностей. Приложена к Грамматике и "Хрестоматия" — "образец повествовательной прозы".

И вместе с тем необходимо признать, что первоначально поставленная Венелиним перед собой задача, отраженная в приведенных выше вариантах программы путешествия, была им существенным образом изменена. Основной целью автора становится попытка упорядочить орфографические нормы болгарского языка, что должно было позволить избежать на письме диалектного многообразия и способствовать тем самым выработке единого болгарского литературного языка. Вместо описательной грамматики сопоставительного характера, ставящей своей целью выяснение отношения болгарского языка к "малорусскому, карпаторусскому и великорусскому наречиям", Венелин фактически пытается создать грамматику принципиально иного типа, а именно нормативную грамматику, преследующую цели нормализации и кодификации болгарского языка на уровне орфографии согласно представлениям об этом самого ее автора, т.е. грамматику предписывающего характера, основанную на выдвигаемой ее автором концепции принципов устройства болгарского литературного языка нового времени. Каковы, как можно предположить, причины подобных изменений?

Прежде всего, резкое изменение представлении Венелина о стоящей перед ним задаче связано, по-видимому, с непосредственным знакомством с языковой и историко-культурной ситуацией в Болгарии. Венелин был захвачен общим духом болгарского Возрождения. Ему удалось понять и попытаться претворить в жизнь ведущую тенденцию болгарского литературно-языкового развития к единству норм национального литературного языка через создание общем для всей Болгарии грамматики. Именно это соображение легло в основу разработанной им концепции устроения болгарского литературного языка

нового времени, попытки его нормализации и кодификации через грамматическое описание и создание "образца" обработанного по предлагаемым нормам текста.

Но, безусловно, для изменения планов Венелина были и другие причины, причины объективного характера, что обычно не учитывается при критической оценке его грамматики. (...) Полностью статья здесь
http://www.promacedonia.org/jv/jv_4.htm

О языке басков и его носителях

Сегодня язык басков считается "генетически изолированным". Ученые не относят его ни к одной из языковых семей. Однако, баскский ни какая ни диковинка. Но, на протяжении веков он существовал в тесном окружении других западно-европейских языков. Многое от них воспринял в области лексики и типологических свойств. Характеризовать его "старейший язык в Европе" и "уникальнейший среди языков мира" - хорошо разрекламированный стереотип. Особенности могут найти разве что специалисты. Да и на его уникальности настаивают баскские националисты.

Баскский национализм вырос из "карлизма". "Карлизм" - это такое долгоживущее политическое течение в Испании, представители которого считают, что на испанском престоле должна сидеть династия Бурбонов потомком инфанта Карлоса графа Молина (1788-1855). История "карлистов", в стадии зарождения, чем-то напоминает историю наших "декабристов".

В 1833 году король Фердинанд VII то ли внезапно умер, то ли "удалился в монастырь под именем старца Федора Кузьмича". Согласно нигде ранее не обнародованному указу наследницей престола была провозглашена его малолетняя дочь Изабелла, а регентом Испании объявила себя "безутешная вдова", а по совместительству родная племянница Фердинанда Мария Кристина.

Считавший себя законным наследником брат Фердинанда Дон Карлос с произволом мириться не стал. В попытке завладеть престолом он развязал несколько гражданских (карлистских) войн. Особую поддержку "карлисты" имели в Каталонии, Арагоне, Валенсии и Стране Басков. Регионам Дон Карлос обещал широкие привилегии. К слову, "благородное дворянство" (jauntxo) в Стране Басков за верность испанской короне издавна пользовалось определенными привилегиями (Fueros). Могли не служить в армии. Воротить в своих поместьях, что захочу и сам король в этом не указ. Формально никто эти привилегии не отменял. Просто к середине 19 века, эпохе промышленной революции, они потеряли актуальность.



После того как дело посадить на испанский престол Дона Карлоса или его сыновей прогорело, часть "карлистов" начали борьбу за привилегии под новыми девизами. Так, [Сабино Арано](#) основал Баскскую ационалистическую партию и стал отцом баскского национализма. Он разработал идеологию сосредоточенную на чистоте "Баскской расы" и ее моральном превосходстве над остальными испанцами - maketo (люди из остальной части Испании, Maketania).

В частности Арано считал: "Большое количество из них (maketos), кажется неоспоримым свидетельством теории Дарвина , так как, нежели человека они больше напоминают обезьян, скорее мелких, чем горилл. Не искать в их лицах выражения человеческого интеллекта, ни любой добродетели; глаза могут выявить только идиотизм ... ».

Bizcaitarra, no 27 и т.д

Арано был сторонником использования баскского языка во всех сферах жизни. Много поработал над его улучшением. (Хотя выучил язык лишь в ранней юности. Родным для него он не был). Прилагал усилия для создания новой орфографии и грамматики языка. Придумал множество неологизмов, чтобы заменить слова испанского происхождения.

Другой существенной частью его идеологии был набожный католицизм, который он считал неотъемлемой частью Баскской идентичности. Арано был плодовитым писателем. Написал более 600 журналистских статей, большей

частью пропагандистских. Любил шокировать и провоцировать В целом он выступал за этнические чистки, чтобы устраниТЬ любые следы испанской крови и восстановить мнимую чистоту баскской нации.

Идеи Арано в Стране Басков упали на благодатную почву. Продолжательницей его дела стала Баскская националистическая партия , по-баскски Euzko Alderdi Jeltzalea (EAJ) (буквально «Баскская партии сторонников Бога и "старых законов" (Fuero) . Партия постепенно росла и набирала силу. Во время правления диктатора Мигеля Примо де Риверы (времена "одно-партийного государства" 1923-1930 гг) была запрещена. Однако продолжала функционировать под видом культурных и спортивных ассоциаций.

После "мятежа Франко" и начала гражданской войны, республиканским правительством баскам была обещана широкая автономия. Был избран свой президент и своя "армия басков". Сражалась последняя в гражданской войне, возможно, храбро, но недолго. Уже летом 1937 года почти в полном составе армия сдалась Итальянскому экспедиционному корпусу. В сговор баски вступили за спиной республиканского правительства. Из-за чего их действия получили наименование "измена Сантория", по месту подписания пакта о капитуляции.

Диктатор Франко жеста не оценил. Для басков наступили трудные времена. В ряде регионов, населенных басками, проявивших полную не лояльность к Франко, баскский язык был запрещен совсем. В других регионах, в частности в Наварре и Алаве, вставших на сторону Франко, баскский язык был запрещен только в государственной администрации и средствах массовой информации. Здесь он был разрешен в фольклёрной и, частично, канцелярской деятельности.

Чтобы баскский язык окончательно не канул в лету, аполитичные ученые из Euskaltzaindia ((буквально «группа хранителей баскском языке»; часто переводится Королевской Академии баскского языка), такие как Ресуррецион Азкуе и Фредерико Крутвиг, в начале 50-ых робко начали академическую жизнь и приступили к созданию единого баскского языка. Вообще в баскском языке насчитывается шесть крупных диалектов, каждый из которых делится на множество говоров. Взаимопонимание между носителями диалектов различно. Некоторые понимают друг друга неплохо, некоторые не очень понимают. Азкуе и Крутвиг начали разрабатывать единый язык на основе Лапудиано-Наваррского (восточного) диалекта. Их вариант языка сейчас преподается в некоторых школах Лапудии, используется в местных церквях, газетах, радио.

Однако их последователи пошли другим путем. В 1960 годах единый баскский язык (эускара Batua или просто Batua) был создан в Академии баскского языка на основе центрального баскского диалекта (Гипозкоанского). В 1968 году он был

утвержден на конгрессе в францисканском святилище Арантзанзазу (Девы Аранты). Здесь были утверждены лексика, морфология, склонения и правописания . Следующий шаг был сделан в 1973 году с предложением о создании стандартного сопряжения глаголов.

Ныне эускара Батуа принят в качестве стандартного языка басков в области обучения, средств массовой информации и администрации , в контексте будущего регионального правительства. Стандартный язык обладает рядом преимуществ. Его более-менее сносно понимают носители всех диалектов, для него выдуманы исконно баскские термины для обсуждения высоких тем, которые ранее приходилось заимствовать из французского или испанского языков. Недоброжелатели же называют стандартный баскский искусственным языком, существование которого ставит под угрозу традиционные и подлинные баскские диалекты.

Как создавали турецкий язык

Всю вторую половину 19 и начало 20 века в Османской империи кипели страсти по поводу улучшения языка. (Напомню, с середины 19 века официальным языком империи был османский язык, состоящий на 70-80, а по отдельным оценкам на все 90 процентов, из заимствований из арабского и персидского языков.) Закончились споры уже в республиканской Турции языковой реформой 1928 года, после которой был создан, по сути, абсолютно новый турецкий язык.

Письменность была переведена на латинский алфавит. Писать по-турецки арабскими буквами, под страхом тюремного заключения, запрещено законодательно.

Громадные изменения претерпела лексика. Число “исконно турецких” слов в последние 50-60 лет увеличилось с прежних 10-15 процентов до нынешних 75-80 процентов . Причем за “исконно турецкие” слова зачастую являются наскоро состряпанными неологизмами.

Профессор Оксфордского университета Джейфри Льюис в лекции “Турецкая языковая реформа. Катастрофический успех”, произнесенной в институте Ярринга в Швеции в 2002 году (<http://www.turkishlanguage.co.uk/jarring.htm>) , в частности говорит:

“... безгранична энергия Кемаля Ататюрка, а также его полномочия как президента Республики, побудили его начать этническую чистку языка. В 1928 году он изменил алфавит: арабо-персидскую письменность заменил на латиницу.

Два года спустя, он написал короткое предисловие к книге об истории и потенциале языка, в которое включил эти роковые слова: "Турецкий народ, который знает, как защитить свою территорию и свою возвышенную независимость, должен освободить свой язык от иностранного ига ".(...)

Предписывались три метода получения необходимых слов, призванных сделать турецкий язык независимым от иноязычной лексики: изучить ресурсы разговорный язык, собрать нужные слова, найденные в старых текстах, и, если необходимо, создать новые слова из существующих корней и суффиксов.

В октябре 1932 года начался сбор слов. Каждый провинциальный губернатор председательствовал в коллекционном комитете. В течение года более 35000 слов было записано. Между тем, ученые, в поисках слов вышедших из употребления или никогда не использовавшихся в Турции, переворотили словари тюркских языков и более 150 старинных текстов. Их "улов" за год составил 90.000 слов. В 1934 году результаты обоих мероприятий были опубликованы в книге под названием *Tarama Dergisi*. (...)

Журналисты писали свои статьи на османском языке, а затем передавали их в специальные комиссии (ikameci). Ikameci открывали свою копию *Tarama Dergisi* и заменяли слова из османского языка эквивалентами выбранными из этой книги. В то же самое время, в офисе другой газеты, другая комиссия выбирала другие эквиваленты, оказавшиеся теми же словами из османского языка.

В тот момент Ататюрк решил, что реформа вступила в тупик, и что разумнее было бы сохранить в языке все иностранные слова, для которых не было найдено турецких синонимов, обеспечив их турецкой этимологией.(К примеру, старое слово "цивилизация" - "medeniyet". Оно арабского происхождения. Но дело было представлено так, будто арабы заимствовали его у турок).

Однако, многие из реформаторов вместо того, чтобы изобретать этимологию для обреченных арабских и персидских слов, честно пытались найти чистого турецкие аналоги для них, и сделали несколько грубых ошибок. Например, не было турецкого эквивалента арабскому "Маариф" - "образование". Реформаторы заменили его словом "Egitim" которое, якобы, происходит от древнего глагола eğitimek - воспитывать. Но глагола eğitimek никогда не существовало. Это было неправильное истолкование глагола igidimek - накормить (людей или животных). Но это не помешало "Egitim" стать современным турецким словом для обозначение понятия "образование". (...)

Многие неологизмы были правильно построены из турецких корней и суффиксов. Например "altyapı" - "потенциал", заменившее французский enfrastruktur . Но слишком много неологизмов, однако, не были построены правильно. (...)

Среди них неологизмы составленные лично Ататюрком для геометрии. (До 1937 года турецкие школьники все еще изучали геометрию по османским техническим терминам. Изменения начались зимой 1936/7, когда Ататюрк написал небольшую книгу об элементах геометрии, опубликовав ее анонимно). Для замены арабских названий

фигур: треугольник, пятиугольник и т.д, он придумал новые слова: добавив к соответствующей цифре недавно изобретенный суффикс - «ген». Так «треугольник» стал «үçgen». Но «отец турок» не учел, что для многих поколений крестьян в Анатолии слово «үçgen» могло означать только «три паровых поля». (...)

Новые технические термины были разработаны и для других отраслей науки, хотя не все они сегодня используются на практике. Например, врачи предпочитают термины из английского или французского языков. (...)

Позвольте подвести итог, назвать четыре причины, по которым реформы стали катастрофическими. Во-первых: реформаторы не ликвидировали разрыв между интеллигенцией и не интеллектуалами - они сделали все, чтобы создать новый разрыв. Во-вторых: язык обеднел, не нашлось турецкой замены для всех арабских и персидских слов, преданных забвению. Эти потери влияют на каждого турка, который при разговоре или письме, ищет слова, чтобы выразить свои чувства, но не находит их, потому что слова мертвы, как этрусский язык. В-третьих, многие из произведенных замен - далеко не чисто турецкие. В-четвертых: большинство турок в возрасте до 50 лет отрезаны от литературных трудов 1920-х и 1930-х годов, одного величайших периодов своей литературы. ["Перевод на современный турецкий", что вы увидите в книжных магазинах не может заменить реальные первоисточники."](#)

Как создавали греческий язык



Спор, каким быть языку в независимом греческом государстве (тогда еще не созданном) впервые разгорелся в конце 18 века. В то время в языковом вопросе в Греции царил полный хаос. Языков было много. Их делили на "народные разговорные", различавшиеся от региона к региону, и на "архаичные", то есть старые. Причем какой

из старых языков "древнегреческий", а какой "средне греческий" (византийский), и какой язык от какого происходит, сами греки тогда не знали. Это им позже расскажет "отец греческой лингвистики" Георгиос Хатцидакис (1843 - 1941). Все эти языки существовали одновременно. Культивировались в разных кругах и школах, и не были "научно изучены".

За "архаичный" язык горой стояли фанариоты. Фанариоты, от северо-западного стамбульского квартала Фанар, в котором они, в основном, проживали - это особая привилегированная каста, состоящая из "богатых и благородных" греческих, а также эллинизированных валашских и албанских семей. (Первоначально среди фанариотов было много славян, но затем их число было сведено к минимуму). Фанариоты составляли окружение Вселенского Патриарха. Греческий Константинопольский Патриарх был абсолютным религиозным и административным правителем всех христианских православных подданных в Османской империи, независимо от их этнического происхождения.

(Турецкому султану-халифу самому было западло управлять "неверными". Делал он это через своих шестерок вассалов - религиозных первоиерархов. Все население империи по религиозному принципу было поделено на общины - миллеты. Православные: греки, сербы, болгары, валахи и т.д, входили в один millet-i-rum (румский миллет, буквально "римский народ").

Главными идеологами перехода на "архаичный язык" выступали Евгений Вулгарис, Ламбрис Фодиадис , Неофит Дукас и другие. Евгений Вулгарис, известный в России как Евгений Булгарский , - этнический болгарин, видный деятель греческого православия, участник "новогреческого просвещения", периода когда у греков появились своя философия, история, наука и начало развиваться собственное национальное самосознание. Вулгарис родился в 10 августа 1716 года в болгарской семье, живущей на острове Корфу , находящемся под управлением Венецианской республики. Учился в Корфу у ученого Викентиоса Доматоса, затем продолжил учебу в школе Янина (Западная Греция) у Афанасия Псалидаса.



В 1737 или 1738 он стал монахом и пресвитером с именем Евгений. После поступил в университет Падуи изучать богословие, философию, европейские языки и естественные науки. В 1742 году стал директором важной школы в Янине - "Maroutsai". Эта школа в 18 веке была культурным и образовательным центром Османского православного греческого мира. Основана семьей Maroutsis, успешными купцами и благотворителями, которые вели торговые дела с Венецией . Здесь кроме греческого языка ("архаичного") учили также латынь , философию и экспериментальную физику . Велась подготовка к "греческому интеллектуальному возрождению".

С 1753 до 1759 года Вульгарис был директором Академии Афонской в Ватопедском монастыре. Там преподавал философию и математику. Хотя он считался одним из самых выдающихся учителей, его рвение к западноевропейским идеям, вызывало негативную реакцию среди православных лидеров на горе Афон . Из-за чего он был вынужден оставить школу в начале 1759 года.

Затем короткое время возглавлял Патриаршую Академию в Константинополе. "Великая школа нации" , как называют греки эту Академию, старейшая и самая престижная греческая православная школа в Стамбуле (Турция). Основанная в 1454 Матеосом Камариотсом , скоро стала школой для "благородных " греческий (фанариотский) и болгарским семей Османской империи . Здесь учились многие османские министры, а также валашские и молдавские князья, назначавшиеся османским правительством. Например её окончил Дмитрий Кантемир.

В 1761 году Вулгарис отказался от кафедры и вскоре был принят под покровительство Екатериной Второй. В 1771 году приехал в Петербург, в 1772-1774 годах работал личным библиотекарем императрицы. А в 1775 году он был рукоположен в сан архиепископа и стал первым епископом вновь созданной Славянской и Херсонской епархии. В новую епархию включены земли Новороссии и Азовской , недавно завоеванные Россией у Османской империи . Несмотря на название, местопребывал епископ не в Славянске (скоро будет переименован в Никополь), не в Херсоне , а в центре города Полтава, в Крестовоздвиженском монастыре.

В следующем году (1776), Евгений пригласил другого уроженца Корфу , Никифора Теотокиса (речь о нем пойдет в одной из следующих глав) , присоединиться к нему в Полтаве, и начал готовить его в качестве своего преемника.

В то время Екатерина Вторая задумывает проект воссоздания греческой государственности. Он изложен в конфиденциальном письме к австрийскому императору Иосифу II от 10 (21) сентября 1782 года. Проект предполагал сокрушение Османской империи и раздел её территории между Россией, Священной Римской империей и Венецианской республикой. В Константинополе предполагалось возродить

Византийскую державу во главе с внуком российской императрицы, которому было дано имя основателя города — Константин.

Спор, каким быть языку в независимом греческом государстве (тогда еще не созданном) впервые разгорелся в конце 18 века. Главными идеологами перехода на "архаичный язык" выступали Евгений Вулгарис, Ламбрюс Фотиадис , Неофит Дукас и другие.

Ламбрюс Фотиадис (Lambros Photiadis, 1752-1805) был директором Княжеской Академии Бухареста, при котором она достигла пика своей популярности. Также занимал должность инспектора греческих школ в Валахии. Как ни странно покажется, Бухарест, в то время, слыл одним из крупнейших центров греческого языка и культуры. В Академии, основанной в 1694 году по инициативе Константина Брынковяну, обучение велось на "древне-греческом" языке. Учителями в Академии назначались чаще всего греки. Студенты съезжались сюда со всех концов православного мира.

В Академии были организованы 5 циклов учебы, каждый из которых длительностью 3 года. Первый трехлетний цикл был посвящен изучению греческой и латинской грамматик. В следующем цикле изучались греческая, латинская и классическая литературы. В третьем студенты учили поэтику, риторику, этику Аристотеля, итальянский и французский языки. В четвертом цикле - арифметику и геометрию, а также историю геометрии. Наконец, последний цикл был посвящен изучению философии и астрономии. Естественные науки и философия, изучались по западным справочникам, многие из которых были переведены на "древне-греческий" язык.

Выпускником Княжеской Академии Бухареста был греческий священник и ученый [Неофит Дукас](#) (1760-1845). Его основные интересы были сосредоточены на "древне греческой" литературе и философии. Он редактировал (а вероятнее всего сочинял сам)



труды большого количества "д

ревних греческих

авторов", в том числе, Аристофана, Библиотеха (Псевдо-Апполодора), Гомера, Пиндара, Еврипида, Софокла и т.д. Из под его пера вышло более 70 книг, которые внесли решающий вклад в "современное греческое Просвещение".

В 1803 году Дукас перебрался в Вену, где был одной из самых значимых личностей греческой общины. В 1812 году вернулся в Бухарест. Работал сначала учителем в Княжеской Академии, затем её директором. Методы его преподавания оказались настолько популярны, что число студентов учебного заведения в короткий срок возросло более чем в пять раз. В 1820 году Дукас вступил в организацию Филики Этерия .

Филики Этерия - тайная организация 19 века, целью которой было свержение османского верховенства Греции и создание независимого греческого государства. Члены общества были, в основном, молодые греки- фанариоты из России и местные греческие вожди. Общество инициировало греческую войну за независимость весной 1821 года. Война велась с вооруженной помощью России , Великобритании , Франции и ряда других европейских держав. И закончилась 25 мая

1832 года окончательным признанием Греции в качестве независимого государства.

Филики Этерия находилась под сильным влиянием карбонаризма и масонства. Команда лидеров называли «Невидимая власть» (Αόρατος Αρχή). С самого начала она была окутана тайной. Считалось, много выдающихся личностей были её членами. Не только выдающиеся греки, но и заметные иностранцы, например, царь России Александр I .

В реальности, на начальном этапе, невидимый орган состоял только трех основателей. (Николаос Скуфас от провинции Арта, Эммануил Ксанtos от Патмоса и Афанасия Тсакалов от Янины) С 1815 до 1818, еще пять человек были добавлены к невидимой администрации. В 1818 году, невидимый орган был переименован в "Авторитет Двенадцати апостолов", и каждого апостола легла ответственность за отдельный регион.

Организационная структура была пирамidalная с "Невидимым органом" координации вверху. Никто из членов не имел права с ним спросить.

Спор, каким быть языку в независимом греческом государстве (тогда еще не созданном) впервые разгорелся в конце 18 века. Главными идеологами перехода на "архаичный язык" выступали Евгений Вулгарис, Ламбрис Фотиадис , Неофит Дукас. Основным их оппонентом был философ и ученый Иосипос Мисиодакс.

Иосипос Мисиодакс (Iosipos Moisiodax, 1725-1800) родился в городе Чернаводы в Западной Добрудже. В детстве его звали Иоаннис. "Иосиф" - имя монашеское. Его

этническая принадлежность до сих пор оспаривается. Некоторые авторы считают, что фамилия, Moisodax / Moesiodax (« дак из Мезии »), указывает на румынское происхождение. По другим версиям, он происходил из греков или влахов (арумын) .

Мало что известно о его юности. Предполагается, что начальное образование он получил у греческого священника в Валахии или Фракии. В 1753-1754 годах Мисиодакс учился в греческих школах в Салониках и Смирне , где он находился под влиянием аристотелизма, философской традиции питающей вдохновение в трудах Аристотеля.

В 1754 или1755 году он отправляется на несколько лет в Афонскую Академию , которой тогда руководил Евгений Вульгарис (о нем подробно рассказывалось в первой части). Между 1759 и 1762 годами Мисиодакс учился в университете Падуи у профессора Джованни Полени. В этот период был рукоположен в сан диакона .

В 1765 году, во время правления Григория Гика III , Мисиодакс приехал в Молдавию, где стал директором Княжеской Академии в Яссах , и его профессором философии этого учебного заведения. Княжеская Академии в Яссах (тогдашней столице Молдавии) основана в 1707 году князем Антиохом Кантемиром (не путать с его племянником Антиохом Дмитриевичем Кантемиром, знаменитым литератором и дипломатом на российской службе). Обучение в Академии велось на "древне греческом" языке. В 1760-ых годах князь Григорий Гика III модернизировал Академию, ввел изучением математики, естественных наук и современной философии. После чего она по праву стала конкурировать с ведущими европейскими университетами.

В 1766 году Мисиодакс заболел, возможно, и туберкулезом. Он оставил профессорскую кафедру и перебрался в Валахию , где прожил 10 лет. Оправившись от болезни, он возвращается в Яссы , где во второй раз принял руководство Академией. Спустя всего лишь несколько месяцев, он снова был вынужден уйти в отставку , из-за позиции бояр ", недовольных его способами обучения.

Мисиодакс высоко ценил труды Декарта , Галилеем , Вольфа, Локка , но больше всего он восхищался Ньютона . Он считал, что изучение философии должно начинаться с изучения математики, и что хорошая философия - математическая философия. Кроме того, Мисиодакс изъял аристотелевскую логику из учебного плана, заменив ее теорией познания. Он также предложил древнегреческий заменить в учебном плане на "народный разговорный греческий", в целях повышения ясности уроков.



Спор, каким быть языку в независимом греческом государстве (тогда еще не созданном) впервые разгорелся в конце 18 века. Главными идеологами перехода на "архаичный язык" выступали Евгений Вулгарис, Ламбros Фотиадис , Неофит Дукас. Основным их оппонентом был философ и ученый Иосипос Мисиодакс - сторонник "народного" языка.

Компромисное решение предложил Адамантиос Кораис, создавший новый язык , с легкой руки Никифора Теотокиса, названный "кафаверуса" (очищенный). Впервые термин Теотокис упомянул в одной из своих работ в 1796 году. Общепринятым название стало с середины 19 века. Современные лингвисты политкоректно называют "полу-искусственным". Кораис родился в 1748 году в городе Смирна (ныне Измир). Первоначальное образование получил в местной Евангелической школе. Школа основана в 1733 году усилиями греческого православного епископа. В 1747 году учебное заведение, по инициативе местного крупного торговца Пантелеимона Севастопулоса, перешла под опеку британского консульства и находилась под полным контролем Великобритании.

С молодости Кораис был увлечен философией, распространением грамотности среди населения и изучением лингвистики. Во взрослые годы Кораис перебрался во Францию. В 1788 году закончил знаменитый университет в Монпелье. Жил в Париже. Критикова порядки в Османской империи. На деньги купцов с острова Хиос вёл издательскую деятельность. Много писал сам. Его главная литературная работа - семнадцать томов "Библиотеки греческой литературы". В нее входят труды Страбона на "древне-греческом" языке, переводы на европейские языки произведений Гомера и Геродота.

"Как и большинство греческих ученых, Кораис думал на современном ему греческом разговорном языке, который мы сегодня называем "димотика" - вульгарном и богатом иностранными заимствованиями, - пишет выдающийся лингвист, профессор Оксфордского университета Питер Макгридж (Mackridge). - Кораис хотел «исправить» ему современный язык в соответствии с правилами древнегреческой грамматике. Он был одним из первых, кто поднял вопрос о национальной гордости и национальном позора. Он гордился древним происхождением греков, но ему было стыдно, особенно перед западными европейцами в Париже, за "дегенерацию" и "плачевное состояние" в разговорной греческой речи. Он жил за границей в течение десятилетий, был мало знаком с ней. Но , с ранних лет, в проведенных в Смирне (Измире), он знал, современный ему греческий язык был полон турецких и итальянских слов и фраз. И он чувствовал стыд за это".http://www.onassis.gr/enim_deltio/foreign/01/story_05.php

К 1830 годам был достигнут неофициальный консенсус, что новое греческое государство должно иметь единый письменный язык в версии Кораиса (кафаверуса). Романтико-классические идеологи нового государства могли не мириться с использованием 'вульгарного' разговорного греческого как официального. Было принято компромиссное решение: язык Кораиса временно выступает в качестве государственного до тех пор, пока "древнегреческий может" не будет полностью восстановлен.

Однако, договоренность, что "кафаверуса" является государственным языком, не была закреплена в юридических актах. Это поставило бы крест на надеждах , что "древнегреческий" в один прекрасный день возьмет на себя главную роль. Единственное упоминание о языке в законодательстве появились законах об образовании 1834 и 1836 годов, которые устанавливали, что" древнегреческий" (а не "кафаверуса") должен быть языком учебников, используемых в школах.

Также было создано никакого специального органа для принятия решений в языковых вопросах. "Очень характерно для Греции. "Реформирование языков" в других новых государствах были проведены с помощью официальных и полуофициальных органов, Кафаверуса же разработан эмпирически и бессистемно, без съездов, комиссий и академий, а также при малой официальной поддержке. " - пишет профессор Макридж.

Кораис, хотя и являлся поклонником законодательной ясности и точности, отказался от идеи создания органа регулирующего стандарты языка, по образу Французской академии . По его мнению, поэты и прозаики должны стать "законодателями" моды и направлять развитие языка. Но высший авторитет должен принадлежать народу, который в долгосрочной перспективе решит, какие произведения и кто из писателей " станет классиком" и образцом для подражания.

Часть заметок по языковому вопросу Кораис опубликовал в предисловии к 16-му тому "Библиотеки греческой литературы". Они скромно были названы "Экспромт мысли на греческую культуру и язык". Другие его лингвистические исследования изданы в виде пяти сборников под еще более скромным названием "Atakta" ("Смешанный альманах"). Сам Кораис не публиковал грамматики новогреческого языка, как предполагают, чтобы избежать правотворчества в грамматических вопросах. Но, в 1833 году, в год смерти Кораиса, в новом собрании сочинений «Экспромт мыслей ...» в предисловие она была опубликована, что сделало его идеи доступными для широкой аудитории и обеспечивая языковый пример для подражания.

Две из его идей: поклонение древнегреческому совершенству, и его вера в необходимость «исправления» современного языка, оказали сильное влияние на массы. В обществе в то время прилагательные: « правильный », « богатый », « чистый », « благородный » и даже « священный » употреблялись для описания древнегреческого и / или "кафаверусы", и их антонимы " безграмотный ", " бедный ", « фальсифицированный », « вульгарный » и даже « кощунственным », по отношению к "простонародному".

Иностранные заимствования были особенно поносились. Кораис писал: «заимствовать у иностранцев - или, если говорить более четко, просить слова и фразы, которые в кладовых своего языка уже изобилуют, - создает репутацию полной безграмотности и даже идиотизма, а также бесчестия».

В подобном интеллектуальном климате население приступило к чистке языка с энтузиазмом. Чтобы восстановить национальную честь ", пивные и пивовары снимали вывески с надписью " biraria" (от итал Birreria) и ставили "ζυθοπωλείον "(пивная). Бакалейщики снимали " bakaliko " (от турецкого Bakkal) и ставили "παντοπωλείον" . В то же время разные ученые и специалисты разработали и издал (по заказу государства) словари для различных отраслей хозяйства, больше напоминающие словари древнегреческого языка.

Например, в новообразованном Королевском греческом военно-морском флоте ввели "древнегреческие " морские термины (являющиеся неологизмами). Хотя гражданские моряки продолжали использовать традиционные, многие из которых заимствованы из итальянского языка.



В недавно созданном греческом государстве в 1830 годах языком использующимся в служебных административных целям был "кафаверуса". Надежды на будущее были направлены на "исправление" и "облагораживание" повседневной речи.

Верующие в исправление делились на два лагеря. Представители одного лагеря настаивали на полном воскресении "древнегреческого" языка. Другие считали, что это невозможно. И рассчитывали подтянуть народную речь хотя бы до уровня "кафаверусы". Оба лагеря искренне верили в способность письменного слова улучшить разговорную речь. Что "чистые" формы будут естественным образом заменять "испорченные простонародные", и разговорный язык таким образом поднимется на более высокий и благородный уровень.

Среди сторонников древнегреческого возрождения ведущую роль играл [Скарлатос Византиос](#), опубликовавший в 1835 году словарь "греческого диалекта". Определения и объяснения слов в нем были даны на древнегреческом и французском языках. Завершался словарь списком слов, главным образом иностранного (большинство турецкого) происхождения, которые должны быть исключены из разговорной речи, как часть её очистки.



В предисловии в своему словарю Византиос утверждал: "наш разговорный язык должны быть приведен в соответствии к языку древних предков. Разрыв между древним и современным греческим должен быть устранен путем письма на более архаичном языке".

Ведущие позиции в другом лагере занимал [Спиридон Трикоупис](#). Политик, дипломат, писатель и оратор. Первый премьер-министр независимой Греции (1833 г.). Этот пост он занимал трижды. Работал также послом в Лондоне и Париже. Свой авторитетный труд "История греческой революции" он опубликовал на "кафаверусе". В предисловии к книге Трикоупис атаковал архаистов и на практике поддержал "золотой середины". Он выразил надежду, что устная и письменная речь в конечном счете станут одним и тем же. Утверждал, , что разговорный язык улучшится под влиянием письменного.

В течении нескольких десятилетий, после того как "кафаверуса" была принята как язык общего пользования, этот язык становился все более "архаичным". Писатели вводили в него все больше древнегреческих функций. Например дательный падеж существительного, отсутствовавший в первоначальной версии Адамантиоса Кораиса. Древнегреческий рассматривался как идеальный язык и любое обращение к нему считалось прогрессом. Каждый новый писатель старался использовать больше архаичных форм чем предшественник.



Тем не менее, вопрос какие именно архаизмы ввести в оборот вызывали язвительные споры между учеными. Очередной жаркий спор возник в 1853 году. Когда [Панайотис Соутсос](#) опубликовал свою работу "Новая школа письменного слова или Воскресение древнегреческого языка понятного всем". В брошюре он отверг саму идею упрощения древнегреческого, раскритиковал "кафаверуса" как "скучное франкское произведение" полное импортных галлицизмов. Он заявил, что "сердца и умы современных греков будут возвышены, если они будут писать по-древнегречески. Таким образом они узнают правду и обретут свободу. Соответственно, Соутсос предложил перенести почти все древние грамматические правила на текущий язык .

Панайотис Соутсос родился в видной фанариотской семье в Константинополе в 1806 году. Учился в Падуе и Париже. В 1833 году, после окончания греческой войны Независимость он переехал в Нафплион , в то время столицей новообразованного греческого государства. Вскоре он основал газету под названием *Helios* (Ηλιος, "Солнце") для содействия делу греческого единства и культуры. Сегодня Соутсос знаменит тем, что придумал Олимпийские игры.

В 1833 году Соутсос опубликовал стихотворение "Диалог мертвых", в котором призрак Платона в тревоге бродя по греческой земле спрашивал: Где все ваши театры и мраморные статуи? Где твои Олимпийские игры?



Это было первое упоминание об Олимпийских играх. Позже, в 1835 году, Соутсос начал воплощать свои мысли в реальность. Написал письмо министру внутренних дел, Иоаннису Коллетису предлагая объявить 25 марта, годовщину начала греческой войны за независимость, национальным праздником. Он также предложил, что в рамках Юбилейных торжеств должны быть проведены, в том числе, "возрожденные древние Олимпийские Игры". Первоначально идея казалась тупиковой.

Но в начале 1856 года, богатый купец из греческой diáspóra в Румынии, [Евангелиос Заппас](#), предложил греческому правительству финансировать весь проект возрождения Олимпийских игр, и обеспечивать также денежные призы для победителей. 15 ноября 1859 года, через 25 лет после того как были задуманы, первые современные спортивные Олимпийские игры состоялись на городской площади в Афинах. В 1850-х годах Зппас считался одним из самых богатых предпринимателей в Восточной Европе. На момент его смерти в 1865 году, его общая богатства оценивалась в шесть миллионов золотых драхм.

Но вернемся к греческому языку. На предложения Панайотиса Соутоса контратакой ответил [Константинос Асопиос](#), продолжавший защищать идеи Адамантиоса Кораиса. Асопиос настаивал на "упрощенном подходе и выборочном использовании архаизмов".



Этот обмен мнениями вызвал небольшую "войну брошюр" других ученых, предлагавших свои собственные наборы альтернативных грамматических правил.

Обстановка академической розни была трудной для органов управления образованием. Неизвестно было какие грамматические правила верные и какие из них преподавать в школах. Вопрос был решен в 1856 году, когда королевский указ вновь подтвердил постановления 1834 и 1836 годов об изучении в школах древнегреческого языка.

Примерно к 1880 годам греческое общество пришло к молчаливому осознанию, о невозможности полного возрождения древнегреческого языка. Простые люди никогда бы его не использовали в быту. Наступило согласие оставить "кафаверуса" письменным языком государства.

Тогда же были предприняты попытки высвободить систему образования из тисков древнегреческого языка. С 1881 года "кафаверуса" официально было разрешено преподовать в школах. Однако изменения шли медленно. В некоторых начальных школах древнегреческий преподавался до 1917 года, в средних школах - не разрешали ничего другого до 1909 года.

<http://statin.livejournal.com/55599.html>

<http://statin.livejournal.com/55910.html>

<http://statin.livejournal.com/56174.html>

<http://statin.livejournal.com/56494.html>

<http://statin.livejournal.com/57055.html>

<http://statin.livejournal.com/57224.html>

Восток - дело тёмное или когда создали азербайджанский язык

Из речи президента Гейдара Алиева на расширенном обсуждении статьи о государственном языке в проекте новой Конституции Азербайджанской Республики - Зал заседаний Президиума Академии наук республики, 31 октября 1995 года :

"В первой Конституции Азербайджана, принятой в 1921 году, статьи о государственном языке не было вообще.

В Конституции Азербайджана, принятой в 1937 году, также не было никакой статьи о государственном языке.

В 1956 году Верховный Совет Азербайджанской Республики внес дополнения в конституцию, принятую в 1937 году. В конституцию была добавлена статья о том, что государственным языком в Азербайджанской Республике является азербайджанский язык. Люди, которые работали в то время, помнят это. В тот период принятие этой статьи вызвало определенные споры в республике. Я тоже тому свидетель.

Меры, осуществленные после принятия данной статьи, вызвали еще большие споры и недовольства. Это, могу сказать, поставило республику в трудное положение. Так как в то время сразу после принятия такой статьи - иногда и такое случается, некоторые люди хотели показывать себя слишком большими патриотами, слишком близкими к интересам нации - были даны указания о том, чтобы во всех учреждениях, организациях вся переписка велась только на азербайджанском языке. Начали менять шрифты на пишущих машинках.

Несомненно, что в те годы в нашем делопроизводстве, секретариате, переписке преобладал русский язык, так как основная работа проводилась на русском языке. Поэтому большинство работников тоже были русскоязычные - или русской, или армянской национальности, или же русскоязычные азербайджанцы. Некоторых из них начали увольнять с работы, что вызвало в Азербайджане большое недовольство. И этим воспользовались силы, которые испытывали к Азербайджану неприязненное, а возможно и враждебное отношение. Вы помните, что в 1959 году Центральный Комитет Коммунистической Партии Советского Союза принял постановление о национализме в Азербайджане. Тогда было сменено руководство Азербайджана, и некоторые должностные

лица, воспользоваясь этим, добивались своих личных целей. В любом случае, эта история Вам знакома. Потом все это в определенной степени улеглось." (1)

Знакома ли читателям моего журнала эта история? Кто-то вспомнит имена снятых с должности руководителей Азербайджана и скажет, как сложилась их дальнейшая судьба? Кто-то сможет пояснить, почему до 1956 года азербайджанский язык не использовался в Азербайджане в госучреждениях и был мало знаком даже самим азербайджанцам? Думаю, вряд ли. История Советского Союза в 20-50-ых годов, в особенности его национальных окраин столь же темна и загадочна, как история древнего мира и средневековья. Попробуем вместе разобраться в сложных и малоосвещенных вопросах.

Азербайджанский язык до середины 50-ых годов прошлого столетия был распространен слабо.

"Я — бакинец в третьем поколении(..), - пишет литератор Александр Грич, - Языком нашего общения был русский, все мы учились в русских школах. Азербайджанский существовал, как второй язык — в крайне малом объеме. В этом смысле преимущество имели те, у кого родители дома говорили по-азербайджански — но так



было далеко не о всех азербайджанских домах.

Ни детский сад, ни школа, ни институт ровным счетом ничего для улучшения знания азербайджанского языка не дали. В детском саду этих занятий просто не было (ни у меня, ни у старшего сына, которому теперь двадцать один год, да и сейчас маловато таких занятий). В институте — тоже ничего подобного. (Кстати, вспомнился случай, когда на институтской отчетно-выборной комсомольской конференции поднялся парень из азербайджанского сектора с претензией — почему так мало людей из азербайджанского сектора вошло в комитет комсомола. «Да, но ведь из 12 членов комитета — 10 азербайджанцы!» — возражали ему. — «Но из них же только один учится на азербайджанском!» — настаивал парень" (2)

Тому были объективные причины. О них поговорим ниже. На все же более-менее видные должности ставились только представители титульной нации. В руководстве

республики, после смерти Сталина воцарился оголтелый азербайджанский национализм. Партийным лидером был тогда [Имам Мустафаев](#).

Председателем Президиума Верховного Совета был писатель [Мирза Ибрагимов](#).

Последний прямо заявлял: "— Теперь не двадцатый год. Теперь у нас есть кадры, чтобы всех *неазербайджанцев* заменить. Ибрагимов предложил всем *неазербайджанцам* дать полгода на изучение языка. Выучат — могут остаться. На Президиуме Верховного Совета республики задали резонный вопрос: половина врачей русские, как же им быть? Ибрагимов ответил: — *Пусть русские побудут в тех же условиях, в которых мы были тридцать пять лет назад, когда нам писали историю болезни на русском языке. Беседуя со студентами, тот же Председатель Верховного Совета республики Ибрагимов откровенно сказал: — Интеллигент, который не знает азербайджанского языка или знает, но не говорит на родном языке, является отщепенцем, подлецом, предателем...*" (3)



Так почему азербайджанский до середины пятидесятых оставался на вторых ролях. Быть может "злобные коммунисты" притесняли "гордый азербайджанский народ", запрещали учить "родной язык" и говорить на нем. Отнюдь. Совсем даже наоборот. "...наша республика, наша страна, наш Азербайджан благодаря этой политике, благодаря великому русскому народу и партии, достиг того, что на его языке издаются сотни миллионов экземпляров книг. Созданы школы, вузы" .. (2)

Обратим внимание на слова про двадцатый год. В то время существовал "независимый демократический Азербайджан". Какой язык языком делопроизводства в этом государственном образовании. Процитируем одного из руководителей белого движения генерала Антона Ивановича Деникина:

"все в Азербайджанской республике было искусственным, «не настоящим», начиная с названия, взятого заимообразно у одной из провинций Персии. Искусственная территория, обнимавшая лезгинские Закаталы, армяно-татарские Бакинскую и Елисаветпольскую губернии и русскую Мугань и объединенная турецкой политикой в качестве форпоста пантюркизма и панисламизма на Кавказе... Искусственная государственность, так как на этих землях, лежавших на путях великого переселения народов и подвергавшихся воздействию разнообразных культур сменившихся завоевателей,

жили всегда разрозненные мелкие племена, враждовавшие друг с другом и доныне еще сохранившие черты кочевого быта. Наконец, искусственно держалось и азербайджанское правительство — первоначально волею Нури-паши, потом ген. Томсона и в дальнейшем — просто по инерции. (...)

Во внутренней жизни политика правительства сводилась к восстановлению русского права, суда и русских учреждений, так как народ без культуры и правительство без идеологии не могли и приступить к созданию новых форм жизни. Неудержимое стремление к национализации перевернуло только вверх ногами иерархическую лестницу: из низов без всяких стажей и цензов, не исключая и морального, всплыли на поверхность татары-муссавати-сты, захватив все видные и выгодные материально посты, а русские — люди науки, техники и с административным опытом — скатились вниз, в силу тяжелых материальных условий мирясь с подчиненным положением. Ими, однако, держался весь механизм административного управления.

Неоднократные приказы правительства о замещении должностей лицами тюркского происхождения или владеющими, по крайней мере, тюркским языком оставались мертвой буквой из-за неимения своих служилых кадров и даже попросту образованных людей. И русский язык оставался по-прежнему языком государственным. Не прошел и выработанный правительством закон о подданстве — юридически безграмотный, имевший в своей основе нелепое положение, что азербайджанскими подданными признаются все те лица, которые сами или их родители родились в Бакинской и Елисаветпольской губерниях. Единственная область, в которой национализация имела известный, весьма печальный успех, это была школа, где бывшие российские кадеты начали с установления в младших классах обучения на тюркском языке и изъятия преподавания русской истории и географии. " (4)

Как видим и тогда государственным языком в стране оставался русский. По причине отсутствия национальных кадров владеющих национальным языком. Кстати, а какой

"тюрский язык" был обязателен для изучения в школе в "демократическом Азербайджане"?

Тадеуш СВЕНТОХОВСКИЙ в своей работе "Русское правление, модернизаторские элиты и становление национальной идентичности в Азербайджане" прямо говорит:

"В принятой в декабре 1919 года программе провозглашалось, что обязательным в школах Азербайджана должно стать обучение на "оттоманском диалекте". (...)

Было создано специальное управление для подготовки учебников, в основном на основе переводов, и привлечение учителей из Турции частично покрывало их нехватку. Одновременно учителя подготавливались в новых учительских семинариях, и правительство отправило более 100 молодых людей на учебу в Турцию и Европу. " (5)

Что такое "оттоманский диалект"? Это ныне вымерший, искусственно созданный в 19 веке государственный язык Османской империи, примерно на 80 процентов состоявший из заимствований из арабского и персидского языков, очень сильно отличавшийся от разговорных турецких диалектов После "языковой реформы" 1928 года в Турции был создан новый "турецкий язык" и османский вышел из употребления...

Источники информации:

1. <http://library.aliyev-heritage.org/ru/7360077.html>
2. <http://www.baku.ru/pubs/bakuppeople/page-93185.php>
3. http://rus.tvnet.lv/hi_tech/hobbi/115578-kak_hruschjev_razognal_latishskih_nacionalistov
4. <http://www.disput.az/index.php?showtopic=122530>
5. http://old.sakharov-center.ru/publications/azrus/az_002.htm

<http://statin.livejournal.com/54389.html>

Когда создали иврит



В средние века евреи говорили на языках тех стран, в которых они проживали. Так в Испании они говорили на иудейском диалекте испанского языка, иначе называемом "ладино". После изгнания из Испании многие евреи переселились в Османскую империю, где продолжали использовать "ладино".

Часть бывших испанских евреев (сефардов) поселилась в Марокко. Здесь иудео-испанский диалект стали называть "хакития". Некоторые сефарды ушли в Португалию, где перешли на португальский язык или же его иудейский диалект. После изгнания из Португалии сефарды поселились в Голландии, где перешли на голландский язык.

В средневековой Франции евреи говорили иудео-французском (языке "корф"), диалекте языков "ойль", широко распространенных во французской стороне в старое время. После изгнания из Франции, евреи на новом месте жительства в Германии какое-то время сохраняли иудео-французский, но вскоре забыли его и восприняли язык идиш - вариант немецкого языка. На идише говорили и восточно-европейские евреи - ашkenази.

Это далеко не полный перечень еврейских языков. Всего их было свыше трех десятков. Задумываться о создании своего собственного языка евреи стали практически одновременно с возникновением политического движения сионизм, ставящего своей целью создание еврейского государства Израиль.

Процесс создания нового языка получил название "возрождение иврита". Ключевую роль сыграл в нем Элиэзер Бен-Иегуда. Ицхак Перлман Элиэзер (настоящее имя Бен-Иегуды) родился в Российской империи, на территории современной Витебской области Белоруссии. Родители Бен-Иегуды мечтали, что он станет раввином и потому помогли получить ему хорошее образование. Еще в молодости Элиэзер проникся идеями сионизма и в 1881 году эмигрировал в Палестину.

Здесь Бен-Иегуда пришел к выводу, что только иврит может возродить и вернуть ее на "историческую родину". Под влиянием своих идеалов он решил разработать новый язык, который мог бы заменить идиш и другие региональные диалекты в качестве средства для повседневного общения между евреями.

Его идеалы были настолько сильны, что Бен-Иегуда стремился оградить своего малолетнего сына Бен-Сиона от влияния других языков, кроме иврита. Известен случай, когда Элиэзер громко кричал на свою жену, застав ее за пением колыбельной сыну на русском языке. Считается, Бен-Сион Бен-Иегуда был носителем языка иврит.

Элиэзер Бен-Иегуда был главной фигурой в создании Комитета языка иврит, а затем и Академии иврита, организации существующей и поныне. Он был и автором первого словаря иврита. Внедрение иврита в жизнь было гораздо более сложной задачей чем его создание. Его распространение велось через детские школы, в которых преподавание велось на иврите. Первая такая школа возникла в поселении Ришон де-Цион в 1886 году. Данный процесс был медленным. Родители были против, чтобы их дети учились на непрактичном, на из взгляд, языке, который окажется бесполезен при получении высшего образования. Процесс тормозило также отсутствие учебников на иврите. Да и в самом языке на первых порах нехватало словарного запаса, чтобы описать окружающий мир. К тому долго не могли определиться какое произношение в иврите правильное: ашkenазское или сефардское.

Пошустрее процесс пошел после прибытия в Палестину второй волны еврейской эмиграции из Европы в начале 20 века. Представители этой волны уже были знакомы с литературным ивритом. В Европе на нем уже вовсю издавали свои книги еврейские писатели. Самыми известными среди них были Мойхер Менделе (Яков Абрамович), поэт Хaim Бялик, Миха Бердичевский и Uri Гнесин. Классику на иврит вовсю переводили Давид Фришман, Шауль Черняховский и другие.

Вскоре Всемирный сионистский конгресс принял иврит в качестве официального языка. Первым городом, где иврит сделало официальным языком стал Тель-Авив. В 1909 году здесь городская администрация перешла на иврит. На улицах и кафе появились вывески на новом языке.

Одновременно с внедрением иврита шла кампания по дискредитации языка идиш. Идиш был объявлен "жаргоном" и "некошерным". В 1913 году один из писателей заявил: "говорить на идиш еще менее кошерно, чем есть свинину".

Вершиной противостояния иврита и идиша стал 1913 год, когда разразилась, так называемая "война языков". Тогда некая группа решила создать в Османской Палестине первый технический ВУЗ, для подготовки инженерных кадров из числа евреев. Преподавание решено было вести на идиш и на немецком, поскольку в иврите

отсутствовали технические термины. Однако сторонники иврита выступили против данного решения и заставили группу признать свое поражение. После этого инцидента стало ясно, что иврит станет официальным и разговорным языком Израиля.

Создать иврит - создали, внедрить - внедрили. Теперь же перед учеными филологами стоит непростая задача, как иврит классифицировать. Непонятно откуда и что Бен-Иегуда скопипастил. Большинство ученых видит в современном иврите продолжение библейского "древнееврейского языка". Однако существуют и альтернативные точки зрения.

В частности, Пол Векслер утверждает, что иврит не семитский язык вовсе, а иудейский диалект славянского сербского языка. (Под сербами имеются в виду живущие в Германии славяне сербы-лужичане). По его мнению, все основные структуры языка и большая часть словарного запаса чисто славянские.

Гхилад Цукерманн занимает компромиссную позицию, между мнениями Векслера и "большинства". Он считает иврит семито-европейским гибридом. На его взгляд, иврит продолжение не только "библейского языка", но и идиша, а также имеющий многое от русского, польского, немецкого, английского, ладино и арабского.

Оба лингвиста подвергаются критике. [При которой высказываются по-большей части политические, религиозные и сионистские аргументы, нежели научные.](#)

Корсиканский язык

В 1764 году остров Корсики купил у Генуи герцог де Шуазель, тогдашний министр военно-морского флота Франции. Тайную сделку герцог совершил от имени французской короны.

К тому времени, Генуя фактически уже давно не контролировала Корсику, за исключением нескольких прибрежных городов. На острове успешно шла национально-освободительная борьба. Возглавлял ее Паскуале Паоли. В 1755 году была провозглашена независимая Корсиканская республика, которая была даже официально признана некоторыми государствами.

Вооруженное вторжение на Корсику Франция начала в 1768 году и в 1770 году официально объявила ее своей провинцией.

Естественно, население Корсики тогда не знал о и не хотело знать французский язык. Большая часть жителей говорила на тосканском наречии, на основе которого, в свое время, был создан литературный итальянский язык. Итальянский был официальным и письменным языком на острове.

В монархический период французский язык распространялся по Корсике весьма скромными темпами. Однако, "После французской Революции государственная

политика ставит своей целью сглаживание региональных различий и стандартизацию культуры, в частности, путем ликвидации языкового многообразия. Знаменитый доклад Барера от 27 января 1794 г. заклеймил «варварские жаргоны и грубые наречия, которые могут отныне служить лишь фанатикам и контрреволюционерам». Несмотря на жесткость выражений, член Конвента склоняется к политике перевода, более мягкой, чем возобладавшая в конечном итоге политика искоренения нефранцузских говоров и диалектов, предложенная республиканским властям аббатом Грэгуаром. Революционер живописал Конвенту в 1794 г. картину государства, где почти половина населения, то есть на тот момент 12 миллионов человек, не говорили, или говорили с трудом, по-французски, и где наряду с французским существовало около трех десятков «диалектов». (...)

В течение XIX в. постепенно вводится французско-итальянское двуязычие, которое становится фактически неизбежным ввиду того, что большинство населения острова не понимает новый господствующий язык. Согласно докладу инспектора академии Мура, в 1821 г., то есть спустя 50 лет после присоединения острова к Франции, среди 170 тысяч жителей лишь около 10% понимали французский язык, и менее 1% умели на нем говорить, читать и писать. Не вдаваясь в утомительную хронологию продвижения французского и отступления итальянского языка, скажем лишь, что последний мало помалу сходит со сцены, однако окончательно выходит из употребления в качестве официального языка лишь к концу XIX в., то есть по истечении 100 лет французского присутствия на острове. Чередование стимулирующих мер с более жесткими (как, например, отказ признавать дипломы, полученные в итальянских университетах, по-прежнему весьма популярных у корсиканцев) вызывает сопротивление элиты и части духовенства. По мере того как школьное образование становится бесплатным (1881), обязательным (1882) и светским (в период III Республики) вопрос об итальянском языке снимается с повестки дня (...)

Французский язык рассматривается как гарант единства Республики, и всякое нарушение принципа «одна страна – один язык» воспринимается как угроза идеалам революции и посягательство на единство территории."

<http://www.kazanfed.ru/publications/kazanfederalist/n20/7/>

Новый рост национального самосознания произошел на корсике в начале 20 века.

"В 1923 г. была основана Partitu Corsu d'Azione (Партия корсиканского действия). Лидер партии Петру Рокка выступал за объединение с Италией. Позже была создана Partitu Corsu Autonomista (Корсиканская автономистская партия).

Рокка фактически сыграл в истории современного корсиканского национализма ту же роль, что и Сабино Арана в истории баскского. То есть стал его отцом-основателем. Он издавал журнал «A Muvra», который стал голосом корсиканского национализма. В нем в 30-е годы публиковались откровенно антифранцузские и антисемитские статьи. Во время Второй мировой войны Рокка открыто поддерживал Муссолини, за что после войны был сослан во Французскую Гвиану на знаменитый Чертов остров, на котором французское правительство содержало особо опасных преступников. В 1953 он создал академию по изучению и защите корсиканского языка, а затем потребовал у Франции признать существование корсиканской нации и языка."

http://alternativa-nr.blogspot.de/2011/07/blog-post_27.html

В 1991 году, после долгой и не всегда мирной борьбы, Корсика была провозглашена автономией в составе Франции. Корсиканскому языку были предоставлены определенные права. Его преподавание разрешено в школах и университетах. Однако, число его носителей неуклонно снижается. Он постепенно перестает быть разговорным.

В настоящее время ЮНЕСКО относит корсиканский к "потенциально относящимся под угрозой исчезновения".

<http://statin.livejournal.com/47476.html>

Славянский - дипломатический язык Османской империи

Из книги В.Ламанского " О славянах в Малой Азии, в Африке и в Испании", Санкт-Петербург, типография Императорской Академии наук, 1859 год:

"Сильное значение славянского элемента в Стамбуле и вообще в Турции 16-17 столетий (до усиления Фанариотов ?) также должно было привлекать Русских эмигрантов, беглых и гуляющих людей. Выше я привел несколько свидетельств о той великой роли, которую играл Славянский (Сербский) язык при дворе Турецком. (Здесь следует уточнить, что речь идет не о современном сербском языке, созданном Вуком Караджичем в первой половине 19 века, а о , так называемом «сербском» изводе церковно-славянского языка). Вот еще другие свидетельства опущенные мною и указанные многоуважаемым ученым хорватским Кукулевичем-Сакцинским.

По славянски говорили два самых знаменитых Турецких султана: Магомет II, выучившийся от матери или мачехи своей сербианки Мары и от одной жены своей, тоже сербианке, от которой имел сына Джема; и Солиман (Сулайман Великолепный) , о котором Гаммер в своей истории Турции говорит следующее:

«Als Sigmund von Herberscheit sich bücken wollte um dem Kaiser die auf diesen Knie ruhende Hand zu kussen, ergriff ihn gewaltiger Lendenschmerz: Hilf mir um Gottes willen, rief an auf Windisch dem Rustem-Pascha an, der ihn verstand, aber nicht half. Suleiman, der ihn

ebenfalls verstand, hob die Hand hoch über das Knie um dem Manne das Kussen derselben zu erleichtern»

(Когда Зигмунд Герберштейн нагнулся, чтобы поцеловать руку султана (на аудиенции), ему вступило в спину : «Помогите ради Бога» - обратился к страже и к Рустем-паше (этот природный славянин был великим визирем) . Все поняли его. Сулейман также понявший его, поднял руку высоко, чтобы облегчить боль в спине послан..»)

Бальбин в сочинение своем Epitome rerum bohemiarum Pragae, 1688, Libro I. C. 10 p 71 «Slavicae linguae tam vetusia est memoria, tanda amplitudo, tantaque claritas, ut provocare quam plurimas possit, ac fortasse terrarum spatiis, in quibus regnat, plurasque exsuperet. Quantum est hodie Imperium Turkum, at in eo (praesertim in aula constantinopoli tyrrani) authore F. Angello Rossa in biblioteca vaticana slavica lingua dominatur et Imperatoria appellatur»

(Славянский язык настолько давно и хорошо знают, что у плохо знающего его могут возникнуть проблемы. Особенно в суде Константинополя. автор F. Angello Rossi, Библиотека Ватикана, славянский язык и его общие правила)

Стредовский в сочинении Mercurius Moravicus pag 17: « In Regia Constantinopoli Caesiris, Slavica lingua im tantum dominatur, ul nullatenus in rebus versatus ibidem putetur, que eam ignoret»

(В суде Константинополя славянский язык доминирует...)

Мартын Сентивани (Martinus Szentivanyi) пишет в сочинении Curioza et selecta variarum scientiarum Miscellanea . Turnivivae. D. 2 Dis. 2 : «A deo diffusa est Slavica lingua, ut ejus etiam usus inter Turcas sit et in aula Turcici Imperatoris, inter Aulicos summos familiaris, ac in eo pretio, in quo est Italica apud nostrates aulae proceres»

(Бог излил славянский язык, также его используют при дворе турецкого императора, и среди турок, среди ближних придворных, он в цене в суде..) (...)

От такого значения Славянской стихии в Порте Оттоманской посланники Русские, Польские, Дубровницкие вели переговоры с ней по большей части на языке родном. На Славянском же языке переговаривались с Турецкими министрами Угорские и Австрийские посланники.

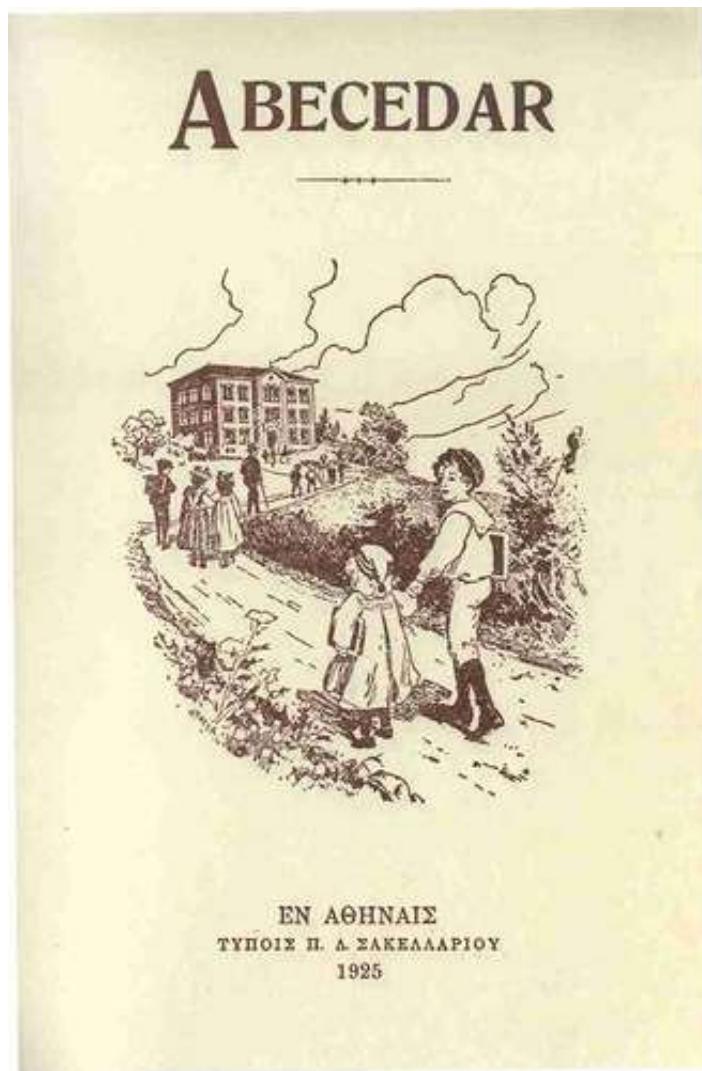
Славянский язык был в то время языком дипломатическим. Австрия в послы Турецкие выбирала чаще Славян: так при одном Фердинанде I - восемь славян исправляли посольство в Турцию: Иван Гоберданац, Николица Юришич, его брат Иероним из Задра

и сын его Веспасиан из Задра (поморцы Андриатические), Иван Мария Барзица, Иосиф Ламберг, Сигизмунд Герберштейн (Краинцы), Антон Врачич (Далматинец).

И Турция в свою очередь избирала в посольства природных Славян, состоящих у нее на службе.

<http://statin.livejournal.com/45990.html>

Эгейско-македонский язык



Эгейско-македонский язык - это язык славянского населения Греции. Поскольку славянские культура и язык в Греции притесняются, то сейчас невозможно точно установить, сколько осталось людей говорящих на эгейско-македонском языке. Их количество оценивается от 10 до 120 тысяч человек. Некоторые утверждают, что славянский язык по-прежнему донимирует в местности прилегающей к греко-македонской границе.

Как славяне оказались в Греции и много ли их там было. Обратимся к книге В.Макушева «Сказания иностранцев о нраве и быте славян», изданной в 1861 году и тогда же удостоенной «золотой медали» Императорского Санкт-Петербургского университета:

«Но в то самое время, как одни славяне пустошат византийские области, другие мирно поселяются в Мизии, Фракии, Дардании и Македонии, обязываясь службой греческому императору.

Итак двумя путями шло расселение славян по-греческой территории: одни вооруженную рукой занимали для себя место жительства, другие селились на пустопорожних землях с разрешения правительства. От того возникло два рода отношений между славянами и греками: славяне, завоевавшие себе территорию, естественно, были врагами греков и не хотели признавать над собой власти императора; те из них, которые поселились в византии по соглашению с правительством, тем самым становились в зависимое от него положение и делались подданными императора. Впрочем, эта зависимость ограничивалась данью и службой и при первом же удобном случае, превращалась в полную независимость.

Таким образом, должно было рано или поздно случиться, что византийское правительство, мирно смотревшее на расселение славян, увидит себя окруженным со всех сторон врагами. Отсюда понятен крик отчаяния византийцев: вся Греция ославянилась и сделалась варварской. И действительно, в это время уже не было, ни одного уголка в Греции, не занятого славянами. Они проникли даже в Пелопоннес и на острова...»

Как видим, в какой-то момент времени, вся Греция ославянилась. Подкрепим цитату из старой книги статистическими данными из непредвзятой англоязычной Википедии:

«Многие населенные пункты в Греции имели не греческие названия. Некоторые формы были СЛАВЯНСКИЕ, другие турецкого, валахского и албанского происхождения. (...)»

После Первой мировой войны, Греция быстро превращалась из многонационального в монодемократическое государство. Греческое правительство возрождало «древние» названия или переводило на греческий не греческие имена. Не греческие названия официально удалялись. (...)

По данным исследований Institute of Neohellenic Research, официальными Афинами в период между 1913 и 1996 годом были переименованы 4413 географических названий. Каждый случай переименования зафиксирован в правительственной газете.

В региональном разрезе - Македония : 1805 переименований, Пелопоннес : 827 , Центральная Греция : 519 , Фессалия : 487 , Эпир : 454 ; Фракия : 98 , Крит : 97 , острова Эгейского моря : 79 , Ионическое Острова : 47 переименований.

http://en.wikipedia.org/wiki/Former_toponyms_in_Greece

Примеры переименований:

Rashovo (Рашово)	Leimon (Λειμών)	Драма	41°28'N 24°14'E	p. 191
Rosilovo (Росилово)	Charitomeni (Χαριτωμένη)	Драма	41°10'N 23°51'E	p. 191
Ruskovo, Rosilovo (Русково, Росилово)	Kaisarianon (Καισαριανόν)	Драма	41°25'N 24°20'E	p. 191
Rusovo (Русово)	Mavrolithion (Μαυρολίθιον)	Драма	41°15'N 24°13'E	p. 191

Комментарии тут, думаю, излишни.

И так, славянское население Греции еще не так давно было довольно многочисленным и говорило на своем славянском языке. Он был весьма популярен. по преданию жившие в средние века Солуни (современные Салоники) Кирилл и Мефодий создали на базе этого разговорного языка церковно-славянский язык. Эгейско-македонский язык наиболее близок к современным болгарскому и македонскому языкам.

Беды славянского языка и культуры начались с провозглашением независимого государства Греция в 1827 году. Это довольно старый проект. (Писал о нем здесь <http://statin.livejournal.com/29118.html>) Сейчас он, судя по всему, никому не нужен и его закрывают.

По замыслу, греческое национальное государство должно было базироваться на двух китах: православной вере и греческом языке (о его создании писал здесь <http://statin.livejournal.com/28567.html>). Все, что этому не соответствовало нещадно изгонялось и уничтожалось. Изгонялись люди. Широко известен греко-турецкий обмен населением. (Вместе с турками были изгнаны с родных мест и этнические греки, придерживавшиеся мусульманской веры). Чуть менее известен греко-болгарский обмен населением. (Когда были выселены часть славян. Но это тема для отдельной статьи).

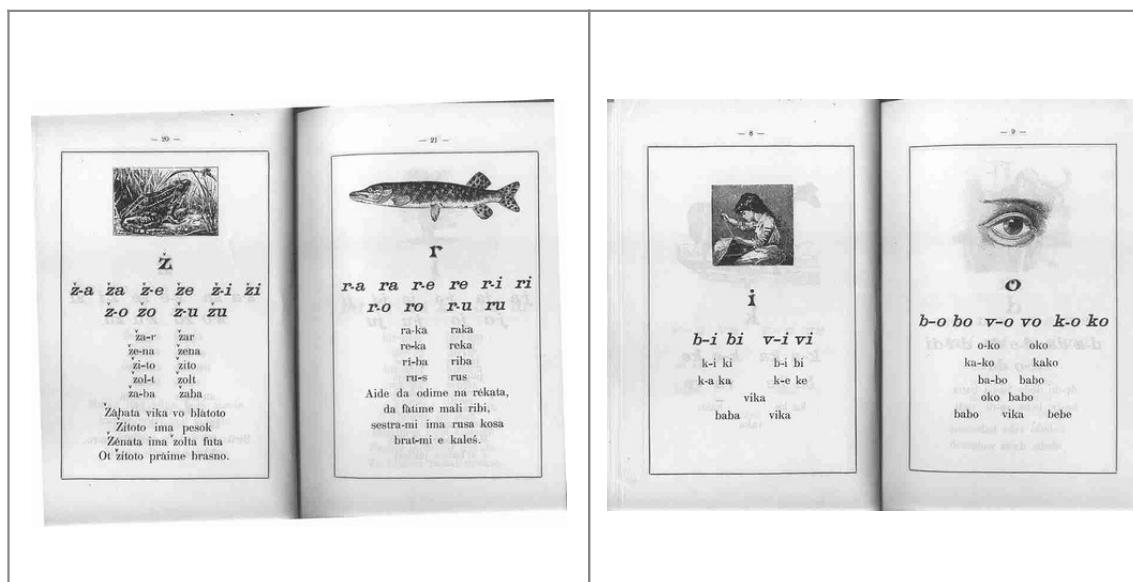
Уничтожались языки и культура. Англичане Б. Хилд, который путешествовал по Эгейской Македонии в 1928 году записал, что греки преследуют не только живых македонцев, которых они иногда называют "bulgarophones" , иногда "slavophones". Но и также могилы мертвых македонцев, , уничтожая все негреческие знаки на крестах. Когда диктатор Метаксис пришел к власти в Греции, использование македонского язык

было запрещено и каралось. Между 1936 и 1940, 5250 македонцев были подвергнуты преследованиям за выступления на родном языке. Официальный приказ Национального Garde в Nered (Polipotamos) гласил:

"Всем жителям от двух до пятидесяти лет запрещено использовать любой другой язык, кроме греческого языка. Особое внимание на молодежь. Любой нарушитель этого закона будет наказан".

<http://www.historyofmacedonia.org/MacedonianGreekConflict/conflict.html>

Изредка гонения слабели. Так, после Первой мировой войны в соответствии с международными обязательствами, Греция была вынуждена подписать соглашение о представлении образования на родном языке национальным меньшинствам, оставшимся в ее границах. В результате в 1924 году был отпечатан «Абецедар» (букварь) македонского языка. (Посмотреть учебник можно на сайте <http://www.scribd.com/doc/46105665/ABECEDAR-1925>) Он предназначался для детей, которые должны были пойти в новые школы. Однако вскоре греческое правительство изменило свою позицию и букварь не достиг школ.



Оригинальный текст автора

Когда создали шведский язык

До недавнего времени в Шведском королевстве не было государственного языка. Лишь в 2008 году парламент принял закон наделивший шведский язык официальным статусом. Правда, к тому времени шведский язык уже довольно давно был основным языком в королевстве.

На передовые роли шведский язык в Швеции начал выходить в конце 19 века. Прежде в стране доминировали другие языки. Так в 18 веке языком высших классов стал французский. Король Густав III (1771-1792) являлся истинным франкофилом и

французский язык был главным разговорным при его дворе. А в 1818 году на трон под именем Карл IV Иоанн, вообще, взошел французский маршал Бернадот. Прежде, в 17 веке, популярностью пользовался нижний немецкий язык, который был коммерческий языком и языком межнационального общения в Ганзейском торговом союзе. Языком католической церкви был латинский. На нем, также, писали свои труды ученые. В частности, Карл Линней именно на латинском опубликовал свои самые известные работы.

Судя по всему, не последнюю роль играл в средневековой Швеции и русский язык. В последние годы, благодаря трудам А.Фоменко и Г.Носовского широко известна стала, так называемая, "Плачевная речь по королю Карлу XI". Процитирую книгу «Царский Рим в междуречье Оки и Волги»:

НА КАКОМ ЯЗЫКЕ В СТОКГОЛЬМЕ, СТОЛИЦЕ ШВЕЦИИ,
ШВЕДСКИМ ЦЕРЕМОНИЙМЕЙСТЕРОМ
В ПРИСУТСТВИИ ВСЕГО ШВЕДСКОГО ДВОРА
БЫЛА ПРОИЗНЕСЕНА ОФИЦИАЛЬНАЯ НАДГРОБНАЯ РЕЧЬ
НА ПОХОРОНАХ ШВЕДСКОГО КОРОЛЯ КАРЛА XI В 1697 ГОДУ?

Вопрос, поставленный в заголовке, на первый взгляд вызывает недоумение. Ясное вроде бы дело. Написали и произнесли речь ПО-ШВЕДСКИ. А как же иначе!? Ведь в столице Швеции торжественно хоронят шведского короля. Но не будем спешить с выводами. Давайте обратимся к официальным документам. Нас ждет много интересного.

В 1697 году умирает шведский король Карл XI. Его торжественно отпевают и хоронят в Стокгольме, столице Швеции, 24 ноября 1697 года. Для погребальной церемонии была, естественно, написана специальная надгробная речь. Она была зачитана при стечении всего шведского двора. Причем, официальным придворным церемониймейстером.

Сообщается следующее: «Автором (речи — Авт.) был шведский языковед и собиратель книг Юхан Габриэль Спарвенфельд (1655-1727), три года проживавший в Москве. Спарвенфельд держал свою «*Placzewniu recz*» в связи с похоронами Карла XI в Стокгольме 24 ноября 1697 г. В то время Спарвенфельд был ПРИДВОРНЫМ ЦЕРЕМОНИЙМЕЙСТЕРОМ» [618:0], с.68.

А теперь дадим ответ на заданный нами вопрос. ПОРАЗИТЕЛЬНО, НО НАДГРОБНАЯ РЕЧЬ БЫЛА НАПИСАНА И ПРОЧИТАНА ПО-РУССКИ. Сегодня этот факт, в рамках скалигеровской версии истории, выглядит абсолютно дико. Иначе не скажешь. Ведь нас уверяют, будто «ничего русского», в заметных масштабах, за пределами романовской России в XVII веке не было. А уж тем более в Швеции, с

которой Россия часто воевала. Отношения со Швецией были в ту эпоху сложными, иногда враждебными. Дескать, Швеция — чуждое государство, далекая от нас культура и история, совсем иной «древний» язык и т.п. «Ничего русского», а тем более НА ВЫСШЕМ ОФИЦИАЛЬНОМ УРОВНЕ. Однако, как неожиданно выясняется, подлинная картина XVII века была другой. Причем СУЩЕСТВЕННО ДРУГОЙ.

Шокирующий — но лишь с современной точки зрения — факт произнесения ПО-РУССКИ надгробной речи на официальной торжественной церемонии похорон ШВЕДСКОГО короля в ШВЕДСКОЙ столице, в присутствии ШВЕДСКОГО двора, сегодня нуждается в немедленном объяснении. Современные историки, конечно, это прекрасно понимают. Именно поэтому, надо полагать, они стараются не привлекать внимания к этому удивительному обстоятельству. Оно приоткрылось, скорее всего, лишь случайно, во время выставки «Орел и Лев. Россия и Швеция в XVII веке», прошедшей в Москве в 2001 году. Материалы выставки были опубликованы в редком каталоге [618:0 : "Орел и Лев. Россия и Швеция в XVII веке". Каталог выставки. Государственный Исторический Музей. 4.04 - 1.07.2001. - Государственный Исторический Музей. Государственный историко-культурный музей-заповедник "Московский Кремль". Королевская оружейная палата (Швеция). Москва, 2001]. (...)

«ТОРЖЕСТВЕННАЯ РЕЧЬ ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ КАРЛА XI НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.
1697. 36,2 x 25,5. Библиотека Уppsальского университета. Собрание Palmkiold, 15.

Печатный ТЕКСТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ, однако транскрибированный ЛАТИНСКИМИ БУКВАМИ, сохранился в составе кодекса из Библиотеки Уppsальского университета, начинается со страницы 833 этого кодекса и занимает ВОСЕМЬ страниц. Известен еще один экземпляр, хранящийся в Королевской библиотеке Стокгольма. Текст представляет собой плачевную речь по Карлу XI на русском языке. На титульном листе написано:

«Placzewna recz na pogrebenie togho prez segho welemonieiszago i wysokorozdennagho kniazja i ghossudarja Karolusa odinatsetogho swidzkich, gothskich i wandaluskich (i proczaja) korola, slavnagho, blaghogowennagho i milostiwagho naszego ghossudaja (!), nynjeze u bogha spasennagho. Kogda jegho korolewskogo welichestwa ot duszi ostawlennoe tjelo, s podobajuszczusae korolewskoju scestju, i serserdecznym wsich poddannych rydaniem byst pogrebenno w Stokolnje (!) dwatset-scetwertago nowemira ljeta ot woploszczenia bogha slowa 1697».

Затем следуют шесть страниц собственно речи — тоже по-русски. А завершается речь хвалебным стихотворением об умершем короле. ТОЖЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ. Имя автора не обозначено, но на последней строке собственно речи написано: «Jstinnym Gorkogo Serdsza Finikom» — первые буквы слов напечатаны прописными

буквами, которые являются инициалами автора. Автором был шведский языковед и собиратель книг Юхан Габриэль Спарвенфельд» [618:0], с.68."

Не удивительно, что русское влияние в шведском языке ощущается до сих пор. Вот, что пишет человек под ником volgot:

"Всегда казалось, что шведский язык это что-то типа финского или эстонского: нечитаемо, непонимаемо, невозможно выучить.

Однако, оказавшись в Швеции с удивлением обнаружил, что учить-то почти нечего: относящийся изначально к германской (индоевропейской) группе языков с и без того общими пракорнями с русским, шведский язык просто переполнен русскими, старорусскими, польскими и украинскими словами, с привычными нам способами построения фраз, и т.п.

При этом, выяснился интересный факт: наибольшую сложность в изучении шведский язык, при видимой "схожести", представляет для выходцев из англоязычных стран: англичанам совершенно непонятно, почему шведы говорят не АЙ (*I'm*) а Я (*Jag*), не Он (*on the..*) а ПО (*på ..*) и проч. несоответствия.

Вот только небольшой список удивительных совпадений:

Jag (յа) - я

Torg (торг) - торг, торговое место (прим.: главная площадь Стокгольма - Сергелс Торп *Sergels Torg* на которой находятся местные гум, цум, детский мир и уличные лотки)

Då bra (до бро) - добро, добре, хорошо, ок

Gäta (йарна) - хорошо, гарно, с удовольствием

På (по) - предлог аналог русского предлога по (*på torg* = по торгову, по площади)

Stan (стан) - стан, стоянка, центр города (*Gamla Stan* - старый город Стокгольма, *Теплый Стан* - район Москвы)

Påtår (потор) - повтор, например бесплатная добавка кофе (вторая чашка)

Han (хан) - он (<чингиз> хан?)

Är det .. (э дэ) - э_mo ..?

Många (много) - много (мнго = монго_лия)

Veta (вета) - ведать, знать

Jobba (йоба) - работать (в русском <й>еб**ся часто означает нужно работать)

Jobbigt (йобигт) - трудный <день>, тяжелый <человек> (е**чий по-русски)

Är (эр) - э<то>

Буква *g* в одних шведских словах читается как "й", а в других как "г". Произошло это после "чистки" готского (старошведского) алфавита посредством удаления из него всех славянских (греческих) букв. В частности, раньше два разных звука "й" и "г" обозначали две разные буквы "g" и "г" соответственно.

http://chronologia.org/cgi-bin/dcforum/dcboard.cgi?az=read_count&om=11002&forum=DCForumID14&viewmode=threaded

Когда же собственно был создан шведский язык?

История современного шведского языка начинается в период Реформации. После прихода к власти, монарх Густав Ваза приказал осуществить перевод Библии на новый шведский язык. Основными переводчиками были Лаврентий Андреа и братья Лаврентий и Олаф Петри. Язык перевода Библии слабо походил на разговорный язык и потому не приобрел широкой популярности. Использовался он мало и считался неким "высшим стандартом". Ныне почти никто из шведов не может его легко и просто прочитать.

В языке перевода Библии были установлены правила орфографии и написания букв и слов. Правда далеко не все. Споры об орфографии продолжались вплоть до второй половины 19 века, когда она была, наконец, стандартизована.

Этот же период письменный и разговорный языки существенно сблизились. Появился язык, который шведы называют *nusvenska* (букв. «нынешний шведский»). Рост государственной системы школьного образования привел, также, к развитию так называемого *boksvenska* (буквально "Книжного шведского"), несколько отличавшегося произношением.

Окончательно стабилизировался шведский в единый национальный язык в начале 20 века. Большое влияние на его формирование оказalo тогдашнее поколение писателей. В особенности лауреат поэт Густав Фрёдинг, лауреат Нобелевской премии Сельма Лагерлеф, радикальный писатель и драматург Август Стринберг.

Современный вид шведский язык приобрел в конце 60-ых годов двадцатого столетия, после очередной языковой реформы - "the you-reform". Которая была следствием не политических указов, а радикальных изменений социальных отношений.

Оригинальный текст автора

Когда создали голландский язык

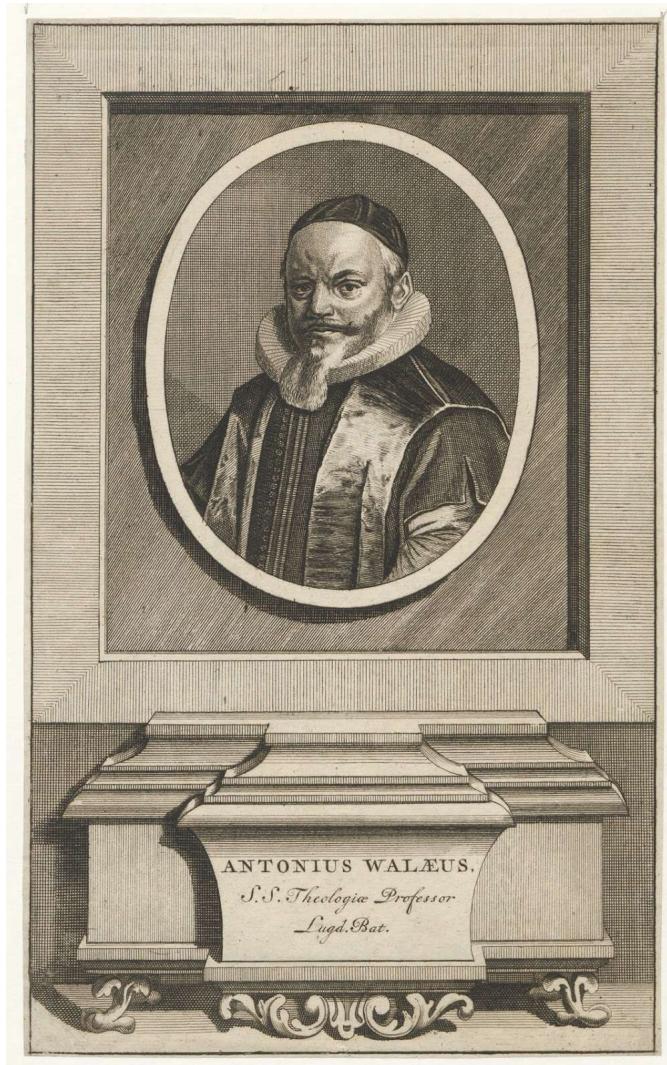


В средневековых Нидерландах царило языковое разнообразие. В каждом городе, а то и деревне говорили на собственном языке. Диалекты можно разделить на пять больших групп: фламандские, брабандские , голландиши, лимбургские и нижнесаксонские .

Попытки стандартизировать язык предпринимались ещё в 16 веке в Брабанте. Однако, по разным причинам, они оказались безуспешными. Удалось создать единый язык в 17 веке.

В 1618-19 годах в Дордрехте проходил синод голландской реформаторской церкви. Он был созван, чтобы урегулировать многочисленные споры и разногласия. В числе прочего на синоде было решено перевести Библию на новый язык, который могли бы понять все голландцы.

Переводить Ветхий завет было поручено [Иоганну Богерманну](#), Вильяму Баудартиусу и Герсону Букерусу.



Перевод Нового завета был возложен на Якобуса Роландуса, Германа Фаукелиуса и Петруса Корнелизца. Правда, Фаукелиус и Корнелизц умерли прежде, чем смогли приступить к переводу. Их заменили Фест Хоммиус и [Антониус Валаеус](#).

Финансиировать проект в 1626 году согласился парламент (Генеральные штаты) Соединенных провинций (Нидерландов). В 1635 году перевод Библии, и соответственно создание единого голландского языка, было завершено. В новом языке присутствовали элементы из различных диалектов. Но в основном язык базировался на городских голландских (голландиш) и брабандских (несколько меньшей степени) диалектах. Единый язык выступил залогом объединения Нидерландов.

В дальнейшем собственно голландский и бельгийский варианты стандартного голландского языка существенно разошлись. Это произошло потому, что Бельгии до 20 века голландский официального статуса не имел. Языком администрации там служил французский. В последние десятилетия в голландско-говорящих провинциях Бельгии набирает популярность такое явление как *Tussentaal*. Это явление сродни украинскому суржiku и представляет из себя смесь голландского литературного языка и местных региональных разговорных диалектов. Некоторые лингвисты отмечают, что *Tussentaal* начал стандартизоваться. Вполне возможно из него скоро создадут новый язык.

Оригинальный текст автора

Когда создали венгерский язык

В конце 18-го века внезапно пробудилась венгерская интеллигенция. Пробудил её Георг Бессеней (*Bessenyei György*). В 1765 году он оказался при дворе императрицы Марии Терезии в составе недавно созданного отряда венгерских телохранителей.



Здесь он увлекся чтением

шедевров французской литературы. Он невольно провел параллель между западной и венгерской культурой. И испытал боль и стыд. Ведь никакой национальной культуры у венгров тогда не было. По сути не было у них и своего языка. Аристократия говорила и писала на французском и немецком языках. Средний класс - на латыни. Латинский язык был официальным языком в Венгрии во Священной Римской империи, частью которой она являлась. Венгерский язык использовался редко и в основном в деревнях. По всеобщему мнению он не годился для написания литературных и научных трудов. Под влиянием идей Бессенея венгерские литераторы приступили к "возрождению" венгерского языка. Самую активную роль

в этом процессе играл Ференц Казинци (*Ferenc Kazinczy*). В 1788 году Казинци, при содействии Давида Сабо и Яноша Батсани, начал выпускать первый литературный журнал на венгерском языке.



"Возрождение" венгерского языка, в первую очередь, заключался в введении в него не менее десяти тысяч "исконных венгерских слов". "Исконные венгерские слова" представляли из себя свеже выдуманные неологизмы. Выдумывание новых слов давалось очень тяжело. Часто получалось весьма коряво и вызывало потеху во всей Европе. Бывало, сатирические журналы публиковали карикатуры на Ференца Казинци, изображая его верхом на осле, пытающимся забраться на Парнас.

Но все же, постепенно, неологизмы начали проникать в живую речь. Новый венгерский язык приобретал все больше сторонников. В итоге в 1844 году он был объявлен государственным и обязательным к использованию во всех госучреждениях на территории Венгрии.

В 19 веке разыгрались политические споры, к какой языковой семье отнести венгерский язык. Похожим на языки соседей венгры свой язык считать не захотели. Хотя "исконных венгерских слов" там всего 20 процентов. Остальное заимствования из латинского, немецкого, французского, турецкого и славянских языков. Они сочли его больше всего похожим на язык хантый и мансеи...

Оригинальный текст автора

Когда создали норвежский язык

Сейчас в Норвегии в ходу два официальных норвежских языка: букмол ("книжный язык") и нюношк ("новый норвежский"). Кроме того используются ещё два неофициальных: риксмол ("державная речь") и хюгноркс ("высокий норвежский"). Помимо того, существует множество местных "вульгарных" диалектов. Ими и пользуется в быту основная часть населения, не признавая официальных языков. Единый норвежский язык до сих пор не создали. Хотя пытались. Но обо всем по порядку.

В Соединенном королевстве Дании и Норвегии, просуществовавшем в период с 1536 по 1814 годы, официальным был датский язык. Городское население говорило, в основном, на норвежско-датском языке. Он имел небольшие отличия от датского. Датские слова произносились с местным акцентом. После

разделения унии, норвежско-датский язык стал официальным языком молодого норвежского государства. Однако романтически настроенные норвежские националисты мечтали о своём языке.

В середине 19-го века молодой лингвист самоучка [Ивар Аасен](#) приступил к созданию собственно норвежского языка. Он объездил всю страну, сравнивал местные диалекты, изучал



исландский язык. В итоге в 1848 году он представил новый письменный язык - "ландсмол" ("сельский язык"). Главной особенностью этого языка явилось то, что из него, на столько насколько возможно, были исключены слова из датского и нижнего немецкого языков. Они заменены на синонимы, якобы, унаследованные от "древнескандинавского". В 1885 году "ландсмол" приняли в качестве официального письменного языка, наряду с норвежской версией датского.

В это же время [Кнуд Кнудсен](#) предложил приблизить орфографию норвежско-датского к народному произношению. Например, заменять буквы "с" и "q" на "f". (Позднее буквы "р", "т" и "к" было предложено заменять на "б", "д" и "г"). Так родился новый письменный язык, с легкой руки Бьернстерьне Бьернсона, названный "риксмол". В 1892 году орфографические реформы официально были закреплены законодательно.



В начале 20-го века возникли горячие споры между сторонниками "ландсмола" и "риксмола". (В той или иной форме дебаты продолжаются до сих пор). Дело доходило даже до потасовок. В 1929 году языки официально переименовали "риксмол" в "букмол", а "ландсмол" в "нюношк".

В результате языковых реформ 1917, 1938 и 1959 годов языки были значительно сближены. Реформы были направлены на объединение двух языков в единый норвежский язык - самноркс. Такова была политика норвежского правительства. Однако несмотря на поддержку большей части населения (по опросам, в 1946 году идею поддерживали 79 из 100 норвежцев) потерпела неудачу. Противника самноркса в 50-е годы резко противодействовали проникновению "радикальных форм" в школьные учебники написанные на "букмоле". Начиная с 60-х годов деятельность по созданию самноркса постепенно сходила на нет и официально прекращена в 2002 году.

Оригинальный текст автора

Липецкие татары

Липецкие татары (липка татары, липка татарлар) известные также как польские татары, белорусские татары, литовские татары, липкане или муслимы - представляют из себя группу татар, поселившихся в пределах Великого Княжества Литовского начиная с 14 века. Название Липка, по самой распространенной версии, происходит от крымско-татарского наименования Литвы.

Происхождение Липкан не вполне ясно. Существует несколько версий. По легендам самих татар, их предки были доставлены в Литву в качестве военнопленных. Существует также мнение, что они прибыли сюда добровольно. Возможно их приглашали на службу князья ВКЛ Витовт и Свидригайло или бывший золотоординский правитель Тохтамыш, в последние годы жизни "работавший губернатором" в белорусском городе Лида.

Со временем литовские татары составили благородную воинскую касту княжества. По оценкам, к 1591 году их насчитывалось свыше 200 тысяч. Крупные общины существовали в Новогрудке, Лиде, Ивье. В столице современной Беларуси Минске существовал поселок - Татарская Слобода. Липки участвовали во всех военных кампаниях, которые вели Польша и Литва.

Свой язык литовские татары очень быстро забыли. А может быть, и вообще никогда его не знали. Говорили они на, так называемом, "старобелорусском" языке. Что это был за язык?([Свернуть](#))

Википедия сообщает, что это:

"Западнорусский язык — письменно-литературный (XIV—XVIII века) и официальный язык Великого княжества Литовского (XIV — 1693). Также известен под названиями: руский язык, руски езы́к, «проста мова», руський язык, западнорусский литературно-письменный язык, западнорусский письменный язык, литовско-русский язык, рутенский язык, старобелорусский литературный язык, староукраинский язык, южно-русский язык, российский, русинський, славянский язык Великого княжества Литовского, белорусское письмо, канцелярский язык Великого княжества Литовского; белор. старабеларуская мова, укр. староукраїнська мова. По мнению белорусских историков, был известен также как литовский язык.

http://ru.wikipedia.org/wiki/Старобелорусский_язык

Также добавим, что этот язык называли также русско-польским или же просто "польским диалектом". Он был в ходу в Польше до появления современного польского языка, созданного не ранее 16 века. Этот язык, в те времена, практически ничем не отличался и от официального языка Великого княжества Владимирского, из которого возник современный русский язык. (Позже, вероятно после "Крещения Руси" в 15 веке великим князем Василием (сыном Дмитрия Донского), сюда добавился широкий слой лексики из церковно-славянского языка).

Считается, письменность "старобелорусского" языка была основана на кириллице. Однако литовские татары использовали модифицированную арабскую графику. И продолжалось это до 1930 года.

أَقْارِط أَشَاحُ أَقْوَصَطُكْ هَرَاجْ هَرَاجْ كَافِرْ كَبِيْ أَوْ بَحَائِيْ أَنْدَشْنِيْرْ لَوْبِرْ
هَرَاجْ فَوَوْنَوْ مَدْهَاجْ آيِسْلْ چَوَوْ فَنَانِيْ شَطَهْ هَرَاجْ بَيْغْ نَادَدَهْ إِنَا قَدْنَاهِيْ
مَظَاهِرْ أَهْرَاجْ هَرَاجْ هَطْ سَوَطْ مَدْهَادَهْ إِلَهَانَاهِيْهَا هَانَهْ هَرَاجْ ژَوَنْ مَهَايِيْ
أَفَا ضَوَاهِرْ إِصَامَهْ نَاهْجَوَهَيْ قَلْدَهْ فَرَاجْ أَدَدَهْ چَوَوَهَيْ بَخْيَهْ چَوَوَهَيْ أَوْبِرْ هَرَاجْ الْجَمِينِ
أَدَدَهْ هَلْدَهْ هَرَاجْ چَهْدَهْ مَهَايِيْ چَلْوَفَقَارْ شَطَهْ بَيْرَضَطَهْ بَيْهْ نَقَوْهْ نَوْقَاهُوْيِيْ إِصَامَهْ
نَوْقَهْ هَوْ هَمْلَهْ بَوْهَرَجْ

У карты, у шахы, у косткі грачъ грэх. Кафірскі обычай
у пошаню любіць грэх. Звонеў служанка, а еслі чуў, звай, што
грэх песь. На дудах і на кожнай музыцы іграчъ грэх. Гэтаму
свет міловачув і угняльца за нім грэх. Жону сваю указываюц
і самому на чужыя глядзеячъ грэх. У дом чужы бе в позбо-
асяя убайці, і таемне у дом глядзеячъ грэх. Чело сваё,
члункаў, што не прыстоіць, никому не ўказую і сам і в ходу
не гасдзі, ба грэх.

Мусиев Шаргэзъ

Закат литовских татар начался после 1672 года, когда произошло восстание Липков. Что послужило причиной мятежа, доподлинно неизвестно. Прежде татары считались хорошими и преданными воинами. Возможно, после войн с Богданом Хмельницким у них были отняты многие привилегии. Возможно, после начавшейся "контрреформации" были ликвидированы религиозные свободы. Липки придерживались ислама.

Правда, их мусульманство было несколько специфическим. С элементами христианских и языческих традиций. Например, большой степенью свободы пользовались женщины. Они никогда не носили паранджу. В школах мальчики и девочки обучались совместно. В праздники, липки в мечетях приносили в жертву быков.

В 18-19 веках татары, большей частью, ассимилировались с местными жителями. Но небольшие их группы сохранились в современных Польше, Литве и Беларуси.

Оригинальный текст автора



В 1920-1936 гг. в БССР было 4 государственных языка – белорусский, русский, польский и идиш

О языке ладино и его носителях

Язык ладино (иначе известный как сефардский или иудео-испанский) – разговорный и письменный язык евреев испанского происхождения. Он не является собственно еврейским языком. Это язык той местности, в которой евреи когда-то проживали.

Традиционно считается, что самостоятельной жизнью язык ладино начал жить в тот год, когда правящая испанская чета Фердинанд Арагонский и Изабелла Кастильская издали указ о изгнании евреев. Евреям предписывалось в трехмесячный срок либо принять христианство, либо покинуть страну. К тому моменту евреи составляли одно из самых богатых и влиятельных сословий испанского общества. Они занимались торговлей, ростовщичеством, часто назначались на ответственные административно-хозяйственные должности. Фактически монополизировали те из должностей, которые были связаны с откупом.

Значительная часть евреев приняла крещения. Считается, в христианство перешло 200 тысяч евреев. Но современные генетические исследования

показывают, что эти цифра скорее всего занижена. Ныне примерно 20 процентов испанцев имеют еврейские корни.

Однако многие евреи втайне продолжали исповедовать иудаизм. Непримиримую борьбу с этим явлением вели инквизиция, выявлявшая таких людей и преследовавшая их, как клятвопреступников.

Большую часть евреев, решивших покинуть Испанию, великодушно согласилась приютить Османская империя. Процветающие еврейские общины возникли на Балканах. Крупнейшие из них сформировались в Сараево и Салониках. В Салониках сефардский был общим разговорным языком для всех групп населения вплоть до 1912 года, когда вошел в состав Греческой республики. Он здесь был широко распространен и позже, вплоть до Второй мировой войны.

Иудео-испанский в период с семнадцатого по девятнадцатый век был преобладающим еврейским языком в "святой земле". Хотя здешний диалект ладино существенно отличался от диалектов современных Греции и Турции. Некоторые сефардские семьи жили в Иерусалиме на протяжении веков, и сохранили еврейско-испанскую культуру и фольклор, хотя они в настоящее время в повседневной жизни используют иврит.

Вообще язык ладино сохранил взаимопонимаемость с испанским (кастильским) языком. Однако он развивался изолированно. Его не коснулись те изменения которые происходили с испанским языком. Его грамматика и словарный запас соответствует средневековому кастильскому языку. В нем также много заимствований из греческого, турецкого и некоторых других языков.

Сефардский язык также широко использовался в ритуалах секты дёнме. Секта возникла во время и вскоре после эпохи Саббатая Цеви - очередного новоявленного еврейского мессии.



Саббатай Цеви, под давлением со стороны султана султана Мехмеда IV, перешел в ислам. (Разработав при этом теорию "священного отступничества"). Благо процедура для евреев была предельно упрощена. Достаточно было, всего лишь, сменить головной убор. Примеру Цеви последовали также его сторонники.

Дёнме, формально приняв мусульманство, продолжали следовать иудейской религии. Секта со временем расширялась и приобретала влияние. Ведь инквизиции в Османской империи не существовало. Возникали новые ответвления дёнме. Берехия Руссо, также известный как Осман Баба(считавшийся своими последователями воплощением Саббатая Цеви), основал sectu каракашей. Каракашские миссионеры были активны в 18 веке на территории Польше, где евреи формально переходили в католичество.

Дёмне в конце 19 - начале 20-го века стали основой движения младотурков (Основателем движения был сефард и масон Эммануэль Каассо). Младотурки, захватив власть в 1908 году, натворили много нехороших дел. В частности, учинили геноцид армян. И фактически разрушили Османскую империю.

По некоторым данным из дёнме происходил и основатель современной Турецкой Республики Мустафа Кемаль-Ататюрк. Вот, что по этому поводу пишет электронная еврейская энциклопедия:

"Там, в Салониках, родилась девушка, вышедшая замуж за пашу города Филибе (для справки: паша – самовластный администратор территориальной единицы, вроде губернатора, но с куда большими правами; Филибе же – турецкое название болгарского города Пловдив). У них родился сын, названный Кемалем. Имя Ататюрк –«Отец Турок» – он получит позже, когда создаст Турецкую Республику.

Надеюсь, теперь читателю понятно, почему исламисты в Турции иногда пишут на постаментах памятников Ататюрку, стоящих во всех без исключения населенных пунктах Турции, “чифут-оглу” – “жиденок”?

<http://www.jewish.ru/history/facts/2002/12/news994172659.php>

Злые языки утверждают, что дёнме правят в Турции до сих пор. А вот язык ладино ныне считается вымирающим. Он фактически вытеснен ивритом.

Оригинальный текст автора

Когда создали сербский язык

Ещё в начале 19 века официальным языком в Сербии был церковно-славянский. Причем русский его вариант. Литературным в 18-первой половине 19 веков был так называемый славяно-сербский язык. Изредка его называют словенским. Не следует путать с другим словенским языком, ныне официальным языком республики Словения. Тот словенский язык с длинной и богатой историей. Он, точнее прямой его предок, был разговорным языком большей части населения средневековой Священной Римской империи. Официальным там являлся латинский язык, а аристократы предпочитали немецкий.

Славяно-сербский считается смесью церковно-славянского, русского литературного и старославянского языков. Хотя больше всего напоминает именно русский литературный. Славяно-сербский вполне мог стать официальным языком независимой Сербии. Однако проиграл в идеологической конкурентной борьбе современному сербскому языку - детищу Вука Караджича.

Караджич создал в 19 веке новый сербский язык на базе герцеговинского разговорного диалекта с примесью хорватской лексики. Он изобрёл также свой алфавит - вуковицу. Выбросил из кириллицы некоторые лишние, на его взгляд, буквы и добавил туда несколько новых.

Примечательно, примерно в тоже время, на основе того же герцеговинского диалекта создавал хорватский язык Людевит Гай. Неудивительно, что его хорватский язык получился более похож на сербский язык Караджича, чем на разговорные хорватские диалекты. Разница заключается главным образом в письменности. В хорватском языке письменность основана на слегка модифицированном чешском варианте латиницы - гаевице.

В 20-ом веке, во времена Королевства сербов, хорватов и словенцев лингвисты объединили два языка в один - сербско-хорватский. Во времена Югославии, сепаратистски настроенные учёные выделили из сербско-хорватского боснийский язык. Окончательный развод между тремя языками произошёл в 90-ые годы 20-го столетия. Хотя многие специалисты продолжают считать сербский, хорватский и боснийский одним языком, поскольку различия между ними незначительны.

В настоящее время, после провозглашения независимости Черногории, активно ведутся работы по созданию нового черногорского языка...

Оригинальный текст автора

О румынах и румынском языке

Бытует мнение, что Румыния - откололившийся осколок древней Римской империи. А румыны - либо потомки римских легионеров, либо латинизированное в глубокой древности местное население. Однако это всего лишь детские сказки. А какова реальная история румын?

На окраинах Византийской империи кочевали племена скотоводов. Византийцы называли их «влахами», то бишь пастухами. Схоже их именовали и другие народы. Восточные славяне звали их - «воловхи», венгры - «олах», трансильванские саксы - *blach* (*bloch*). Все названия носили уничижительный характер. Да и соседей существовало против воловхов предубеждение.

Первые валашские государства в 14 веке основали люди пришедшие из-за карпатских гор. Считается, что это были половецкие князья, вытесненные сюда из причерноморских степей нашествием Золотой Орды. Возможно, то были представители других этнических групп. Так или иначе, прямо ли косвенно, в любом случае воловхи обязаны своей зарождению своей государственности Орде.

Сформировались два относительно крупных княжества - Угровалахия (Валахия около Венгрии, будущая Румыния) и Русовалахия (Валахия около Руси, будущая Молдавия).

Вскоре княжества попали в зависимость к Османской империи, сохранив при этом некоторую автономию. Кстати, турки называли воловхов - «ыфлак» (*iflak*).

Официальным языком княжеств был церковно-славянский. Разговорный язык также формировался на его основе. Письменность была основана на кириллице.

В период фанариотского владычества, когда турки доверили управлять валашскими княжествами не местным князьям, а привелигированным грекам - фанариотам, за воловхами закрепилось другое название - «румын» (*rumân*), что значило «крепостной», превратившееся в самоназвание народа. Практически всё население было закрепощено. Бояр в документах обозначали отдельным словом «бойер» (*boier*; мн.ч. *boieri*).

В 19 веке самоназвание, престижа ради, слегка подкорректировали на «ромын» (*român*). Так «крепостные» превратились в «кримлян». Тогда же письменность была переведена на латинский алфавит. А во второй половине 19 века, после провозглашения независимости, когда Румыния и Молдавия составляли единое государство, проведена крупная языковая реформа.

Все славянские, немецкие, турецкие и др. слова заменены итальянскими. Точнее было бы сказать, румыны полностью передрали для себя итальянский язык, который в Италии только-только начинал выходить на первые роли, со всеми его

правилами. [В результате сейчас румыны могут понимать итальянцев без переводчика...](#)

Когда создали турецкий язык

До 1839 года в Османской империи, предшественнице современной Турции, официального языка не было. Великая Порта была государством многонациональным и многоязычным.

Население империи было по религиозному признаку поделено на общины - миллэты. Существовало четыре основных миллэта: мусульманский, римский (православный), иудейский, католико-армянский. В каждом миллете была своя администрация и свой язык делопроизводства. В мусульманском - арабский, в православном - греческий и церковно-славянский, в иудейском - ладино и т.д. Существовали также народные диалекты: тюркские, славянские, греческие. Поскольку в империи доминировал мусульманский миллэт, к который возглавлял сам султан, то и арабский язык был на ведущих ролях. Языком художественной литературы слыл персидский язык.

Языки смешивались. Смесь турецких народных говоров, арабского и персидского языков, так называемый османский язык в 1839 году, в период транзимата (политических реформ) был объявлен государственным. В 1851 году историк Ахмед Джевлет-паша и будущий великий визирь Мехмед Фуат-паша опубликовали первую грамматику османского языка.

Собственно тюркских слов в османском языке было процентов 10-15. На 80 с лишним процентов лексика состояла из арабских и персидских заимствований. В конце 19 - начале 20 века разгорелись жаркие споры по поводу улучшения языка. Закончились споры уже в республиканской Турции языковой реформой 1928 года. Тогда фактически был создан новый турецкий язык.

В его основу были положены кипрский диалект и городской говор Анкары. Арабский алфавит, на котором была построена письменность османского языка, заменён латиницей. Писать арабскими буквами запрещено законодательно.

Значительные изменения притерпела лексика. Число слов заимствованных из арабского и персидского сократилось примерно до 30 процентов. В основном они заменялись "исконно турецкими" словами, т.е наскоро состряпанными неологизмами. Увеличилось также количество заимствований из западноевропейских языков, главным образом из французского, английского, немецкого, итальянского и др....

Оригинальный текст автора

Когда создали английский язык

В принципе, английский язык мало чем отличается от большинства других западноевропейских языков. В том плане, что является таким же новоделом как и они.

Следует сказать сразу: до 1733 года официальным языком английского государства была латынь.<http://www.nationalarchives.gov.uk/latin/beginners/> Хотя лорд-протектор Оливер Кромвель в 1653 году пытался перевести делопроизводство на английский язык. Первый блин вышел комом. И через 7 лет, в 1660 году языком документов вновь стала латынь. В 1731 году парламент принял закон, согласно которому государственным был объявлен английский язык. Вступил закон в силу только в 1733 году.

Так кто и когда создал английский язык? и на каких языках в прошлом говорили на туманном Альбионе? Вырисовывается такая картина. Каждое сословие имело свой язык. Так, крестьяне говорили в основном на германских саксонских и фризских диалектах.

Дворяне предпочитали французские языки. Сначала в их среде популярен был нормандский язык. Герцог Нормандии некогда покорил Англию. Местная знать перешла на язык завоевателей. Позже в дворянском сословии стало хорошим тоном говорить на парижском диалекте. Неудивительно. Ведь Англия владела значительными территориями на континенте. Английские короли претендовали на французский трон. А французская и английская аристократия представляли из себя единое целое. Вопреки расхожему мнению, ни один из французских языков официальным в Англии не был.

В церквях использовалась латынь. Даже когда в Европе набрала обороты реформация и богослужебные книги начали переводить на национальные языки, Англия в данном вопросе до поры до времени оставалась в этом вопросе форпостом консерватизма. Однако, между английской короной и папским престолом однажды возникла трещина. Король Генрих VIII захотел развестись с женой. Римский папа согласия на развод не дал. Тогда Генрих отдал Англию от католической церкви и учредил церковь англиканскую, сам став её главою. И постановил: перевести богослужения на язык понятный народу. Правда вскоре сумасбродный король отменил своё же решение. Началась череда размолвок и примирений. Работы по переводу книг на народный язык то прекращались, то начинались снова.

Наконец, в 1604 году король Яков (Джеймс) I усадил 48 учёных и попов за перевод Библии. В 1611 году перевод был завершен. Получилось весьма коряво. Зато удалось создать правила орфографии и сематики нового английского языка. "Библия короля Якова" стала той основой, на которой сформировался современный английский язык.

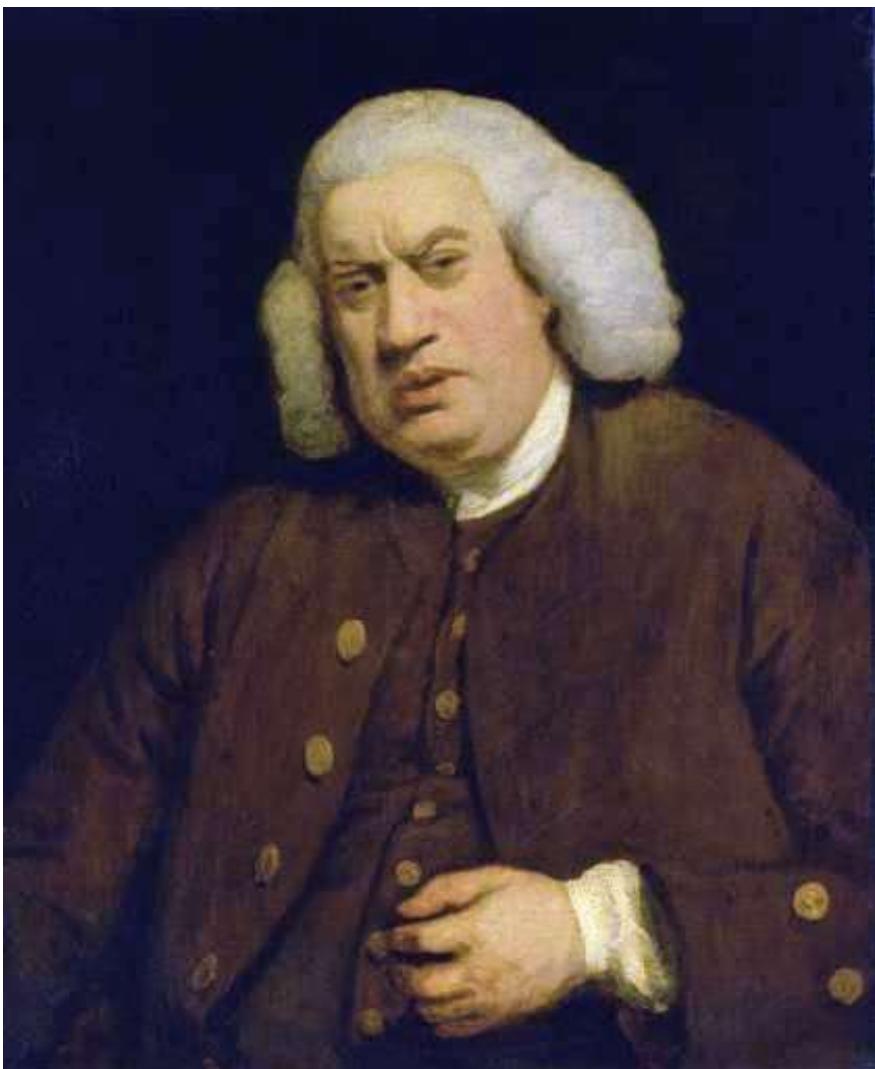
В 17-18 веках шёл интенсивный рост словарного запаса. Заимствовались из многих языков. Больше всего из латыни. Создание английского языка завершилось в 1755 году, когда Самуэль Джонсон опубликовал его Словарь.

Наибольший вклад в создание английского языка , введя в него свыше трёх тысяч новых слов, внёс В.Шекспир. Автор 37 пьес, нескольких поэм и множества сонетов. Говоря словами Марка Твена - "самый великий из никогда не живших людей". Шекспир прекрасно разбирался во всех аспектах человеческой жизни. Отлично знал города и страны, в которых никогда не был. Трудно поверить, что "Шекспиром" был полуграмотный актёр придворного театра. Наиболее правдоподобной кажется версия, что "Шекспир" - единый псевдоним для коллектива авторов. Но это тема для отдельного разговора...

Оригинальный текст автора

Словарь Сэмюэля Джонсона

Создание английского языка в целом было завершено публикацией "Словаря Сэмюэля Джонсона" 15 апреля 1755 года. То был не первый английский словарь и даже не первого десятка по счету. То бы не самый объемный словарь. "Словарь Сэмюэля Джонсона" изначально задумывался как эталон английского языка и в качестве него служил 173 года, до выхода в свет Оксфордского словаря.



В 1746 году консорциум самых успешных книгоиздателей Лондона, самыми авторитетными членами которого были Роберт Додсли и Томас Лонгман, подписал контракт на создание словаря английского языка с уже довольно известным в узких кругах литератором Сэмюэлем Джонсоном. Такой словарь был жизненно необходим. К середине 18 века, благодаря техническим достижениям в области печати и переплета, книги, брошюры и газеты, впервые, стали доступны широкой публике по разумным ценам. Взрыв печатного слова требовал, известных всем, модели грамматики и правил правописания для слов. Это могло быть достигнуто с помощью авторитетного словаря английского языка.

От имени книгоиздателей договор подписал Уильям Страхан. Со стороны правительства проект взялся курировать лорд Филипп Стэнхоуп 4-й граф Честерфилд, в то время занимавший должность государственного секретаря, в обязанности которого входило фактическое государственное управление

Англией и Уэльсом. Граф Честерфилд жаловался, что английскому языку не хватает и структуры и утверждал: "мы должны прибегнуть к старой римской целесообразности в период неразберихи и выбрать диктатора; по-этому отдаю свой голос за господина Джонсона, чтобы заполнить эту великую и трудную должность". Граф Честерфилд финансировал проект и подстегивал к его скорейшему завершению, грозя перестать давать деньги.

Первоначально Джонсон обещал управиться с созданием словаря за три года. Для сравнения, Французской академии на это сорок лет. Естественно в столь сжатые сроки Джонсону не удалось. Работа затянулась на десять лет. Наивно предполагать, что Джонсон трудился в одиночку. Для "копирования и механической работы", он нанял большой штат помощников. По описаниям очевидцев, в его доме царил постоянный шум и беспорядок. Кругом были разбросаны сотни книг, некоторые из которых, уникальные и дорогостоящие, были зачитаны до дыр, в прямом смысле данного выражения.

Словарь был опубликован в апреле 1755 года. сразу после этого Джонсону была присвоена степень магистра гуманитарных наук. Словарь представлял собой огромную книгу: 41 сантиметр в высоту и 51 - ширину, в нем содержалось 42 773 статьи. Продавался словарь по огромной, даже по нынешним меркам, цене - 410 фунтов стерлингов за экземпляр. Однако раскупался хорошо, что позволило проекту окупиться финансово. Самому Джонсону король Георг II назначил пожизненную пенсию в 300 фунтов. Пенсия не сделала титульного автора словаря богатым, но позволила более-менее сводить концы с концами.

Главным нововведением в словаре было, что Джонсон подкреплял значение слов цитатами из литературных произведений, включая Шекспира, Мильтона, Драйдена. Таких цитат было около 114 тысяч. Наиболее часто цитируемым автором был, конечно же Шекспир. Неудивительно, что после окончания работы над словарем, Джонсон приступил к редактированию его произведений. Но это тема другого рассказа.

<http://statin.livejournal.com/72743.html>

Когда создали испанский язык

Испанский, он же кастильский язык создан в период правления короля Кастилии и Леона Альфонса X. Вполне возможно, что и сам монарх, прозванный Мудрым, лично приложил руку к его созданию. Личностью он был неординарной. Был увлечён наукой. Составил астрономические таблицы позднее названные "альфонсовыми". Серьёзно занимался литературой. Собственноручно написал

несколько шедевров и приобщил к литературной деятельности весь королевский двор.

В Толедо, древней столицы Иберии, Альфонсо организовал так называемую "школу переводчиков". Собрал туда учёных мужей разных национальностей и вероисповеданий: латинян, евреев, мусульман. Поставил перед ними задачу: перевести на новый государственный язык своего королевства законодательные акты и богослужебные книги с прежнего государственного языка - латыни. И научные труды с тех языков, на которых они написаны. При создании нового языка использовался главным образом местный народный диалект, а также галисийско-португальский язык, слывший в тех местах языком поэзии.

Первоначально сфера влияния кастильского языка ограничивалась Кастильско-Леонским королевством, занимавшим небольшую территорию на севере Пиренейского полуострова. В других католических королевствах полуострова имелись свои языки: галисийско-португальский, арагонский, каталонский и другие. Баски говорили на своём древнем языке. На большей же части Пиренейского полуострова, стране Аль-Андалус, хозяйничали мавры. Здесь господствовал мосарабский язык.



Мосарабский тоже имел латинское происхождение. Однако его письменность основывалась на арабском алфавите и в нём отмечалось сильное влияние арабской лексики и грамматике.

Любопытно, что после завоевания Пиренейского полуострова маврами, точнее выходцами из Северной Африки берберами, население подолгое время оставаться христианским. Правда служба в церквях ведётся по Мосарабскому обряду на мосарабском же языке. Обряд в принципе был похож на католический, но в нём присутствовало множество "восточных" элементов.

В какой-то момент знать и часть простолюдинов принимают ислам. Некоторые церкви превращаются в мечети. Поначалу священнослужители используют в мечетях тот же мосарабский язык. И лишь позднее переходят на собственно арабский.

Но вернёмся к кастильскому языку. Расширял своё влияние он в ходе Реконкисты - отвоёвывания земель у мавров, вытесняя мосарабский и заодно обогащая за счёт него свой словарный запас. В тот год, когда пал последний оплот мавров - Гранадский эмират, Антонио де Небрия опубликовал первый учебник испанского языка "Грамматику". Прежде в Европе печатались только учебники латинского языка.

В тот же год экспедиция Христофора Колумба открыла Америку. И испанский язык начал своё победное шествие уже на другом континенте.

Оригинальный текст автора

Когда создали итальянский язык

Отцами итальянского языка считаются Данте Алигьери, Франческо Петрарка и Джованни Бокаччо. Эти жившие в 14 веке мыслители и поэты написали некоторые из своих произведений на разговорном языке современной им Флоренции.

Вообще, ни какой такой Италии в средневековье не было. На Аппенинском полуострове существовало множество независимых государств. Языковая палитра полуострова была весьма разнообразна. По сути свой язык имелся в каждом городе, а то и деревне...

Большинство разговорных языков вели своё происхождение от латинского. Сама латынь также широко использовалась. На ней велось делопроизводство в канцеляриях государств, церковные службы. Кроме того некоторые языки имели германское и славянское происхождение. Кое-где сохранялись диалекты Византийской империи.

Литературные традиции имели многие языки. Трубадуры предпочитали окситанский язык. Ряд авторов в своём творчестве использовали сицилийский язык. Литературные школы существовали в Болонье, Умбрии, Венеции..

Флорентийскому языку повезло больше всех. В конце 16 века Джованни Баттиста Дети, Антонио Франческо Граццини, Бернардо Каничиани, С



Себастьян де Росси
 (чуть позже к ним присоединился Леонардо Сальвиати) основали во Флоренции Академию делла Круска. Задачей академии являлось: "показать и сохранить красоту языка Флоренции 14 века".

Академия делла Круска переводится как "академия отрубей". Основатели академии поставили цель: отделить "хороший язык" (муку) от отрубей - языка, на их взгляд плохого. Деятельность академии была соредоточена на подготовке словаря. При его создании использовались главным образом "Божественная комедия" Данте, "Декамерон" Бокаччо, стихи Петрарки, в меньшей степени - произведения других флорентийских авторов: Лоренцо Медичи, Берни, Макиавелли, Бембо, Ариосто и самого Сальватти. **Первый словарь был напечатан в 1612 году.** Словарь вызвал большой интерес и имел большой успех по всей Европе. Он стал моделью для создания других европейских национальных языков. Последующие издания словаря выходили в свет в 1623, 1691, 1729-1738 и 1863-1923 годах.

Долгое время созданный в академии язык использовался лишь в узких интеллигентских кругах. После провозглашения Королевства Италии в 1863 году язык, реформированный писателем Александро Мацзони, объявлен

государственным. Однако итальянцы как говорили, так и продолжали говорить на своих региональных языках.

Ситуация начала меняться во время Первой мировой войны. Посланные на фронт солдаты призванные из разных провинций попросту не понимали друг друга. Поэтому они были вынуждены учить итальянский.

Упрочил позиции язык в период итальянской диктатуры. Правительство Муссолини проводило политику "итальянизации", навязывая итальянский и подавляя региональные языки. [На доминирующие позиции итальянский вышел только после 50-годов 20 века с развитием радио и телевидения...](#)

Язык трубадуров и альбигоицев

В средние века люди, жившие на территории современной Франции не знали французского языка. В регионах говорили на своих собственных языках. Так, на юге господствовал язык, называемый ныне окситанским. Впрочем это довольно поздний термин. Введён судя по всему в 19 веке литературной группой "Фелибр" и её руководителем Фредериком Мистралем, пытавшимися возродить литературную традицию этого языка.

Вообще у этого языка много имён. Средневековые авторы именовали его романским ("Lenga romana"). Подчёркивая тем самым его прямую связь с латинским языком. Окситанский, судя по всему, произошёл от вульгарной латыни, эволюционировав из неё естественным образом.

Многие слышали другое название этого языка - лангедок (язык ОК. Слово ОК означает утвердительное да). Данный термин ввёл в обращение Данте. Язык также называли лимузинским и провансальским. Последний термин до сих пор используется в англоязычных источниках. В 16-17 и даже в 18 веках язык для представления Южной Франции в глазах французского Севера называли гасконским. (Вспомним кавалера д'Артаньяна из "Трёх мушкетёров").

На окситанском были созданы многие шедевры средневековой литературы. Он был языком трубадуров - народных поэтов и певцов. Как же так случилось, что красивый и некогда процветавший язык сейчас малопопулярен и фактически предан забвению?

Чтобы ответить на этот вопрос придётся углубиться в историю средневековья. Много лет назад на юге современной Франции цвели пышным цветом ереси катар-альбигоицев и вальденсов. Все они были носителями окситанского языка. Основателями движения альбигоицев были выходцы из Восточной Европы. Согласно исследованиям некоторых историков и богословов, есть версия о преемстве альбигоицев от болгарских богомилов и малоазиатских павликian и общих их скифско-славянских предшественников, так называемых "андреевцев" (Исповедовавших своим основателем апостола Андрея Первозваного).

Альбигоицы отвергали учение о "пресвятой троице", таинства храмового причащения. Отрицали первородный грех, образ карающего за грехи Бога. Почти вся богословская литература была написана по-окситански.

Естественно взгляды еретиков сильно не нравились католической церкви. Римский папа Инокентий III организовал крестовый поход против еретиков, закончившийся поражением альбигоицев. Предводитель крестоносцев полуфранцуз-полуангличанин Симон де Монфор разбил соединённую армию тулузского герцога Раймонда и арагонского короля Педро. Однако сопротивление альбигоицев не было окончательно сломлено.

Вскоре последовали ещё несколько крестовых походов. Кровь альбигоицев лилась рекой. Запылали костры инквизиции. Население Лангедока значительно сократилось. Местность обезлюдела. Плюс "Окситания" оказалась под властью французских королей. Дольше всех, если не ошибаюсь, продержалась провинция Бearn до 1620 года.

После присоединения к Франции окситанский язык ещё сильнее сдал свои позиции. Ведь, власти в Париже менялись, изменялись формы правления: королевство, империя, республика. Неизменной всегда была языковая политика центрального правительства направленная на повышение престижа французского и угнетение "региональных" языков.

Сейчас окситанский считается умирающим языком. Молодежь его практически не знает. В школах учат, что говорить на нём не престижно. Формально разрешено преподавать окситанский в качестве факультатива. Однако деньги на это не выделяются. [Носителями окситанского являются главным образом люди старше 50 лет...](#)

Когда создали французский язык?

Первым указ считать французский язык государственным на всей территории Франции написал король Франциск I в 1539 году. Но указ не был прямым руководством к действию, а всего лишь благим пожеланием. Французский язык только предстояло создать будущим поколениям.

На чём же говорили люди населявшие территорию нынешней Франции во времена Франциска I и его первых преемников? В каждом регионе существовал свой отличных от других языков. Те языки условно можно разделить на две большие категории: северные или ойль-языки и южные или ок-языки. (Слова ойль и ок означают да). Со времён династии Капетингов слегка превалировали северные языки.

Языком межнационального общения в тогдашней Франции являлась латынь. Латинский использовался в церкви священнослужителями. На нём велось обучение в университетах. Он обеспечивал связь между народными языками. В последнем качестве латынь служила до конца 17 века, а в церкви и университетах применялась гораздо позже этого срока.

Работы над изобретением единого французского языка начались в первой половине 17 века. В 1635 году была основана Французская академия (не путать с Парижской академией наук). Как сообщает официальный сайт академии www.academie-francaise.fr с первых дней существования на неё была возложена миссия , цитирую: "создать французский язык, дать ему правила, сделать его чистым и понятным для всех".

Цели и задачи обозначил лично король Людовик XIII на встрече с учёными вошедшими в академию. Покровителем академии провозглашен кардинал Ришелье, а после его

смерти - канцлер Сегье. Затем покровителями были Людовик XIV и все последующие короли, императоры, главы французского государства.

Вскоре группа товарищей: Малерб, Корнель, Паскаль, Расин, Мольер и другие, взялась за дело. За основу приняли парижский иль. Из обращения выводились все самые древние и самые популярные на тот момент слова. Работа шла долго и упорно. Наконец через почти 60 лет после начала в 1694 году на подпись королю был представлен словарь свежего, только испеченного французского языка. В последующем новые версии словаря издавались в 1718, 1740, 1762, 1798, 1835, 1878, 1932-1935 годах. Работа над девятой редакцией продолжается с 1992 года по сей день.

Французский язык внедрялся во Франции административными мерами, сперва под влиянием парижской королевской семьи. После Великой Французской революции началось сильное угнетение народных языков. Законодательно запрещалось их изучение. Общий французский представлялся ключевым фактором формирования единой французской нации.

Запрет, да и то формально, был снят только в 1982 году, когда было позволено учить коренные языки в школах в качестве факультативов. Сейчас лишь менее 2 процентов французов в той или иной мере знакомы со своими исконными языками. Французы - Жаны родства не помнящие презрительно именуют их "патуа" (жаргон), даже не догадываясь, что на некоторых из тех языков, например оксиканском, создавались шедевры средневековой литературы. Большая часть произведений была, конечно, уничтожена, но кое-что осталось.

Ныне французы обергают свой суррогатный новодел. Знают, что без защиты французский не жилец. Теперь, чтобы ввести в обиход новое слово требуется либо специальный парламентский закон, либо распоряжение правительства...

Оригинальный текст автора

Когда создали греческий язык?

Есть в Европе государство Греция. Появилось на политической карте оно в первой половине XIX века отколовшись от Османской империи. Создавалась Греция с военной помощью Великобритании и Франции при попустительстве российского императора Николая I .

Сепаратистски настроенная греческая интеллигенция, базировавшаяся, как-то и бывает в таких случаях, заграницей, давно мечтала о собственном независимом стране. Основой нового государства, по их замыслу, должны были стать православная вера и греческий язык. Если с верой вроде всё в порядке было, то язык ещё только предстояло выдумать.

Хотите верьте, хотите нет, но на рубеже 18-19 веков у греков не имелось своего единого общенационального языка, на котором можно было бы написать Конституцию и другие законы, вести делопроизводство. Турецкий же язык, который понимали все греки, использовать для этих целейказалось не солидным.

Многие греки из простонародья вообще никогда не знали греческого языка. Родным они считали урумский (и некоторые другие похожие на него тюркские языки). Но Конституцию на урумском не напишешь. Он вообще был бесписьменный.

Другие греческие простолюдины говорить по греческом умели. Но не на том греческом, на котором бы следовало. Разговаривали они на диалектах произошедших от средневекового византийского (ромейского) языка — например, понтийском, кипроподокийском и других. Все эти «ромейки» оставались архаичными. Изначально предназначавшиеся для устного общения, диалекты имели крайне малый словарный запас — не более 4-5 тысяч слов. Не только Конституцию, пару её статей на таких языках сформулировать не представлялось возможным.

Однако, имелась у идеологов греческого сепаратизма козырная карта — так называемый «древнегреческий» язык. Не знаю на сколько этот язык древен, но на тот мёртвым он не был. Напротив, активно и успешно развивался в определённой среде.

Лит-ая деятельность духовенства с первой половины XVI в. сосредоточилась в патриаршей школе Константинополя — в «Эллинской академии», служившей для всех других греческих городов образцом для подражания. Из Академии выходили многочисленные ученые-схоласты. Писались многотомные ученые труды по богословию, истории, географии и т. п., недоступные массе. Исключение представлял константинопольский патриарх Кирилл Лукатис (Лукар), проявивший большой интерес к народному яз. и причисленный к еретикам за перевод Евангелия на народный яз. и исповедование веры, близко совпадавшей с кальвинизмом. Поколение за поколением ученые педанты культивировали мертвую старину; высшее духовенство даже в обиходе употребляло древнегреческий яз. С начала XVIII в. великая Порта стала привлекать просвещенных греков к себе на службу. Служившие при дворах турецкого султана греки назывались фанариотами, по названию квартала Фанари в Константинополе, где жил патриарх. Некоторые фанариоты в начале XVIII в. были назначены правителями турецких областей по Дунаю (Молдавия и Валахия). <http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclop/le2/le2-7252.htm>

Как видим «древнегреческий» язык и язык греков-фанариотов — это одно и тоже. Да и вообще ситуация напоминает ситуацию в Советском Союзе. Центральное правительство позволило представителям национальных окраин просвещаться. Национальные элиты придумали «древнюю» историю, «древнюю» литературу, объявили, что ихшибко угнетают и решили отделяться.

«Древнегреческий» безусловно велик и могуч : «Древнегреческий по структуре и составу был похож на современный русский: не был таким полногласным, как новогреческий, многие слова оканчивались на согласную ("с", "н", "кс", "пс", "р") и имел полный набор причастий и деепричастий пассивного и действительного залога. Древнегреческий отличался также богатым лексическим составом.»<http://www.abkhaziya.org/books/pont/04.html>

Для написания Конституцию вполне подходил. Но беда, написанных по-древнегречески мудрых законов, никто из греческого плебса не поймёт.

Хитройкая греческая интеллигенция нашла выход и из этого положения. Сначала живший в Париже Адамантиос Кораис предложил «средний путь», соединив «разговорный» и «древнегреческий» языки. Так родился первый вариант новогреческого «кафаверуса» или «чистый» язык, сохранивший грамматику и запас слов древнегреческого с народным произношением.

Вскоре «кафаверусе» была предложена альтернатива - «димотика» - второй вариант новогреческого, якобы, систематизированный и очищенный «народный» язык.

Долгое время «кафаверуса» и «димотика» мирно и не очень (дело доходило до уличных столкновений между сторонниками той или иной версии) сосуществовали. Государственным языком считался «кафаверуса». На нём велось делопроизводство. Его изучали в школах.

Естественно шло взаимопроникновение между языками. Точнее слова из богатых закоромов «кафаверусы» перетекали в изначально скучные запасы «димотики». В результате последняя развилась до такой степени, что в 1976 году была объявлена официальным языком Греции. А «кафаверуса», сделавший своё дело, постепенно подвергается забвению.

Оригинальный текст автора